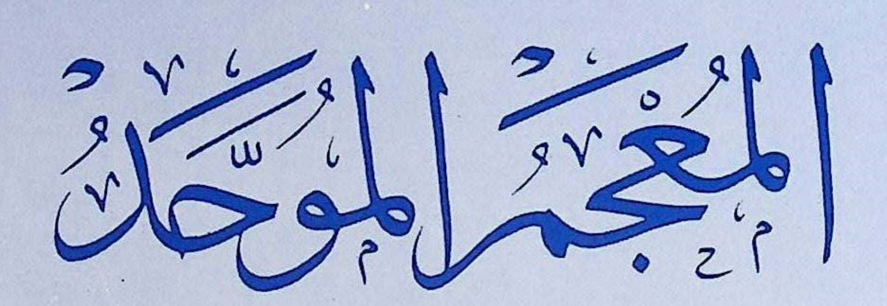
سلسلة المعاجم الموحدة

رقم : ٢٥



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

مكتب تنسيق التعريب



المعجم الموحد لمصطلحات الأرصاد الجوية

(انجليزي - فرنسي - عربي)

١٩٩٩

المعجم الموحد

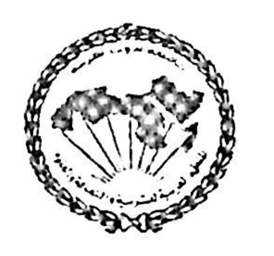
لمصطلحات الأرصاد الجوية

(انجليزي - فرنسي - عربي)





الإيداع القانوني رقم : 2000/424
ردمك 5 - 7 - 1888 - 9981



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب

سلسلة المعاجم الموحدة
رقم : ٢٥



المعجم الموحد

لمصطلحات الأرصاد الجوية
(انجليزي - فرنسي - عربي)

١٩٩٩

تقديـــــم

يشكل المصطلح العلمي الموحد أساس العلاقة الصحيحة وقناة للتواصل بين منتج المصطلح من جهة والقارئ المتلقي من جهة أخرى. إن توحيد المصطلحات العلمية الحديثة يعني استعمالا مفهوميا محددا للمصطلحات في كل لغة لغة، وهو الأمر الذي يسعى إليه مكتب تنسيق التعريب من خلال الرسالة السامية التي ينهض بأعبائها منذ أربعين عاما، وبالمعاجم العلمية والتقنية الموحدة التي دأب على إخراجها، ومنها هذا المعجم الذي نقدمه للقارئ الكريم في طبعته الأولى: المعجم الموحد لمصطلحات الأرصاد الجوية (إنجليزي- فرنسي- عربي).

يعد هذا المعجم واحدا من معاجم أربعة (الهندسة الميكانيكية، والمعلوماتية، وعلوم البحار، والأرصاد الجوية) أعدت في الدورة المالية للمنظمة(٩٣-٩٤) وصادق عليها مؤتمر التعريب الثامن والتاسع في مراكش (مايو/أيار ١٩٩٨) إضافة إلى خمسة معاجم أخرى تضمنتها الدورة المالية لعامي (٩٢-٩٣).

والمعجم المذكور ثمرة مجهود طويل مر بعدة مراحل من العمل نوجزها بما يلي:

أولا: جمع المادة الخام وتنسيقها

إن فكرة إعداد معجم موحد لمصطلحات الأرصاد الجوية قد تمخضت عن مراسلات عديدة ومسح ميداني لمتطلبات مؤسسات التعليم العالي في الأقطار العربية، قبل أن يوافق عليها المجلس التنفيذي للمنظمة و تدرج في برامج المكتب في الدورة المالية لعامي (٩٣-٩٤). وكان المكتب قد تعاقد مع معهد الأبحاث والدراسات للتعريب بالرباط للقيام بإعداد مشروع المعجم، حيث شكل فريق عمل لإنجازه بإشراف الأستاذ أحمد الأخضر غزال مدير المعهد (سابقا) ورئاسة الأستاذ أحمد الشاوني بنعبد الله، حيث التزم بتحضير مشروع المعجم وإعداد المادة الأولية اعتمادا على أحدث المصادر وأكثرها صلة بالموضوع، وعلى قوائم المصطلحات التي مد المكتب بها بعض مؤسسات التعليم والمراكز المتخصصة في الوطن العربي.

ثانيا: دراسة مشروع المعجم

وجه المكتب مشروع المعجم في صورته الأولى إلى المجامع اللغوية والعلمية العربية وبعض المؤسسات المتخصصة للاطلاع وإمداد المكتب بملاحظاتها عليه، ثم عرضه مع الملاحظات المتجمعة حوله على لجنة

خبراء انبثقت عن ندوة عقدت في رحاب المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة) خلال الفترة (٤-١٩٩٥/١٢/٨) للنظر في المشروعات المعجمية الأربعة.

وقد استعرض أعضاء اللجنة مصطلحات المعجم مصطلحا مصطلحا كما اطلعوا على الملاحظات الواردة من الأقطار العربية، وأوصوا في النهاية بعرض المعجم إلى جانب المعاجم الثلاثة الأخرى، على مؤتمر للتعريب للمصادقة عليه.

وفي مؤتمر التعريب الثامن والتاسع المنعقد في مراكش (مايو/أيار١٩٩٨) تولت لجنة علمية منبثقة عن المؤتمر مهمة الاطلاع على مشروع المعجم والتأكد من مدى الالتزام بمختلف الملاحظات والتوجيهات والتوصيات التي أقرتها ندوة تونس.بعد ذلك قام المؤتمر بالمصادقة على جملة المعاجم العلمية التي استعرضتها لجانه العلمية،ومن ضمنها هذا المعجم:المعجم الموحد لمصطلحات الأرصاد الجوية، انطلاقا من التقارير التي أعدتها هاتيك اللجان.

ولإخراج المعجم، قام المكتب بتكليف الدكتور/ جواد حسني سماعنة الخبير بالمكتب – تخصص علم المصطلحات - لإعداد المعجم للطبع النهائي حيث قام بتضمينه ملاحظات المؤتمر وفقا للمنهجية المصطلحية المقتدى بها في الصناعة المعجمية المختصة والتزاما بالمبادئ المقننة المراعاة في إعداد المعاجم الموحدة الصادرة عن المكتب. كما قام بتذييل المعجم بفهرسين: الأول لمصطلحات المعجم الفرنسية رتبت على حروف الهجاء الأجنبية، والثاني لمصطلحاته العربية بحسب حروف الهجاء العربية، لتمكين القارئ من العثور على مصطلحات المعجم بلغاتها الثلاث في أماكنها من المتن.

كما ضمن المعجم وسائل تعريفية عديدة، منها مقدمة علمية منهجية أعدها فريق العمل لتبيان المنهج المتبع في إعداده، ولائحة تعريفية بالمختصرات وبالرموز المستعملة فيه من أقواس وفواصل وأرقام...إلخ لإيضاح كيفية صوغ المصطلحات وفهمها.

إن المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وهي تقدم الطبعة الأولى من هذا العمل لذوي الاهتمام ،لتعرب عن شكرها العميق لأعضاء فريق العمل ممثلا في شخص الأستاذ الجليل أحمد الأخضر غزال رئيس الفريق، كما تخص بالشكر العلماء الذين عكفوا ساعات طوالا على دراسته وتنقيحه في لجنتي تونس ومراكش، وهم السادة:

١.د.محمد مقنم (مفتش أول بالتعليم الثانوي بتونس)

٢. د.حسن سيد أحمد أبو العينين (جامعة الإمارات)

٣. د. إحسان النص(مجمع اللغة العربية بدمشق

٤. د. علي أحمد يوسف غانم (الجامعة الأردنية)

٥. د.أحمد بن عبد القادر المهندس(مركز الترجمة التابع لجامعة الملك سعود)

٦. د. طه تايه النعيمي (أمين عام اتحاد مجالس البحث العلمي العربية)

٧. عز الدين الكتاني الإدريسي (باحث في معهد الأبحاث والدراسات للتعريب بالرباط ومثل فريق العمل بالمعجم)

٨. د.عبد الرحمن عبد العزيز الفاضل (المشرف على مشروع بنك باسم بالسعودية)

٩. د.محمد شفيق الصفدي (المركز العربي للتعريب والتأليف والنشر بدمشق)

١٠. د.أحمد رفعت النوباني (مدير دائرة الاستشعارعن بعد- فلسطين)

١١. أ. ثريا المرابط (المركز الوطني للبحث العلمي بالرباط)

١٢. أ. عبد اللطيف الحداء(مدير عام التنبؤات باليمن)

١٣. د. جواد حسني سماعنه (مكتب تنسيق التعريب)

والمنظمة ترى أن مادة هذا المعجم ليست نهائية ولا مستنفذة، فالمعجم في صورته المنجزة إن هو إلا مادة أولية ترجو المنظمة أن تثريها بما سيدلي به الباحثون العلماء والمصطلحيون والمتخصصون في الوطن العربي من ملاحظات جديدة ستؤدي حتما إلى إغنائه شكلا ومضمونا.

والله ولي التوفيق.

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

(مكتب تنسيق التعريب)

منهـــــج الإعداد

بقلم: فريق العمل

تلبية لطلب مكتب تنسيق التعريب التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، قام فريق عمل ضم بعض اللغويين من معهد الدراسات والأبحاث للتعريب وبعض أصحاب الاختصاص العاملين بمديرية الأرصاد الجوية المغربية تحت الإشراف العلمي للأستاذ **أحمد الأخضر غزال**، مدير المعهد آنذاك، وبرئاسة **أحمد الشاوني بنعبد الله**، بإعداد صنافة المشروع وتنقيحها ودراستها وضبط مصطلحاتها، متوخيا مسايرة منهجية الأستاذ الأخضر غزال. وهكذا التزم الفريق، فيما يخص مكتب تنسيق التعريب، بالخطوات التالية:

❶- إعداد صنافة ثلاثية اللغة: إنكليزية – عربية – فرنسية، بالاعتماد على المعاجم المتخصصة والمتيسرة مع تتميمها وتنقيحها، قدر الإمكان، بما جد في مجال المشروع من مفاهيم حديثة. وقد ارتئي تقديم صنافة المشروع في عمودين:أحدهما على اليسار، ويضم الوحدات المعجمية الإنجليزية حيث تأتي تحتها مباشرة المقابلات الفرنسية، والثاني، على اليمين، ويتضمن المقابلات العربية المقترحة.

❷- إدراج بعض التعاريف في المشروع لتمكين القارئ من إدراك مفاهيم المقابلات العربية التي تعكس اختلافا واضحا بين الشروح المثبتة لهذه المصطلحات الأجنبية في المعاجم المتخصصة، وبين الدلالات العامة التي قد توحي بها هذه المصطلحات.

ونحيل القارئ الكريم الراغب في الحصول على المزيد من التعاريف إلى مختلف المراجع المتخصصة في هذا المجال والتي أشرنا إلى أهمها عند الحديث عن مراجع المشروع .

❸- إدراج مقابل عربي ثان عند الاقتضاء، وهو مقابل انتقاه فريق العمل من بين المقابلات التي عثر عليها أثناء عملية البحث، وذلك قصد تمكين ندوة دراسة مشروع المعجم من اختيار المقابل الذي تراه أدق وأنسب.

وقد حرص الفريق كذلك على التقيد بمنهجية علمية وضعها الأستاذ أحمد الأخضر غزال وعمل الأساتذة على بلورتها وتجريبها وتطبيق مختلف فصولها ومراحلها. ويتجلى تطبيق هذه المنهجية في:

①- دراسة صنافة المشروع دراسة مصطلحية، والتقيد باتباع خطوات المنهجية من حيث التجريد والترتيب والتحضير اللغوي والضبط المعجمي، مع إعطاء مرحلتي القلب إلى العربية وإعداد الحقول المفهومية خصوصا ما تستحقانه من عناية ودقة.

ومن أهداف هذه الدراسة التأكد من وجود تطابق مصطلحي بين الأوجه اللغوية الثلاثة (الإنجليزية والفرنسية والعربية) للمصطلح الرصد جوي الواحد، الشيء الذي لم يكن يخلو من صعوبات ومخاطر وتطلب حلولا ميدانية. وكان من أهم هذه المشاكل اختلاف النظرة بين مجموعة لغوية وأخرى تجاه ظاهرة رصد جوية معينة والتعبير عنها بمصطلحات غير متطابقة. وفي هذه الأحوال تقيد الفريق بترجمة المصطلح الإنجليزي كلما كان ذلك أقرب إلى التعريف المثبت لهذا المصطلح. مثال ذلك:

علو نقطة الصفر لمقياس الضغط الجوي

(A): Elevation of zero point of barometer
(F): Altitude de la cuvette barométrique

وارتأى الفريق، في بعض الحالات، إعطاء ترجمة عربية لمقابلة المصطلح الإنجليزي وأخرى لمقابلة المصطلح الفرنسي. مثال ذلك:

عمود قمري – عمود ضوئي

(A) : Moon pillar
(F) : Colonne lumineuse

وقد كانت هناك حلول جزئية يسهل التعرف عليها في الصنافة، مثل وضع الإضافة الموجودة في إحدى اللغتين بين قوسين في الترجمة العربية. مثال ذلك:

رسيلة تنبيه (رصد جوي)

(A) : Meteorological warning message
(F) : Message d'avertissement

②- أولى فريق العمل عناية خاصة بمركبات المصطلحات الأجنبية التي كانت في معظم الأحيان كما يقول المصطلحيون، " كلمات عالمية" تتكون من مدمجة وسابقة أو لاحقة أو هما معا، كما قام الفريق بدراسة المصطلحات المركبة تركيبا "تظميا" من كلمتين أو أكثر، وذلك من أجل التأكد من المدلول في بلورة المعنى العام لهذا المصطلح وسبك مقابل عربي يتسم بالدقة ويبتعد، قدر الإمكان،عن التعاريف والشروح التي وجد فريق العمل أنها تقوم عند بعض المؤلفين،أحيانا، مقام المصطلحات العلمية المطلوبة مثال ذلك:

مناخيات البيئة

(A): Ecoclimatology
(F): Ecoclimatologie , n.f

③- إشراك المتخصصين في عملية ضبط المصطلح وصوغ مقابله العربي باستفسارهم عن المدلول الحقيقي للمصطلح موضوع الدراسة وعن اللوينات أو الوظيفة التي تميزه عن المصطلحات المقاربة أو مفهوم المعنى نتيجة لما قدمه المتخصص من عناصر تميز بين مصطلحين. مثال ذلك:

أ- مقياس الرطوبة

(A): Hygrometer
(F): Hygromètre, n.m

المصطلح العلمي مكون من (hygro) وتفيد "رطب" في اليونانية و (meter) و تعني "مقياس". ومعناه العام جهاز قياس الرطوبة

ب- مصراد

(A) : Psychrometer

(F) : Psychromètre n.m

وهو مكون من الصادرة اليونانية psychros التي تفيد "بارد" واللاحقة meter التي تدل على أداة قياس ويطلق المصطلح على جهاز لقياس الرطوبة مكون من مقياسين للحرارة أحدهما جاف والآخر مبلل.هذه التوضيحات هي التي جعلت فريق العمل يعتمد لفظ" مصراد" مقابلا عربيا لهذا المصطلح.

④- تكوين الحقول المفهومية عند دراسة المصطلحات باعتبارها أحد العناصر الأساسية، في المنهجية المذكورة،ووسيلة ناجعة تمكن واضعي المعاجم من تخصيص المقابل العربي الواحد للمفهوم الأجنبي الواحد في الحقل المفهومي الواحد.إن الدراسة بالحقول تساعد على إعادة توزيع المقابلات العربية بإعطاء مقابل واحد لكل مفهوم أجنبي على حدة، واستبدال الشروح والتعاريف بمصطلحات عربية بسيطة ومضبوطة. ويتم الاستبدال والتعويض، وملء الفراغات المعجمية،بإحياء المصطلحات التراثية، أو باستخدام الاشتقاق والتوليد والاقتراض ونحو ذلك مما يساير المقاييس اللغوية المعروفة. وهكذا أمكن تصنيف أربعة عشر حقلا في هذا المشروع نذكر منها، في حقل الرياح، ما يلي:

نوجة (A): Hurrican - (F): Ouragan

إعصار (A): Cyclone – (F): Cyclone,n.m.

عصفة (A): Gust - (F): Rafale n.f

عاصفة (A): Storm - (F): Tempête, n.f

هجوم (A): Tornado - (F): Tornade, n.f

زوبعة (A): Spout - (F): Trombe , n.m.

راعدة (A): Thunderstrom - (F): Orage ,n.m

⑤- اعتماد المتون التراثية عند اختيار المقابلات العربية، لما تزخر به أحيانا من مترادفات يتعين إحياؤها وترويجها خصوصا إذا كانت تعبر بكيفية دقيقة عن مفهوم المصطلح موضوع الدراسة. مثال ذلك:

ريح رادة (A): Near gale - (F): Grand frais

نسيم رخاء (A) : Gentle breeze - (F) : Petite brise

وقد تتوفر الكلمات التراثية على جذر صالح يمكن سبكه في صيغة عربية كفيلة بالتعبير عن المفهوم الأجنبي المراد تعريبه سواء كان فعلا أو اسما أو صفة. مثال ذلك:

صاعوق (A) :Bolide - (F) :Bolide

عصفة (A) : Gust (F) : Rafale

وإذا تعذر استعمال الكلمات التراثية في صيغتها المعهودة يعمد فريق العمل إلى استعمال الوسائل اللغوية التي تمكن من الاستجابة للحاجات التعبيرية لمستعملي اللغة. مثال ذلك:

رصد جوي (A) Meteorological – (F) Météorologique

كمون أرضي (A) Geopotential - (F) géopotentiel, adj.

بخرنة (A) Evapotranspiration – (F) Evapotranspiration, n.f.

هذه باختصار الخطوط العريضة للمنهجية التوليفية التي طبقها فريق العمل عند إعداد هذا العمل الذي ينتمي إلى ميدان بالغ التخصص، الشيء الذي جعل الصنافة تشتمل على مجموعة من المصطلحات العربية الجديدة التي نرجو أن تحظى باستحسان المتلقي الكريم، وتنال رضاه، كما نرجو أن تسهم في الرفع من القدرة التعبيرية للغتنا العربية العزيزة في مختلف ميادين المعرفة،

والله ولي التوفيق.

رئيس فريق العمل:

أ. أحمد الشاوني بنعبد الله

(معهد الأبحاث والدراسات للتعريب- الرباط)

رموز المعجم ومختصراته

الرموز

; للفصل بين مترادفات باللغتين الإنجليزية والفرنسية
، للفصل بين مترادفات باللغة العربية
( ) لاحتواء بعض الشروح والتعريفات
١
٢
٣ مصطلحات مرقمة نظرا لتعدد مفاهيم المصطلح الأساسي.
/ للفصل بين صفتين مشتركتين لنفس الموصوف أو للفصل بين موصوفين مشتركين لصفة واحدة.

المختصرات

صفة .... adj
اسم .... n
مذكر .... m
مؤنث .... f
جمع .... pl
لايتغير .... inv

الفهرس العربي

– أ –

تخفيض الضغط الجوي إلى مستوى مِعْيارِيّ	1475
تخفيض دَرَجَة الحَرَارَة إلى متسوى سطح البَحْر	1476
تَخَلُّفِيَّة	903
تَخَلُّل	1285
تدرج كظميّ جاف	582
تَدَرُّج (انحدار) الضَّغْطِ الجَويّ	252
تَدَرُّجُ الضَّغْط	1364
تَدَرُّجُ الكمون	1343
تَدَرُّجٌ حراريّ أرضِيّ	795
تَدَرُّجٌ حراريٌ رأسِيّ	1794
تَدَرُّجٌ رأسي فوق الكظْمِيّ	1745
تَدَرُّج رأسي كَظْمِيّ مُشْبَع	1543
تَدَرُّجٌ حَرارِيّ رأسي ذاتيّ الحَمَلان	217
تراكُم	20, 22
تُرْبَةٌ مُتَجَمِّدة	773
تُرْبَةٌ مُشْبَعة	1541
تُرْبَةٌ مُعْشَوْشِبة	807
تردد جوي عال غَيْرُ مُنْتَظِم	962
تَرَدُّد العَصَفات	827
تَرَكُّزُ البُخار	1919
تَرَكُّزٌ كُتْلِيّ	1080
تركيب (ال...) الكيميائي للتساقط	328
ترميز بوفور	263
تروبوبوز (ال...)	1866
تروبوبوز (ال...) المتعدد	1197
تروبوسفير (ال...)	1870
تَساقُط	349
تساقط إعصاري	114
تَساقُطٌ اصْطِناعيّ	774
تَساقُطٌ تَضارِيسِيّ	2257
تساقط ثلجي	8632
تَساقُط جَبْهِيّ	556
تساقُط حملي	776
تَسَاقُطٌ رَعْدِيّ	8840
تَساقُطٌ مَحَلِّيّ	0047
تسخين حركي	004
تَشَبُّع	5542
تَشْعِيع	661
تَشَمُّس	225
تَصاعُد	9904
تصاعد (ال...) الحر للبالُون	339
تصاعد البالون قابل التوجيه	663
تَصْحِيحُ الجاذِبِيّة	008
تصحيح السعة	007
تصحيح الشَّعْرية	009
تصحيح الكثافة	332
تَصْحِيحُ دَرَجَةِ الحَرارة	7792
تَصْحِيحٌ فَراغِيّ	9916
تصحيحات مقياس الارتفاع	001
تَصنيف السُّحُب	880
تَصْنِيفُ الكُتَلِ الهَوائِيَّة	22
تصنيف الموجات الجوية	441
تَصْنِيفُ ثُورنْثوايت لِلمناخ	8832
تَصْنِيف كُوبْن لِلمُناخ	0011

مُناخِيّ
نشوئي لِلمُنَاخ
الضغط الجوي
جيوفيزيائي دُوَلِيّ
التنبؤ الجوي
سحابة
لات مناخية
ضُ الأجْهِزة
المنخفض الجوي
ية
درجات الحرارة بين السنوات
سنواتي لدرجات الحرارة
رُ الضَّغط الجوي بين الأيام
يرُ الضَّغط الجوي بين الشهور
يرُ الضَّغطِ بَيْنَ السَّنوات
ير الطراز
ر المُناخ
رٌ بَينَ الأيّام
رُ دَرجَةِ الحَرارةِ بَينَ الأيّام
رُ دَرجَةِ الحَرارةِ بَينَ الشُّهور
رٌ سَنَواتِيّ لِلضَّغط
رٌ قَرنِيّ في المناخ
رٌ مُفاجِئ لِلرِّياح
رٌ مُفاجِئ لِلضَّغط الجوي
راتٌ دِقيّةٌ لِلضَّغط
د
قُ
يغٌ أرضيّ

تفريغ السُّحب 353
تفريغ بين سُحُبٍ 783
تفريغ سحاب أرض 242
تَفريغٌ هوائي 940
تقارب 725
تَقارُنُ الغِلافِ الطَّبَقِيّ 392
تَقَدُّمُ الرياح الموسمية 359
تَقْرِيبٌ شِبْهُ دَوْرَضِيّ 677
تقرير إحْداقِيّ 528
تقرير الرصد الجوي 100
تقرير بِتَغَيُّر فُجَائِيّ 2025
تقرير تدهور 2025
تَقْرِيرٌ جوي طيراني 930
تقرير طقسي 935
تَقَزُّح 2024
تقنيّة تنبؤ جوي بمحطّة وحيدة 325
تكييف (المناخ) 352
تَكْييفُ الهَوَاء 1088
تَلأْلُؤ 931
تلازم 936
تلاشِي جَبْهِي 2024
تلاشي المنخفض الجوي 1568
تَماوُجَاتُ الغِلَافِ الأيُونِيّ 2010
تَماوُجات جَوِّيّة 1368
تنبؤ (توقع) جوي إحصائي 1157
تنبؤ بالطّقس 1601
تنبؤ بطقس مطار 550
تنبؤ جِهَوِيّ 817

381
408
409
78
480
1716
1386
1410
1781
1138
1736
541
53
1977
958
1600
363
75
1249
411
764
509
956
202
1700
1974
55
168

تنبؤ جوي	724
تنبؤ جوي إحْداقِيّ	1777
تنبؤ جوي إقليمي	1488
تنبؤ جوي انتهائي	1799
تنبؤ جوي بديل	104
تنبؤ جوي بمحطّة وحيدة	1599
تنبؤ جوي طويل الأمَد	1053
تنبؤ جوي عام	782
تنبؤ جوي عددي (كمي)	1234
تنبؤ جوي عشوائي	1462
تنبؤ جوي قَصيرُ الأمَد	1592
تنبؤ جوي للطّيران	703
تنبؤ جوي للهبوط	1020
تنبؤ جوي لمسار	1527
تنبؤ جوي لمسار ملاحي	1528
تنبؤ جوي مَبْنِيّ على الاستمرار	1295
تنبؤ جوي مُتوسِّط الأمد	1098
تنبؤ جوي محلي	1045
تنبؤ جوي موضوعي	1237
تنبؤ طقسي	1974
تَنَبُّؤ جوي بحالة الطقس	1383
تنبّؤ للملاحة الجوية	227
تَنْقِيةُ الضَّوْضاء	1227
تنمية	542
تَنْوِيَة	1231
تَنْوِيةٌ عَفْوِيّة	1671
توازن الإشْعاع الشَّمْسيّ	238
توازن انتشاري	557

توازن حملي	474
تَوازُنٌ دَوْرَضِيّ	791
توازن ذاتي	42
تَوَازُنٌ كَظْمِيّ	42
تَوَازُنٌ مُتعادِل	1220
تَوجيه	1702
تَوجِيه الغِلافِ الطَّبَقِيّ	1717
تَوجِيهٌ حَرارِيّ	1812
تورنادو (ال...) (زوابع عنيفة)	1842
تَوقِيتُ الإرسال	1551
توقيع الخريطة	327
توقيع خريطة	1073
تَوَلُّدُ المُرتَفَع الجوي	142
تولُّد المنخفض الجوي	508
تَوَلُّدُ جَبْهِي	763
تَوَلُّدٌ حَراريٌّ لِمُنْخَفَض	1814
تَوَهُّج (ال...) الشَّمْسِي	1648
توهين الإشْعاع الشَّمسيّ	205
تيار الأساس	261
تيار الحمل	472
تيار هابط	574
تِيفُون (إعصار استوائي حراري)	1894
تَيّارٌ اضطرابي	1887
تَيّارُ التَّساقُط	1351
تَيّارُ التَّوجيه	1703
تَيّارُ المُعاوَضَة (الامداد)	1762
تَيّارٌ تَوْصِيل جَو- أرْضِي	90
تَيّارٌ جَو أرْضِي	91

- ث -

- ج -

جَرَيان
جِسْمُ أسود
جَفاف
جليد شَفّاف
جَمْد
جَمدٌ دائم
جَنّية (ال...) مَرجانة
جهازُ رَصْدٍ جَوّيّ
جِهازٌ مُسجِّل
جهازالقراءة المباشرة
جُهْدُ القصّ
جَويّ
جَيْبُ صقيعي

- ح -

حائط رَمْليّ
حائط غُباري
حائط فُهن
حائليّ
حاجبُ مِقْياس المَطَر
حاجِزُ ثلجي
حاجز سَحَابيّ
حالةٌ إخلاقيّة
حالة الأرْض
حالة البَحْر
حالة السَّماء
حالة الطقس العام
حبّاتُ ثَلْجيّة

009
417
002
334
112, 1866
221
714
221
598
555
841, 1857
576
808
115
144
449
735
11
426
801
45
286
49
9
7
4
9

المصطلح	الرقم
حُبَيْباتٌ جَليدِيَّة	1529
حَبيكيّ	276
حجاب سحابي	580
حجر البَرَد	345
حَدٌّ انتقالي	740
حَدُّ التّعادُل	1290
حَدٌّ انتقالي (الاستراتوبوز)	689
حَدٌّ تَعادُليّ	1128
حَدٌّ خَشيف	1471
حَدٌّ مُناخيّ	559
حَدُّ نَبْتِ الأشجار	1586
حَرارةٌ مَحْسُوسة	184
حَراريّ	769
حرف شفري	
حركة (ال...) النُّرْدُوريّة المُطلقة	
حركيات تَفاضُليّة	1534
حِزامُ دون المَداريّ لِلضَّغْطِ المُرتَفِع	594
حُزَم فَلَقِيّة	721
حَصِيلة الإشْعاع	1198
حَصِيلة الإشعاع الأرضيّ	1460
حَصِيلةُ حرارية	1626
حَضِيض	378
حقنيّ (للسحب)	1782
حَلَزُون إكْمان	1688
حَلَقاتُ الشَّمْس المُقابِلَة	1689
حَلْقَة بيشُوب	1691
حمل (ال...)	1022
حَمَل طَلِيق	1627

حَمَل قسْرِيّ 723

حَوضُ التَّبخُّر 664

حوض الرِّياح الشَّرْقِية 611

حوض الرِّياح الغربيّة 1984

حوض الضَّغْطِ الجَوّيّ 1871

حوض حركي 603

حوض ضغْطيّ استوائيّ 650

حَوْض مائيّ 880

حَوْضُ مِقْياسِ الضَّغْطِ الجَوّيّ 250

حَوْلِيّاتُ الأرْصادِ الجَوّيّة 1145

– خ –

خاصِّيّاتٌ إضافيّة (لِسَحاب) 1755

خاطٌ بالنَّط (وثبات متدرجة) 1706

خافِقة 1282

خَرِيطةٌ جَبْهية عُلْوِيّة 753

خَريطَة إحْداقِيّة 1775

خريطة إحْداقِيّةٌ سطحية 1768

خريطة الإشْعاع 1428

خَريطة التروبوبوز 1867

خريطةُ التنبؤ الجوي 728

خَريطةٌ التنبؤ الجوي (التوقع) 1384

خريطةُ التنبؤ الجوي السطحي 1347, 1765

خَرِيطةُ الرِّياح العُلْوِيّة 1912

خَريطةُ السَّمْك 1829

خريطة الطقس 1973

خريطة الكظمية الكاذبة 1388

خَرِيطةُ الهواء العلوي 1909

خَرِيطةٌ بِدّ 685

خريطة تساوي الارتفاع 464

خَرِيطةٌ تَساوي الضَّغْط 978

خَرِيطَةٌ تنبؤ جوي لِمُتساويات 1385
الارْتفاع

خريطة تنبؤ جوي مركبة 440

خريطة ثابتة الضغط 454

خريطة ثابتة المستوى 453

خَرِيطَةٌ سَطْحِيّة 1764

خَرِيطة سَوِيَة الإعْتِلاج 974

خريطة شبه كظمية 1388

خَرِيطَة كَظْمِيّة 37

خريطة مُتساويات تَغَيُّر الضَّغْط 964

خَرِيطة مُحَلّلة 117

خريطة مُناخيّة 365

خَشَف 909

خَشيف 697

خُصْلِيّ 709

خضرْبَة جوية 300

خط الثلج 1635

خَطُّ الثوائب 1677

خَطُّ الحاجز 1512

خط العواصف 1677

خط فرط التوتر 1772

خَطَأُ البَتْر 1874

خَطُّ المحدب الجوي 231

خَطُّ إنْقِسام الرِّياح 1999

خَطُّ الإسْتِواءِ الحَراريّ 1810

خطُّ التَّباعُد 570
خطُّ التَّقارب 481
خطُّ الحوض الجوي 1872
خَطُّ السَّمْك 1830
خَطُّ الغيم 842
خَطُّ القَصّ 1583
خَطٌّ انسيابيّ 1720
خَطُّ تَحَوُّلِ الرياح 2016
خَطُّ تَساوِي الإزهار 972
خطُّ تساوي الارتفاع 465
خَطُّ عَدَم الإسْتِقرار 928
خَلْطٌ جانبي 1024
خَلْطٌ سَوِيُّ الاعْتِلاج 975
خَلِيَّةُ التَّساقُط 1350
خليَّة الحمل 470
خَلِيَّة بنارد 265
خَلِيَّة طُولِيَّة 1104
خَلِيَّةُ هادْلي 831
خُمَاسِيَّة 1065
خُمودٌ جَوِّيّ 193
خَمِيلِيّ 692

— د —

دائرة الأقمار الطُّفَيْلِيَّة 1273
دائرة الشُّمُوس الطُّفَيْلِيَّة 1276
دائرة العَطَالة 332
دائرة المَحَطَّة 1695
دالُّ على مَحَطَّة 1697

دُخان 1618
دُخانُ الأعالي 1619
دُخانُ بَحْرِ القُطْبِ الجنوبيّ 1386
دُخانُ بَحْرِ القُطبِ الشَّماليّ 1656
درجة / يوم 5330
دَرَجَةُ / يومٌ لِلتَّسْخِين 8448
دَرَجَةٌ / يَوْمٌ لِلنُّمُوّ 8220
درجة الحرارة الدنيا الشهرية المطلقة 100
درجة الحرارة السَّطحية للبحيرات 10015
دَرَجَةُ الحَرارةِ السَّطْحِيَّة لِلأنْهار 1515
دَرَجَةُ الحَرارَةِ السَّطْحِيَّةِ لِلبَحْر 1561
دَرَجَةُ الحرارة الصغرى لِلعُشْب 806
درجة الحرارة القصوى الشهرية 91
المطلقة
دَرَجَةُ الحَرارة الكاذبَة الكُمُون 1987
لِمِقياس الحَرارة المُبَلَّل
درجة الحرارة اليومية الدنيا 5522
درجة الحرارة اليومية القصوى 5521
دَرَجةُ حَرارة البَحْر 1559
دَرَجَةُ حَرارة التُّرْبة 11642
دَرَجَةُ حَرَارَةِ التَّكَثُّفِ الكَظْمِيّ 39
دَرَجَةٌ حَرارَةِ الهَوَاء 86
دَرَجَةُ حَرَارَةِ سَطْحِ التُّربة 1795
دَرَجَةُ حَرارة صغرى 1159
دَرَجَةُ حَرَارَة صغرى شَهْرِيَّة 1186
دَرَجَةُ حَرارة عظمى 1082
دَرَجَة حَرارة عظمى شَهْرِيَّة 1185
دَرَجَةُ حَرارةِ فِعْلِيَّة 627

— ذ —

ذَيْل	1935
ذيل التَّبدُّد	567
ذيل التكاثف	445

- ر -

رُؤْية	1937
رُؤْيةٌ أُفقيَّة	866
رُؤْيةٌ استِثْنائيّة	671
رؤية رأسية	1931
رؤية مائلةٌ	1238, 1611
راصِدٌ جَوّيّ	1134
رَاعِدَة	1836
راعِدَة تَأَفُقيَّة	51
راعدة حملية	479
راعدة ذات جبهة باردة	425
راعدة كتلة هواء	85
ردار	1413
رذاذ	577
رذاذ متجمد	741
ريّاح (ال...) الغَرْبيّة العكسية	1983
رَسِيلةُ تَنْبيه	1143
رَسِيلةٌ رَصْدَ جَوّيّة	1129
رشاش	1674
رَشْحٌ	923
رَصْد	1239
رصد الهواء العلوي	1910
رَصْدٌ راديَويٌّ لِلرّياح	1448
رَصْدة	1239
رَصْدَةُ إخداقيّة	11780
رَصْدةٌ إخداقيّة رَئيسة	11382
رَصْدةٌ إخداقيّةٌ وَسيطة	9034
رَصْدَةٌ إضافيّة	11758
رَصْدةُ الرّياح راديَويا	1٠449
رصدة السّبر الرّاديوي والريّاح راديويا	1٠466, 1467
رَصْدةُ السّبْر الرّاديَويّ	1٠445
رَصْدَةٌ ببالون رائد (مرشد)	13309
رَصْدَةٌ جَبَلِيّة	1 1194
رَصْدةٌ جَوّيّة	1 1132
رَصْدةٌ جَوّيّةٌ رَداريّة	14415
رَصْدةٌ جَوّيّةٌ مُمَثّلَة	14498
رَصْدةٌ سطحية	7767
رَصْدةُ سَفِينة	5591
رَصْدَة مُناخيّة	668
رُطوبة التُّرْبة	6641
رُطوبَة التُّرْبَة المُتاحَةُ	2:3
رُطوبة الهَواء	7'1
رُطُوبةٌ مُطلَقة	
رُطوبةٌ مُطلَقَةٌ للتّربة	
رُطوبةٌ مُكافئة	566
رُطُوبَةٌ نِسْبيّةٌ لِلتُّرْبَة	4195
رُطُوبَةٌ نِسْبيّةٌ لِلهواءِ الرَّطْبِ بِالنِّسْبَة إلى الجَليد	4193
رُطُوبَةٌ نَسْبيّةٌ لِلهَواءِ الرَّطْبِ بِالنِّسْبَةِ إلى الماء	4194
رُطُوبةٌ نوعيَّة	6662

رياح مُعَاكِسَة مُكافِئة 654
رياح مُيامِنةُ الدَّوران 1923
رياح ناتِجة (محصلة) 1502
رياح نِسْبِيَّة 1497
رياح هابِطة 810, 1004
رياح هادئة 303
ريح الانهيار 225
ريح الشُّنوك 330
ريح دَوْرَ إعصارية 518
ريحٌ دَوْرَضِيَّة 793
ريحٌ مُتَغَيِّرةُ الضَّغط 102
ريحٌ مُياسِرَة الدَّوران 236
ريشة بارب 690

- ز -

زِبْرِج 1553
زخة مطر 1454
زرقة السَّماء 287
زكام 501
زَوْبَعة 1673
زَوْبَعَةٌ بَحْرِيَّة 1962

- س -

ساتِل 1537
ساعةُ إخْداقيَّة 1778
سَبْر 1655
سَبْر ببالون مُقَيَّد 313
سَبْرٌ ببالُون وصارُوخ 1519
سَبْرٌ بصارُوخ 15517
سَبْرٌ بِمَرْكَب جَوِيّ 199
سَبْرٌ رادْيَويّ 14436
سَبْرٌ رَداريّ 14417
سَبْرٌ رُوكُون 15519
سَبْرٌ ساتِليّ 15538
سَبْرٌ صِوانِي 10009
سَبْرٌ صوتي 255
ستائر فَلَقِيَّة 2113
سحابة 3775
سَحَابَةُ إعصارية مدارية 3774
سَحابةُ أمّ 11190
سَحابةُ الاضطرابات الجوية 18880
سَحابةُ الانقلاب 9449
سَحابةُ التَّصاعُدِ الإخْداقِيّ 19905
سَحَابَةُ الحمل 1771
سحابة القمة 1996
سَحَابةُ المُسْتَوَيات المُتَوَسِّطَة 10097
سَحابةُ المَوْجَة 19965
سَحَابَةٌ بَيْرَقِيَّة 2339
سحابة تحت جَبْهِيَّة 17724
سَحابةٌ تَضارِيسيَّة 12255
سَحابةٌ جَلِيدِيَّة 9005
سحابة زكامية الشكل 1999
سَحَابَةٌ طَبَقِيَّةُ الشَّكْل 17711
سحابة عاصفية 11676
سَحَابةٌ عَالِيَّة 3157
سَحابة فُهْن 7720

سُلم درجة الحرارة المُطْلَقَة	13
سُلم سِلْسيوس لِلحَرارة	320
سَماء	1608
سَماء سحابية	397
سَماء صافية	346
سَماء غائمة	397
سَمَاءٌ قَلِيلَة الغُيُوم	1610
سَماءٌ كَثيرةُ الغُيُوم	1933
سَماء ملبّدة	1260
سِمْحَاق	339
سِمْحَاق زائف	687
سُمك	1828
سُمْكُ الثلج	540
سُمك بَصَري	1252
سَمُوم (ال...)	1598
سَمِيكيّ	1670
سَنَةُ (ال...) الجِيُوفيزيائيّة الدَّوليّة	939
سنةُ(ال...)القُطبيّةُ الدَّوليّة	942
سَنْدانيّ	917
سَهْمُ الرياح	1997, 2008
سواقط مُشِبعَة	1437
سَيَران إعصاري	513
سَيَرانٌ ابْتدائيّ	1374
سَيَرانُ الغِلافِ الجَوّيّ	189
سَيَرانٌ ثالِثيّ (دورة ثالثة)	1804
سَيَرانٌ ثانوي	1563
سيران طوالي	1105
سَيَرانٌ عامٌ	781

سَيَرانٌ كَوكَبِيّ	1:5
سَيَرانٌ مُرتَفَعِيّ جوي	4
سَيَرانُ نطاقي	277
سَيْرورةٌ الكظمية الكاذبة	900

— ش —

شابورة	622
شَبَكَةُ الرَّصْد	400
شَبَكَةُ الطُّفَيْلِيّاتِ الجَوّيّة	799
شَبَكَةُ رَصْدٍ جَوّيّة	300
شَبَكَةٌ عَالَمِيّة	999
شبه جبهة	911
شِدَّة	9
شِدَّةٌ إشْعاعِيّة	244
شِدَّةُ التَّحلد	3
شِدَّةُ التَّساقُط	533
شِدَّةٌ ضَوْئيّة (في اتّجاهٍ مَا)	522
شِدَّةٌ طاقِيّة	244
شُذُوذُ الضَّغْط	511
شذوذ مُناخِيّ	1
شَرائطُ بُخارِ الماء	533
شِراعِيّ	255
شَرَمِيّ	599
شريط سحابي	1
شُعاعٌ أخْضَر	3
شُعاعِيّ	344
شَعْري	2
شفرة إحداثية دولية	1

– ص –

– ض –

ضَبابٌ جَلِيدِيّ 907

ضَبابٌ صاعد المنحدر 159

ضباب ما بَعْد الجَبْهَة 1339

ضبابٌ ما قبل الجَبْهة 1357

ضَباب مُبَلِّل 1986

ضَبابٌ مُصبر 1514

ضَبابٌ مُفْرِطُ البرودة 1746

ضَباب مَوسِمي 1182

ضَخٌّ (مِقياس الضَغطِ الجَوِّيّ) 1396

ضَرْعِيّ 1072

ضَغْطٌ 856

ضغط البخار المشبع في الطَّور الخالص بالنسبة إلى الماء 1548

ضَغْطُ البُخارِ المُشْبِع في الطَّورِ الخَالِصِ بالنِّسبةِ إلى الجَلِيد 1547

ضغط البخار المشبع للهواء الرّطب بالنسبة إلى الجليد 1549

ضَغْطُ البُخارِ المُشْبِع للهواء الرّطب بالنسبة إلى الماء 1550

ضَغْطُ التَكَثّف الكَظْمِي 38

ضَغْطُ الرياح 2004

ضَغْطُ بُخارِ الماء 1920

ضَغْطٌ جُزْئيّ 1278

ضَغْطُ جوي سكوني 1693

ضَغْطٌ جوي في المحطة 1698

ضَغْطٌ جوي قُصوي 1081

ضَغَطٌ جوي كلي 1844

ضغط حركي 601

5660 ضَغْطُ مُستَوَى البَحْر

999 ضَغْطٌ جَوِّيّ

0333 ضَوْء

3998 ضَوءُ أُرْجُوانِيّ

099 ضَوء الأرض

9 ضَوْءُ الهَواء

0226 ضَوْءُ بُرُوجِيّ

800 ضَوْءٌ مُقابِلٌ لِلشَمْس

566 ضوء منتشر

1331 ضَوْضاءُ رَصْدَ جَوِّيّة

0660 ضِياء

911 ضِياء سحابة

– ط –

4222 طاقةٌ إشْعاعِيّة

8883 طاقة الاضطرابات الجوية

8883 طاقةُ دوّامية

7112 طَبْقانِيّ

199 طبقة (D)

6772 طَبَقة (E) المُتَفَرِّقة

599 طَبَقةُ (E)المُتَفرِّقة

833 طَبَقة (F1)

2662 طَبَقَةُ الأوزُون

488 طَبَقةُ الاحتِكاك

500 طَبَقةُ الانقلاب

585 طبقة جوية غير متجانسة

3886 طَبَقةٌ حَدّيّة اضطرابية

377 طَبَقَة حَدّيّة جَوّيّة

قةٌ حدّيّةٌ كوكبيّة	1314
قةٌ حديّةٌ رُقاقيّة	1017
قةٌ حدّيّةٌ لِلسّطْح	1763
قَة سحب	389
قةٌ سَوِيّةُ الحَرارة	999
قةٌ غيمية	841
قة(E)	607
قي	1718
قي متوسط الارتفاع	109
قيّ سِمْحاقِيّ	338
قِيّ مُزْنِي (للسحب)	1224
ازٌ إحْداقِيّ	1784
از سَيَراني	335
از مُناخِي	361
يقة الاضطرابات	1297
يقة الجُزَيْئات	1274
يقةُ الشريحة	1612
يقة الفُروقِ المَحْدُودة	696
يقة المماثِلات	116
يليات جوية ثابتة	1578
َيْلِيّاتٌ جَوِّيّة	1577
نس	1970
نسٌ آني	1358
نس العِيان	457
نس حاليّ	503
نسُ دالّ (مميز)	1597
نسٌ سابق	1279
يعة	1356

طَمٌ مُنْخَفَض جوي (ملء)	694
طَورٌ بَيْحَلِيدِيّ	932
طَوْرٌ جَلِيدِيّ	797
طُولُ الاختِلاط	1165
طيران استطلاع رصد جوي	1976
طيران النمط الضغطي	1366
طَيْف اضطرابي	1885
طَيْفُ الشَّفَق	1893
طَيْفُ الصُّودْيُوم	1639
طَيْف بروكن	298
طَيْفُ دَوّامِي	620
طَيْفٌ شَفَقِيّ	1893

– ظ –

ظاهرة حُيود	551
ظل المطر	1453
ظِلّ الأرض	610
ظواهر جوية مائية	883

– ع –

عاصِفة	1708
عاصِفة الغِلافِ الأيُونِيّ	955
عاصفة ثلجية	280, 1638
عاصفة رعدية ذات جبهة باردة	425
عاصِفَةٌ رَعْدِيَّة	1836
عاصِفةٌ رَمْلِيَّة	1536
عاصِفة صَقِيعِيَّة	801
عاصِفةٌ عَنيفة	1934

عاصفة غبارية	596	عَدَم استقرارٍ شرطي	466
عاصِفةٌ مَدارِيَة	1865	عَدَمُ استِقْرارٍ قَصِّي	5885
عاكِسيّة	94	عَدَمُ استِقرارٍ كامِن	0223
عاكِسيَّةُ الأَرْض	95	عَدَمُ استِقرارٍ كَمونِيّ	3444
عامِلُ الامْتِصاص	16	عدم استقرار متوجه الضغط	577
عامِلُ العَكَر (لِلَنْك)	1878	عَدَمُ استِقْرار مُطْلَق	
عامِل القُحولَة	171	عَدَمُ استِقْرار هِلْمُولْتز	522
عامِلُ لَنْك لِلعَكَر	1042	عَدَمُ استِقْرارِمَيْلَضَغَطِيّ	444
عَتامة جَوِّيَّة	196	عدم استمرار	655
عَتَبَة التَّباين	467	عَرْض شفاهي	955
عَجْزُ التَّشَبُّع	1544	عَصْرٌ جَلِيدِيّ	044
عَدالِي	1094	عَصْفَة	222
عددُ أفرود	772	عَضْوُ المُنَظَّمةِ العالَمِيَّةِ لِلأَرْصادِ	0220
عَدَدُ البُقَعِ الشَّمْسِيَّة	1744	الجَوِّيَّة	
عَدَدُ رِتْشارِدْسُن	1510	عُقابِيّ	8999
عَدَدُ رُسْبِي	1521	عَقْد	277
عَدَدُ رَيْلي	1468	عَكَرٌ جَوِّيّ	8777
عَدَد رِينُلْد س	1508	عِلْمُ الأَجْواءِ العُلْيا	5
عَدّادُ الأيونات	952	عِلْمُ الأَحْياءِ الجَوِّيَّة	4
عَدّادُ الغُبار	591	علم الأَرْصاد التَّطبيقي	517
عَدّادُ النَّوَيات	1232	علم الأرصاد الجَوِّيَّةُ الإحْداقِي	7779
عَدَسِيّ (للسحب)	1030	علم الأَرْصادُ الجَوِّيَّةُ الكَهْرَبائِيَّةُ	14139
عَدَمُ استقرار	927	الرادْيَوِيَّة	
عَدَم استقرار حركي	599	علم الأرصاد الجوية	11147
عَدَمُ استِقرارٍ حركيٍ مائيّ	878	علم الأرصاد الجوية الكهربائي	14139
عَدَمُ استِقرارٍ حَمَلِي	475	الراديوي	
عَدَم استِقرارٍ سُكُونمائيّ	887	علم الأرصاد الجوية البَحْرِيَّة	10078
عَدَمُ استِقرارٍ سُكُونِي	1692	علم الأرصاد الجوية التجريبي	3776

– ك –

– ل –

- م -

مُتَساوِيةُ الضَّغْطِ الجوي على شكل (V) 1946

مُتَساوِية الضِّياء 992

متساوية الغيومة 990

مُتَساوِيةُ القيمة (العَدَدِيّة) 993

مُتساوِيةُ تَرَدُّد الفَلَق 982

مُتساوِيةُ تَغَيُّر الحَرارة 969

مُتساوِية تَغَيُّر الضَّغط 963

مُتساويةُ تَغَيُّرالارْتِفَاع 968

متساوية درجة الحرارة 997

مُتَساوِيةُ ظُهُور الحَياة 991

مُتَساوِيةُ السُّرعة (للرياح) 970

مُتَساوِيةُ الضَّغط 977

مُتَموِّج 1901

متنبئ جوي 729

مُتَوَسِّط دَرَجاتِ الحَرارةِ الصغرى الشهرية 1090

مُتَوَسِّط دَرَجاتِ الحَرارةِ العظمى الشهرية 1089

مُتَوَسِّط دَرَجَةِ الحَرارة الصغرى اليَوْمِيَّة 1086

مُتَوَسِّطُ دَرَجَةِ الحَرارة العظمى اليَوْمِيَّة 1085

مُتَوَسِّطُ دَرَجَة الحَرارة اليَوْمِيَّة 1087

متوسط المدى الحراري السنوي 1084

مُثَابَتَةُ كُتْلَة هَوَاء 84

مجال التَّشَوه 529

مجموعة شفرية 414

مجموعة منخفضات جوية 8

مُحتَوى الرطوبة 755

مُحتَوَى السُّحُب من الماء 568

مَحَطَّة أرصاد جوية زراعيّة عادية 533

محطة الأرصاد الجوية 400

مَحَطَّةُ رَصْدٍ جَوِّيّة (للرَّصْد) 355

مَحَطَّةٌ مُناخيّة مَرْجعيّة 777

محطّة إحداقِيّة 833

مَحَطَّةٌ إحْداقِيَّةٌ سطحية 699

مَحَطَّةٌ إحْداقِيَّةٌ للهواء العلوي 1-1

مَحَطَّة أرْصَادِ المِلاَحَةِ الجَوِّيّة 4

مَحَطَّةُ أرْصَادٍ جَوِّيَّةٍ زراعية 2

مَحَطَّةٌ أرْضِيَّة إضافية 546

مَحَطَّةٌ أرْضِيَّةٌ رئيسة 811

مَحَطَّة إضافية 611

مَحَطَّةٌ جَبَلِيَّة 945

مَحَطَّة جوائية 9

مَحَطَّةٌ رَئيسيَّةٌ لأرْصادٍ جَوِّيَّة زراعية 579

مَحَطَّةُ رَصْدِ العَواصِفِ الرَّعْدِيَّة 387

مَحَطَّة رَصْدِ المطر 558

مَحَطَّةُ رَصْدٍ ببالُونٍ رائد 008

مَحَطَّة رَصْد جَوِّيَّة آلية 188

مَحَطَّةُ رَصْدَ جَوِّيَّةٌ لِمَرْكَبٍ جَوِّيّ 3

مَحَطَّة رَصْد جَوِّيَّةٌ مُتَنَقِّلة 1669

مَحَطَّة رَصْدَ جَوِّيَّةٌ مُحِيطِيَّة 2444

مَحَطَّةُ رَصْدٍ رَادْيَوِيّ لِلرِّياح 1850

مَحَطَّةُ رَصْدٍ مَطَرِية 3555

مَحَطَّةُ سَبْرٍ رادْيَوِيّ 1446

حَطّة على سَفينةٍ إصافيَّة	1760
حَطّةٌ على سَفينةٍ ثابتةِ الموْقِع	700
حَطّةٌ على سَفينةٍ مُبْحِرَة	1168
حَطّةٌ عَلى سَفينةٍ مَنارة	1040
حَطّةٌ على سَفينةٍ مُنتَقاة	1570
حَطّةٌ مُساعِدَةٌ	222
حَطّة مُساعدة على سَفينَة	221
حَطّة مُساعِدَةٌ للأرْصَاد الجَوّيَّةِ	219
راعية	
حَطّة مُناخيَّة	370
حَطّةٌ مُناخيَّة رَئيسة	1380
حَطّة مُناخيَّة عاديّة	1254
ور الحوض الجوي	232
خَوَرُ المُرتَفع الجوي	229
خَوَرُ المُنخَفَض الجوي	230
حيطيَّةٌ	1245
خرُوطاتُ النوة	777
خرُوطة التروبوبوز	1868
خرُوطيٌّ الزَّوبَعة	774
خطَاطٌ إشعاعيٌّ جوي	182
خطَاطُ الإشعاع الشَمْسيّ	1400, 1652
خطاطُ التَّبخُّر	669
خطاطُ التَّصْريد	750
خطَاطُ الجَوّ	57
خطاطُ الحَرارة	1821
خطاطُ الحَرارة والرُّطُوبة	898, 1823
خطَاطُ الرُّطُوبة	890
خطَاط الرياح	123

مِخطَاطُ الشَّعِّ	28
مِخطَاطُ الشَّعِّ المُباشِر	1404
مِخطَاط الضَّغْطِ الجَوّيّ	247
مِخطَاط الضغط الجوي والحرارة	255
مِخطَاطُ الطَّيْفِ الشَّمْسيّ	1664
مِخطاطُ العاكِسيَّة	96
مِخطَاطُ المَطَر	1318
مِخطاطٌ بُعْدِيٌّ لِلرَّصْدِ الجَوّيّ	1788
مِخطَاطٌ ثُنائِيٌّ لِلرياح	120
مِخطاطٌ رادْيويٌّ لِلزَّوايا	1440
مِخطَاط رَصْدَ جَوّيٌّ سافِط	178
مِخطَاط رَصْدَ جوّي طيراني	61
مخطاط رصد جوي	1120
مِخطاطٌ شَمْسِيّ	850, 1742
مِخطاط ضغط جوّي طَفوي	708
مِخطاطٌ مِصْراديّ (للرطوبة)	1392
مِخطَاط مُنحَنَيات سُرعة الرّياح	863
مِخطاطٌ دِقّيٌّ لِتَغَيُّرالضَّغْط الجَوّيّ	1151
مِخطاطٌ دِقّيٌّ لِلضَّغْطِ الجَوّيّ	1150
مِخطاطيّ التَّجريد (سَبْر بِبالون رائد	1310
) (مرشد)	
مُداواة مُناخيَّة	373
مُدَّةُ التَّشَمُّس	926
مُدَّة العَصْفة	825
مُدَّةُ الفارق المُطلَق القُصْويّ	7
لِلعَصَفات	
مُدَّة تَكَوُّن العصفة	826
مُدَّة خُمُودِ العصفة	824

مِقياسُ درجة الحَرارة المُهوى	1927	مِقيَاسُ مَيْل الرياح
مِقياسُ دَرَجة حرارة التُّرْبة	1643	مُكافِئ الثَّلج من الماء
مِقياسٌ دقِّيٌ لِلمَطر	1155	مكتب الأرصاد الجوية
مِقياسٌ راديَويٌّ لِلزَّوايا	1441	مكتب التنبؤ الجوي المركزي
مِقياسٌ راديَويٌّ لِلزَّوايا ضَيِّق القطاع	1200	مَكُوك
مِقياسٌ راديَويٌّ للزوايا مَهْبِطيّ الأشعة	316	مُلْتوٍ
		مُلَخَّص مُناخِيّ
مقياس رياح بِسِلْكٍ ساخِن	868	مِلَفٌّ التنبؤ الجوي لِلطَّيران
مقياس رياح تماسي	456	مِلَف الطَّيَران
مِقْياس رِيَاح صَفِيحي	1367	مِلِّيبار
مِقْياسُ رياح مُجَمَّع	494, 1530	مُمَاثِل
مِقياسٌ سائلِيٌّ لدرجة الحرارة	1043	مُمَاكب(متشاكل التركيب)
مِقياسُ سِكْس لدرجة الحرارة	1606	مُمَيِّزة ميل الضَّغط
مِقْياسُ صافي الإشعاعِ الأرضِيّ	1214	مُناخ
مِقياسُ صافي الإشعاع (الكُلِّيّ)	1215	مُنَاخٌ داخل البِنايات
مِقياسُ صافي الإشعاعِ الشَّمسِيّ	1213	مُناخٌ استِوائِيّ
مقياس عمق التَّجَمُّد	498	مُناخ اصطِناعي
مِقْياسُ فالُو لسطوع الشَّمْس	1918	مُنَاخٌ الأرض الافتراضيّ
مِقياسُ فُرتين لِلَضغْط الجَوِّيّ	733	مُنَاخُ الإشْعاع
مقياس فلزي للضغط الجوي	1116	مُناخٌ البحر المتوسط
مِقْيَاسٌ كُحُولِيٌّ لِلحَرَارَة	98	مُناخُ التُّنْدُرات
مِقْياسٌ كُرَوِيٌّ لِلإشْعاعِ الأرضِيّ	1668	مُناخُ الجَمْدِ الدَّائم
بقياسٌ كُرَوِيٌّ لِلإشعاع الشَّمْسِيّ	1667	مناخ الزمن الرابع (الحقبة الرابعة)
مِقياسٌ كُرَوِيٌّ لِلإشعاع الكُلِّيّ	1669	مُنَاخ السُّهُوب (الاستبس)
مِقياسٌ لا سائلِيٌّ للضَّغْطِ الجَوِّيّ	129	مُناخٌ بَحرِيّ
مِقْياسُ لدَرَجة الحرارة بمقاومة	1500	مُناخ تارِيخِيّ
مِقْياسُ لُميرِيخت المُتَعَدِّد	1016	مُناخ جَبَلِيّ
مِقْيَاسُ مَطَر تَرَاكُمِي	23	مُناخٌ دِقِّيّ (تفصيلي)

دقِّيّ الحَرارة
دون (شبه) المداري
شَمْسِيّ
قاري
خ قِدَمِيّ
خٌ قُطْبِيّ
خٌ كِبْرِيّ
خٌ كِبْرِيُّ الحَرارة
خُ ما حَولَ الجَلِيد
اخٌ مَدارِيّ
اخٌ مُعْتَدِل
اخ مكيِّف
ناخُ مَوسِمي
ناخٌ نَباتِيّ
ناخٌ وَأْمِيّ
ناخ وسطي الحرارة
ناخ وسيط
ناخيات بيئيّة
نتجَعٌ صِحّيّ
نحنى الرّاحة
نخَفَضٌ
نخَفَض جوي حراري
نخَفَضٌ (ال..) الجوي الإيسلندي
نخفض (ال...) الألوتي
نخَفَض (جوي)
نخفِض (جوي)
نخَفَضٌ تَضاريسِيّ
نخفض جوي

منخفض جوي بارد 1156
مُنْخَفَضٌ جوي ثانوي 1733
مُنْخَفَضٌ جوي دائم 1646
مُنْخَفَضٌ جوي دافئ (منخفض 460
جوي حار) 1267
مُنْخَفَضٌ جوي رئيسي 1325
مُنْخَفَضٌ جوي شبه دائم 1067
مُنْخَفَضٌ جوي ضحل 1099
مُنْخَفَض جوي على شَكْلِ (V) 1287
مُنْخَفَضٌ جوي مداري 1861
منخفض جوي مقطوع 1791
مُنْخَفَضٌ جوي ممتلئ 447
مُنْخَفَض جوي منتكص 1181
مُنْخَفَضُ جوي موسمي 1303
مُنخفض مَرْكَزِيّ 800
منخفض مُعَقَّد 1115
منطقة التنبؤ الجوي 1109
منطقة الرّاحة 613
منطقة الرهو (الركود) الاستوائي 844
منطقة المراقبة 433
منطقة انعدام الراحة 1026
مِنْطَقَة تَقارُبِ بَيْمدارِيَّة 1811
مِنْطَقَة تَقارُبِ بَيْنَ المَدارَيْن 911
مِنْطَقَةٌ جَبْهِيَّة 99
منطقة حملية 1055
مِنْطَقَةٌ رَطْبة 1057
مِنْطَقَةٌ شِبْهُ قاحِلة 1256
مِنْطَقَةُ صَمت 538

426
1564
1292
1950
1375
1575
1581
1945
1863
505
1241
1503
1183
322
439
726
434
572
468
564
945
945
762
477
870
1572
2031

مِنطَقَة فَلَقِيَّة	215	مَوجة رئيسة
مِنطَقَة قاحلة	169	مَوجةُ رُسْبي
منطقة كَظْمِيَّة	45	مَوْجَةٌ سَنَوِيَّة
مِنطَقَةُ مَسْمُوعِيَّة	2030	مَوْجَةٌ طويلة
مِنطَقَةُ مَسْمُوعِيَّة غَيْرِ عاديّة	2029	مَوجةُ فُهْن
مِنطَقَة مُناخية	362	مَوجةٌ كَوكَبِيَّة
مُنَظَّمَةُ الأرْصادِ الجَوّيّة العالَمِيَّةِ	2023	مَوجةٌ نِصْفُ يَوْمِيَّة
مِنْوار السُّقْف	318	موجة نهارية
مِنْوار للسُّحُب	393	مَوجةُ هِلْمُولْتز
مِنْوَرِيّ	1289	مَوْجِيّ
موازنة مائية	1955	مَوْسِمُ الأمْطَار
مواصفة شفرية	416	مَوْسِمُ النَّبْت
مَوْجَات الانفجار	279	مَوْسِمُ النُّموّ
مَوْجاتُ الرياح التجارية الشرقية	1969	مَوسِمِيَّة
مَوجاتُ الضَّغْط الجوي	1372	مَوْسِمِيَّةُ (ال...) الشتوية
مَوجات داخِلِيَّة	938	مَوْسِمِيَّةُ الصيف
مَوْجاتٌ مُدابِرَةٌ لِلرِّياح	1027	مَوْشُورات جَلِيدِيَّة
مَوْجاتٌ مُستَقِرَّة	1687	مُوصِلِّيَة دَوّامِيَّة
موجَة إعصارية	517	موصلية الهواء
موجة الانضغاطية	442	موضع محطة
مَوْجةُ الجاذِبِيَّة	809	مَوقَى ستيفَنْسُون (صندوق)
مَوجةُ الحَدّ الانْتحائي (موجة	1869	مولد الرياح
التروبوبوز)		ميزوبوز (ال...)
مَوْجَةُ العَطالة	920	ميزوسفير (ال...)
مَوجةُ القَصّ	1587	مَيْل (ال...) الأقْصَى لِلضَّغْط
موجة باردة	430	ميل (ميول) الاستِمرارية
مَوْجَةٌ جَبْهِيَّة	761	مَيْلُ الرِّياح
مَوْجَةُ حَرارية	847	مُيُولُ (مَيْل) الضَّغْط الجوي

— ن —

– و –

– ي –

THE UNIFIED DICTIONARY

OF METEOROLOGICAL TERMS

(English - French - Arabic)



ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION

SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES

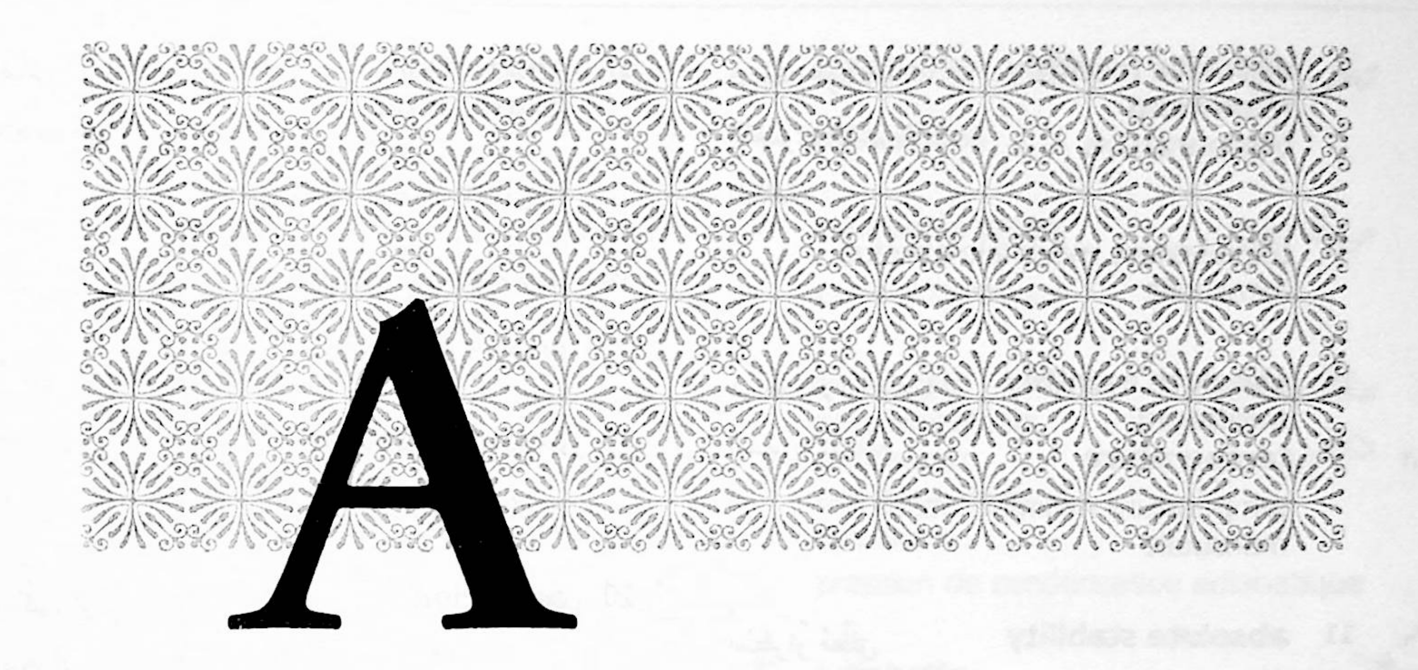
N° : 25

THE UNIFIED DICTIONARY

OF METEOROLOGICAL TERMS

(English - French - Arabic)

1999



1 **ablation** إزالة

(مجموعة عوامل(ذوبان ، تبخر، تسامي) تودي إلى زوال الثلج أو الجليد من سطح مجلدة أو حقل ثلجي)

ablation (n.f.)

2 **absolute annual range of température(lm)** مدى (ال...) السنوي المطلق لدرجة الحرارة

amplitude annuelle absolue de la température

3 **absolute humidity(dv)** رُطُوبةٌ مُطْلَقة

humidité absolue

4 **absolute instability** عَدَمُ استِقْرارٍ مُطْلَق

instabilité absolue

5 **absolute maximum gust lapse** فارقٌ مُطْلَقٌ قُصْوِيٌّ لِلعَصَفات

écart absolu maximal des rafales

6 **absolute maximum gust lapse interval(TM)** فَترةُ حِسابٍ لِلفارق المُطلق القُصْوِيّ لِلعَصَفات

intervalle de calcul pour l'écart absolu maximal des rafales

7 **absolute maximum gust lapse time(ti)** مُدَّةُ الفارق المُطْلَقِ القُصْوِيِّ لِلعَصَفات

durée de l'écart absolu maximal des rafales

8 **absolute moisture of the soil(ha)** رُطُوبةٌ مُطْلَقَةٌ للتربة

humidité absolue du sol

9 **absolute monthly maximum temperature** درجة الحرارة القصوى الشهرية المطلقة

température maximale absolue mensuelle

10 **absolute monthly minimum temperature** درجة الحرارة الدنيا الشهرية المطلقة

température minimale absolue mensuelle

11 **absolute stability** اسْتِقرارٌ مُطْلَق

stabilité absolue

12 **absolute standard barometer** مِقياسُ الضَغْطِ الجَوّيّ المِعْيَاريّ المُطْلَق

baromètre étalon absolu

.3 **absolute temperature scale** سُلم درجة الحرارة المُطْلَقَة

échelle de température absolue

14 **absolute vorticity** حركة (ال...) الدُرْدُوريّة المُطلقة

tourbillon absolu

15 **absorption coefficient** مُعَامِلُ الامْتِصَاص

coefficient d'absorption

16 **absorption factor** عَامِلُ الامْتِصَاص

facteur d'absorption

17 **absorption hygrometer** مِقْيَاسُ الرُّطُوبَةِ الامْتِصَاصِيّ

hygromètre à absorption

18 **accessory clouds** سُحُبٌ مُلْحَقَة

nuages annexes

19 **acclimatization** تأقلم مناخي

acclimatation (n.f.)

20 **accretion** تراكُم، تجمع بالتجاذب

accrétion (n.f.)

21 **accumulated temperature** درجةُ حَرَارَةٍ مُتَرَاكِمة

température accumulée

22 **accumulation** تَرَاكُم

accumulation (n.f.)

23 **accumulative raingauge** مِقْيَاسُ مَطَر تَرَاكُمِي

pluviomètre totalisateur

24 **acid rain** مطر حامضي

pluie acide

25 **acoustic sounding** سَبْرٌ صوتي

sondage acoustique

26 **acoustic thermometer** مِقْيَاسُ حَرَارِي صَوْتِي

thermomètre acoustique

27 **actinogram** مِبيَانُ الشُّعَ
actinogramme(n.m.)

28 **actinograph** مِخطَاطُ الشُّعَ
actinographe(n.m.)

29 **actinometer** مِقْيَاسُ الشَّعَ
(جهاز لقياس شدة الإشعاع الشمسي)
actinométrie(n.m)

30 **actinometry** قِيَاسُ الشُّعَ
actinométrie(n.f.)

31 **activity of a focus of atmospherics** نَشاطُ بُؤرَة الطُّفَيلِيَّات الجَوِّيَة
activité d'un foyer d'atmosphériques

32 **actual density of soil** كَثَافَة فِعْلِيَّة لِلتُّربَة
densité effective du sol

33 **actual evapotranspiration** بَخرَنَةٌ فعلية
(تَبخُّرٌ وتَنَتُّحٌ فعليان)
évapotranspiration réelle

34 **actual time of observation** وَقْتٌ (ال...) الفعلي لِلرَّصْد
heure effective d'observation

35 **adiabat** كَظْمِيَّة
(تغير ذاتي لدرجة الحرارة دون التأثر بعوامل خارجية)
adiabatique(n.f.)

36 **adiabatic** كظمي، ذاتي
adiabatique

37 **adiabatic chart** خَرِيطَة كَظْمِيَّة
carte adiabatique

38 **adiabatic condensation pressure; condensation pressure** ضَغْطُ التَّكَثّف الكَظْمِي
pression de condensation adiabatique

39 **adiabatic condensation temperature** دَرَجَةُ حَرَارَة التَّكَثُّفِ الكَظْمِيّ
température de condensation adiabatique

40 **adiabatic cooling** تبريد كظمي، تبريد ذاتي
refroidissement adiabatique

41 **adiabatic diagram** بَيَانِيّ كَظْمِي
diagramme adiabatique

42 **adiabatic equilibrium** تَوَازُنٌ كَظْمِيّ، توازن ذاتي
équilibre adiabatique

43 **adiabatic lapse rate** مُعَدَّل تَدَرُّج كظمي
gradient adiabatique

44 **adiabatic process** عَمَلِيَّة كَظْمِيَّة
processus adiabatique

45 **adiabatic region** منطقة كَظْمِيّة
(منطقة التغير الذاتي)
région adiabatique

46 **adiabatic warming** سُخُونَةٌ كَظْمِيّة
(تسخين ذاتي)
réchauffement adiabatique

47 **adjustable cistern barometer** مِقْيَاسُ الضَّغْطِ الجَوّيّ القابل للتعديل
baromètre à cuvette ajustable

48 **advection** تأفُق
(الحركة الأفقية للهواء)
advection(n.f.)

49 **advection fog** ضَبَابُ التَّأفُق
brouillard d'advection

50 **advective pressure tendency** مَيْل (ال...) الأُفُقي لِلضَّغط
tendance advective de la pression

51 **advective thunderstorm** راعِدَة تأفُقِيّة
orage d'advection

52 **aerial plankton** عَوَالِق جَوِيّة
plancton atmosphérique

53 **aerial report** تَقْرِيرٌ جوي طيراني
compte rendu en vol

54 **aerobiology** عِلْمُ الأَحْيَاءِ الجَوِيّة
aérobiologie(n.f.)

55 **aerodrome forecast** تنبؤ بطقس مطار
prévision d'aérodrome

56 **aerogram** مِبْيَان الجوّ
aérogramme(n.m.)

57 **aerograph** مِخْطَاطُ الجَوّ
aérographe(n.m.)

58 **aerological diagram** بَيَانِيٌّ جوائي
diagramme aérologique

59 **aerological station** مَحَطّة جوائية
station aérologique

60 **aerology** عِلْمُ الجَوّ
aérologie(n.f.)

61 **aerometeorograph** مِخْطَاط رَصْدَ جوّي طيراني
aérométéorographe(n.m.)

62 **aeronautical climatology** علم مناخ الملاحة الجَوِّيّة
climatologie aéronautique

63 **aeronautical meteorological station** مَحَطّة أَرْصَادِ المِلَاحَةِ الجَوِّيّة
station de météorologie aéronautique

64 **aeronautical meteorology** أرْصَاد المِلاَحَة الجَوِّيَّة
météorologie aéronautique

65 **aeronomy** عِلْمُ الأجْوَاء العُلْيَا
aéronomie(n.f.)

66 **aerosol** هباء جوي
aérosol(n.m.)

67 **aerosol electricity** كهرباء الهباء الجوي
électricité des aérosols

68 **ageostrophic wind** رياح لا دَورَضيَّة
(فرق متجهي بين الريح الفعلية والريح المنحرفة)
vent agéostrophique

69 **ageostrophic wind component** مركبة الرياح اللادورضية
(اللاجيوستروفية)
composante de vent agéostrophique

70 **ageostrophic advection** تَأفُّق لا دَوْرَضِيّ
(لا جيوستروفي)
advection agéostrophique

71 **agricultural climatology** علم المناخ الزراعي
climatologie agricole

72 **agricultural meteorological station** مَحطّةُ أرْصَادٍ جَوِّيَّةٍ زراعية
station de météorologie agricole

73 **agricultural meteorology; agrometeorology** علم الأرصاد الجوية الزراعي
météorologie agricole; agrométéorologie

74 **air** هَوَاء
air(n.m.)

75 **air conditioning** تَكْيِيفُ الهَوَاء
conditionnement de l'air

76 **air conductivity** موصلية الهواء
conductivité de l'air

77 **air density** كثافة الهواء
densité de l'air

78 **air discharge** تَفْرِيغٌ هوائي
décharge de l'air

79 **air light** ضَوْءُ الهَوَاء
lumière de l'air

80 **air mass** كُتْلَةُ هَوَاء
masse d'air

81 **air mass analysis** تَحْلِيلُ الكُتَلِ الهَوَائِيَّة
analyse des masses d'air

82 **air mass classification** تَصْنِيفُ الكُتَلِ الهَوَائِيَّة
classification des masses d'air

83 **air mass climatology** علم مناخ الكُتَلِ الهَوَائِيَّة

climatologie des masses d 'air

84 **air mass identification** مُثَابَتَةُ كُتْلَة هَوَاء، تحديد كتلة الهواء

identification d'une masse d'air

85 **air mass thunderstorm** راعدة كتلة هواء

(عاصفة رَعْدِيَّة)

orage de masse d'air

86 **air temperature** دَرَجَةٌ حَرَارَةِ الهَوَاء

température de l'air

87 **aircraft ice accretion** تجمع جليدي على مَرْكَب جَوّيّ

givrage d'aéronef

88 **aircraft meteorological station** مَحَطَّةٌ رَصْدَ جَوِّيَّة لِمَرْكَب جَوّيّ

station météorologique d'aéronef

89 **aircraft sounding** سَبْرٌ بِمَرْكَب جَوِي

sondage par aéronef

90 **air-earth conduction current** تَيَّارٌ تَوْصِيل جَو- أرْضِي

courant de conduction air-terre

91 **air-earth current** تَيَّارٌ جَو أرْضِي

courant air-terre

92 **airglow** وهج هوائي

lueur du ciel

93 **Aitken nucleus** نَوَاةُ أيتْكَن

noyau d'Aitken

94 **albedo** عاكِسيّة

(قدرة جسم على عكس الأشعة الساقطة عليه)

albédo(n.m).

95 **albedo of the earth** عَاكِسِيَّةُ الأرْض

albédo de la terre

96 **albedograph** مِخطاطُ العاكِسيَّة

albédographe(n.m.)

97 **albedometer** مِقياسُ العاكِسِيَّة

albédomètre(n.m.)

98 **alcohol thermometer** مِقْيَاسٌ كُحُولِيٌّ لِلحَرَارَة

thermomètre à alcool

99 **Aleutian low** منخفض (ال...) الألوتي

dépression des Aléoutes (ou Aléoutiennes)

100 **alimentation** تَغْذِية

alimentation(n.f.)

101 **alimeter corrections** تصحيحات مقياس الارتفاع

corrections altimétriques

102 **allobaric wind** رِيحٌ مُتَغَيِّرَةُ الضَّغط
vent allobarique

103 **alpine glow "Alpenglühen"** وهج (ال...) الألبي
lueurs crépusculaires

104 **alternate forecast** تنبؤ جوي بديل
prévision de dégagement

105 **altimeter** مِقْيَاسُ الارتفاع
altimètre(n.m.)

106 **altimeter setting** تجهيز مِقْيَاس الارْتِفَاع
équipement altimétrique

107 **altitude** ارْتِفَاع
altitude(n.f.)

108 **altocumulus(ac)** رُكَام متوسط الارتفاع
altocumulus (Ac)(n.m.)

109 **altostratus(as)** طَبَقي متوسط الارتفاع
altrostratus (As)(n.m.)

110 **Amble diagram** بَيَانِيُّ أمْبَل
diagramme d'Amble

111 **amount of precipitation; rainfall amount** كمِّية التَّسَاقُط
hauteur de précipitation

112 **anabatic front; anafront** جَبْهَة صَاعِدَة
front anabatique

113 **anabatic wind** رياح صَاعِدَة
vent anabatique

114 **anallobar** مُتَسَاوِيةُ ارتفاع الضَّغط
anallobare

115 **analogue** مُمَاثِل
analogue(adj.)

116 **analogue method** طَرِيقة المماثِلات
méthode des analogues

117 **analysed chart (map)** خَرِيطة مُحَلَّلة
carte analysée

118 **analysis** تَحْلِيل
analyse(n.f)

119 **analysis centre** مَرْكَزُ التَّحْلِيل
centre d'analyse

120 **anemobiagraph** مِخطَاطٌ ثُنَائِيٌّ لِلرياح
anémobiagraphe(n.m.)

121 **anemoclinometer** مِقيَاسُ مَيْل الرياح
anémoclinomètre(n.m.)

122 **anemogram** مِبْيَان الرياح
anémogramme(n.m.)

123 **anemograph** مِخطَاط الرياح
anémographe(n.m.)

124 **anemometer** مِقْيَاسُ الرياح
anémomètre(n.m)

125 **anemometer level** مُستوَى مِقْيَاس الرياح
niveau anémométrique

126 **anemometer mast** صَارية مِقْياس الرياح
mât anémométrique

127 **anemometer tower** بُرْجُ مِقْيَاسِ الرياح
tour anémométrique

128 **anemometry** قِيَاسُ الرّياح
anémométrie(n.f.)

129 **aneroid barometer** مِقْياسٌ لا سائليٌ للضَّغطِ الجَوّيّ
(المقياس للضغط الجوي، عنصره الحساس كبسولة أوعدة كبسولات معدنية مفرغة من الهواء)
baromètre anéroïde

130 **aneroid capsule** كَبْسُولَةٌ لا سائِلِيَّة
capsule anéroïde

131 **annual wave** مَوْجَةٌ سَنَوِيَّة
onde annuelle

132 **anomalous propagation** انْتِشارٌ شَاذّ
propagation anormale

133 **anomalous propagation of sound** انتِشَارٌ شاذّ لِلصَّوْت
propagation anormale du son

134 **antarctic air** هَوَاء القُطْبِ الجَنُوبيّ
air antarctique

135 **antarctic front** جَبْهَةٌ قُطْبِيّة جَنُوبيّة
front antarctique

136 **antarctic sea smoke** دُخانُ بَحْرِ القُطْبِ الجنوبيّ
fumée de mer antarctique

137 **anthelic arcs** أقْواس الشَمْسِ المُقابِلَـة، حَلَقاتُ الشَمْس المُقابِلَة
arcs d'anthélie; anneaux d'anthélie

138 **anthelion** شَمسٌ مُقابلة
anthélie(n.f.)

139 **anti-crepuscular arch; anti-twilight arch** قوس الشَّفَقِ المُضادّ
arche anticrépusculaire

140 **anti-crepuscular rays** أشِعَّةٌ شفَقيّةٌ مُضادّة
rayons anticrépusculaires

141 **anticyclocysis** انحِلال المرتفع الجوي
anticyclocyse(n.f.)

142 **anticyclogenesis** تَوَلُّدُ المُرتَفَع الجوي
anticyclogenèse(n.f.)

143 **anticyclone** مُرتَفع جوي
(ضد إعصاري)
anticyclone(n.m.)

144 **anticyclonic circulation** سَيَرانٌ مُرتَفَعِيّ جوي
circulation anticyclonique

145 **anticyclonic rotation** دَوَرانٌ مُرتَفَعِيّ جوي
rotation anticyclonique

146 **anticyclonic shear** قَصُّ المُرتَفَع الجوي
cisaillement anticyclonique

147 **antiselena** قمر
antisélène

148 **anti-solar point** نُقطةٌ مُضادة لِلشّمس
point antisolaire

149 **anti-trade** مِضاد الرياح التجارية
contre-alizé

150 **antitriptic wind** رياح احْتِكاكِيّة
vent antitriptique

151 **anti-twilight** شَفَقٌ مُضادّ
anticrépuscule(n.m.)

152 **anti-twilight arch ; anti-crepuscular arch** قوس الشَفَق المُضاد
arche anticrépusculaire

153 **apparent density of soil** كثافة (ال...) الظاهرية للتربة
densité apparente du sol

154 **apparent form of the sky** شكل (ال...) الظاهري للسّماء
forme apparente du ciel

155 **apparent wind** رياح (ال...) الظاهرية
vent apparent

156 **applied climatology** علم المناخ التطبيقي
climatologie appliqu ée

157 **applied meteorology** علم الأرْصَاد التّطبيقي
météorologie appliqu ée

158 **approximate absolute temperature scale** سُلّم (ال...) التّقْريبي المُطلق لدرجة الحرارة
échelle thermométrique absolue approximative

159 **apslope fog** ضَبابٌ صاعد المنحدر
brouillard de pente

160 **aqueous vapour; water vapour** بُخارُ الماء
vapeur d'eau

161 **Arago's point** نُقطةُ أراغو
point d'Arago

162 **arcs of Lowitz** أقواسُ لويتز
arcs (obliques de Lowitz)

163 **arctic air** هَوَاءُ القُطب الشّماليّ
air arctique

164 **arctic front** جَبَهَةٌ قُطبيّة شَماليّة
front arctique

165 **arctic haze** غيم القُطب الشّمالي
brume arctique

166 **arctic sea smoke** دُخانُ بَحرِ القُطب الشّماليّ
fumée de mer arctique

167 **arcus** قَوسيّ
arcus (arc)(n.m.)

168 **area forecast** تنبؤ جِهَويّ
prévision régionale

169 **arid zone** مِنطَقة قاحلة
zone aride

170 **aridity** قُحُولة
aridité(n.f.)

171 **aridity factor** عامِل القُحولَة
facteur d'aridité

172 **aridity index** دليل القُحولة
indice d'aridité

173 **artificial climate** مُنَاخ اصطِناعي
climat artificiel

174 **artificial precipitation** تَساقُطٌ اصْطِناعيّ
précipitation artificielle

175 **artificial radioacivity** نشاطٌ إشعاعِي اصْطِنَاعِيّ
radioactivité artificielle

176 **aspirated psychrometer** مقياس الرطوبة السافط
psychromètre à aspiration

177 **aspirated thermometer** مِقْياسُ الحرارَةِ السّافِط
thermomètre à aspiration

178 **aspiration meteorograph** مِخطاط رَصْدَ جَوّيّ سافِط
météorographe à aspiration

179 **Assmann psychrometer** مقياس أسمان للرطوبة (مرطاب أسمان)
psychromètre d'Assmann

180 **astronomical twilight** شفق فَلَكِيّ
crépuscule astronomique

181 **atmidometer; atmometer; evaporometer** مِقْيَاسُ التَّبخر
evaporomètre(n.m.)

182 **atmoradiograph** مِخطَاطٌ إشعاعيّ جوي
atmoradiographe(n.m.)

183 **atmosphere** غِلافٌ جَوّي
atmosphère(n.f.)

184 **atmospheric** جَوي
atmosphérique(adj.)

185 **atmospheric absorption** امتِصاص جَوّي
absorption atmosphérique

186 **atmospheric acoustics** صوتيات جَوّيّة
acoustique atmosphérique

187 **atmospheric boundary layer** طَبَقَة حَدّيّة جَوّيّة
couche limite atmosphérique

188 **atmospheric chemistry** كيمياءُ الغِلاف الجَوّي
chimie de l'atmosphère

189 **atmospheric circulation** سَيَرانُ الغِلاف الجَوّي
circulation atmosphérique

190 **atmospheric counter radiation** إشعاعٌ جَوّي معاكس
contre-rayonnement atmosphérique

191 **atmospheric disturbance** اضطِرابٌ جَوّي
perturbation atmosphérique

192 **atmospheric electricity** كَهْرَبَاءُ الغِلاف الجَوّي
électricité atmosphérique

193 **atmospheric extinction** خُمودٌ جَوّي
extinction atmosphérique

194 **atmospheric impurities** شَوائِبُ جَوّيّة
impuretés atmosphériques

195 **atmospheric ionization** تأيّنٌ جَوّي
ionisation atmosphérique

196 **atmospheric opacity** عَتامة جَوّيّة
opacité atmosphérique

197 **atmospheric optics** بَصَريات جَوّيّة
optique atmosphérique

198 **atmospheric polarization** استِقْطابٌ جَوّي
polarisation atmosphérique

199 **atmospheric pressure** ضَغْطٌ جَوّي
pression atmosphérique

200 **atmospheric radiation** إشعاعٌ جَوّيّ
rayonnement atmosph érique

201 **atmospheric refraction** انكِسَار جَوّيّ
réfraction atmosph érique

202 **atmospheric waves** تماوُجات جَوّيّة
marées atmosphériques

203 **atmospheric window** نافِذَة جَوّيّة
fenêtre atmosphérique

204 **attached thermometer** مِقياسُ الحرارة المُلْحَق
thermomètre attaché

205 **attenuation of solar radiation** توهين الإشعاع الشمسِيّ
affaiblissement du rayonnement solaire

206 **aureole** هالة
auréole(n.f.)

207 **aurora** فَلَق (ال...)
aurore(n.f.)

208 **aurora australis** فَلَقُ القطب الجنوبي
aurore australe

209 **aurora borealis** فَلَق القطب الشمالي
aurore boréale

210 **auroral arc** قَوسُ الفَلَق
arc auroral; arc de l'aurore

211 **auroral bands** حُزَم فَلَقِيّة
bandes d'aurore; bandes aurorales

212 **auroral corona** إكْلِيلٌ فَلقِيّ
couronne aurorale

213 **auroral draperies; auroral curtains** ستائر فَلَقِيّة
draperies aurorales

214 **auroral rays** أشِعَّةٌ فَلَقِيّة
rayons auroraux

215 **auroral zone** مِنْطَقَة فَلَقِيّة
zone aurorale

216 **autobarotropic atmosphere** غلاف جَوّيّ ذاتِيّ تَوَجُّهِ الضَّغط
atmosphère autobarotrope

217 **autoconvective lapse rate** تَدرُّجٌ حَرارِيّ رأسي ذاتِيّ الحَمَلان
gradient thermique autoconvectif

218 **automatic weather station** مَحَطَّة رَصْد جَوِّيّة آلية
station météorologique automatique

219 **auxiliary agricultural meteorological station** مَحَطَّة مُساعِدَة للأرْصَاد الجَوِّيَّة الزراعية

station auxiliaire de météorologie agricole

220 **auxiliary ship** سَفِينة مُساعِدَة

navire auxiliaire

221 **auxiliary ship station** مَحَطَّة مُساعدة على سَفِينَة

station auxiliaire sur navire

222 **auxiliary station** مَحَطَّة مُسَاعِدَة

station auxiliaire

223 **available moisture of the soil (Hd)** رُطوبَة التُربَة المُتاحَة

humidité disponible du sol

224 **avalanche** انهيار

avalanche(n.f.)

225 **avalanche wind** ريح الانهيار

vent d'avalanche

226 **average value** قيمة مُتَوَسِّطَة

valeur moyenne

227 **aviation forecast** تنبؤ للملاحة الجوية

prévision pour l'aéronautique

228 **aviation meteorological service** مصلحة الأرصاد الجوية الملاحية

service d'assistance météorologique à l'aéronautique

229 **axis of anticyclone** مِحْوَرُ المُرتفع الجوي

axe d'anticyclone

230 **axis of depression** مِحْوَرُ المُنخَفَض الجوي

axe de dépression

231 **axis of ridge; ridge line** خَطُّ الحدب الجوي

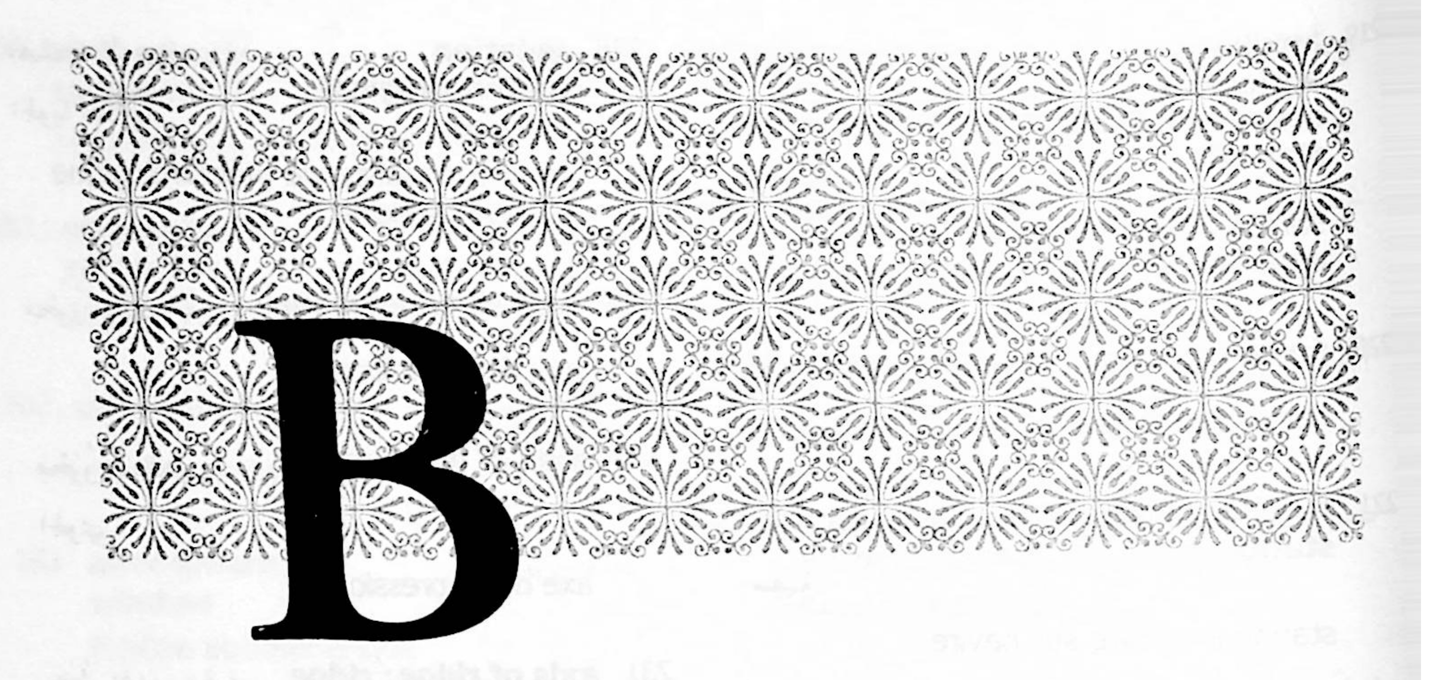
ligne de crête

232 **axis of trough (trough line)** محور الحوض الجوي

thalweg (ligne de creux)

233 **azores high** مُرتَفَعُ (ال...) الأزوري

anticyclone des açores



B

234 **Babinet's point** نُقْطَةُ بابيني

point de Babinet

235 **back-bent occlusion** امتلاء تَراجُعِيّ

occlusion rétrograde

236 **backing wind** ريحٌ مُياسِرَة الدّوران

(التي تتجه في اتجاه عقرب الساعة)

vent lévogyre

237 **bail lightning** بَرْق كُرَوِيّ

éclair en boule; foudre globulaire

238 **balance of solar radiation** توازن الإشْعاع الشَّمْسيّ

bilan du rayonnement solaire

239 **banner cloud** سَحَابَة بَيْرَقِيَّة

nuage en banderole

240 **bar** بار

(وحدة قياس الضغط)

bar(n.m.)

241 **baric analysis** تَحْليل ضغطي جوي

analyse barique

242 **baric topography** تضرس الضغط الجوي

topographie barique

243 **baroclinic atmosphere** غِلاف جَوّيّ مَيْلَضَغْطِيّ

atmosphère barocline

244 **baroclinic instability** عَدَمُ اسْتِقْرارِ مَيْلَضَغْطِيّ

instabilité barocline

245 **baroclinic model** نَمُوذَجٌ مَيْلَضَغطِيّ
modèle barocline

246 **barogram** مِبيان الضَغطِ الجَوّيّ
barogramme(n.m.)

247 **barograph** مِخْطَاط الضَغطِ الجَوّيّ
barographe(n.m.)

248 **barometer** مِقياسُ الضَغطِ الجَوّيّ
baromètre(n.m.)

249 **barometer box** صندوق مقياس الضَغطِ الجَوّيّ
boîte à baromètre

250 **barometer cistern** حَوْضُ مِقياسِ الضَغطِ الجَوّيّ
cuvette de baromètre

251 **barometric correction table** جَدْوَل تصحيح قياسات الضَغط الجَوّيّ
table de corrections barométriques

252 **barometric gradient** تَدَرُّج (انحدار) الضَغطِ الجَوّيّ
gradient barométrique

253 **barometric reduction table** جَدْوَل تحويل قياسات الضَغط الجويّ
table de réduction barométrique

254 **barometry** قياس الضغط الجويّ
barométrie(n.f.)

255 **barothermograph** مِخْطَاط الضغط الجوي والحرارة
barothermographe(n.m.)

256 **barotropic amosphere** غِلافٌ جَوِيٌّ مُتَوَجِّه الضغط
atmosphère barotrope

257 **barotropic instability** عدم استقرار متوجه الضغط
instabilité barotrope

258 **barotropic model** نموذج متوجه الضغط
modèle barotrope

259 **barotropic vorticity equation** معادلة الدرْدورِيّة المتوجهة الضَغط
équation du tourbillon barotrope

260 **barrier theory** نظرية الحاجز
théorie de la barrière

261 **basic flow current** تيار الأساس
courant de base

262 **beaded lightning** برق سُبحِيّ
éclair en chapelet

263 **Beaufort notation** ترميز بوفور
notation Beaufort

264 **Beaufort scale** سُلّم بوفور
échelle Beaufort

265 **Bénard cell** خَلِيَّة بنارد
cellule de Bénard

266 **Bergeron-Findeisen theory** نظرية برْجُورون– فيندِسين
théorie de Bergeron-Findeisen

267 **Bermuda high** مرتفع بَرمُودة الجوي
anticyclone des Bermudes

.68 **Besson nephoscope** مبصار بيسُون لِلسُّحُب
Néphoscope de Besson

269 **bi-directional vane-bivane** مِقياس الرياح الثنائي الاتجاه
anémomètre bidirectionnel

270 **bimetallic thermometer** مِقياس الحرارة ثنائي الفلزّ
thermomètre bimétallique

271 **bioclimatology** علم المناخ الحيوي
bioclimatologie (n.f.)

272 **biometeorology** علم الأرصاد الجوية الحيوي
biométéorologie(n.f.)

273 **biosphere** غلاف (ال...) الحيوي
biosphère(n.f.)

274 **Bishop's ring** حَلْقَة بيشُوب
anneau de Bishop

275 **bivane; bi directional vane** مِقْياسُ الريح الثنائي الاتجاه
anémomètre bidirectionnel

276 **black body** جِسْمُ أسود
corps noir

277 **black-body radiation** إشعاع الجسم الأسود
rayonnement du corps noir

278 **black-bulb thermometer** مقياس الحرارة بكرة سوداء
thermomètre à boule noire

279 **blast waves; explosion waves** مَوْجَات الانفجار
ondes d'explosion

280 **blizzard** دَمَق، عاصفة ثلجية
blizzard(n.m.)

281 **blocking action** فِعْل الإعاقَة
action de blocage

282 **blocking anticyclone** مرتفع جوي إعاقي
anticyclone de blocage

283 **blowing dust** غُبَارٌ مُثار
(حسيمات غبارية تذروها رياح قوية اهتياجية إلى ارتفاعات ضعيفة أو متوسطة فوق الأرض)
chasse-poussière(n.f.)

284 **blowing sand** رَملٌ مُثَار
chasse-sable(n.f.)

285 **blowing snow** ثلج مثار
chasse-neige(n.f.)

286 **blue moon** قمر أزرق
lune bleue

287 **blue of the sky** زرقة السَّماء
bleu du ciel

288 **blue sun** شَمْس زَرقاء
soleil bleu

289 **boiling point** نُقْطَة الغَليان
point d'ébullition

290 **bologram** مِبْيَان الطَّاقة الإشعاعيَّة
bologramme(n.m.)

291 **bolometer** مِقْيَاس الطَّاقة الإشعاعيَّة
bolomètre(n.m.)

292 **Bourdon tube** أنبوب بردُون
tube de Bourdon

293 **Bowen ratio** نسْبَة بُوين
rapport de Bowen

294 **Brewster's point** نُقْطَة بَروِسْتر
point de Brewster

295 **Briefing (meteorological)** عَرْض شفاهي
(رَصْد جوّي)
exposé verbal (météorologique)

296 **broadcast** انتشار، إذاعة
diffusion(n.f.)

297 **Brocken bow** قَوْسُ بْرُوكَن
arc du Brocken

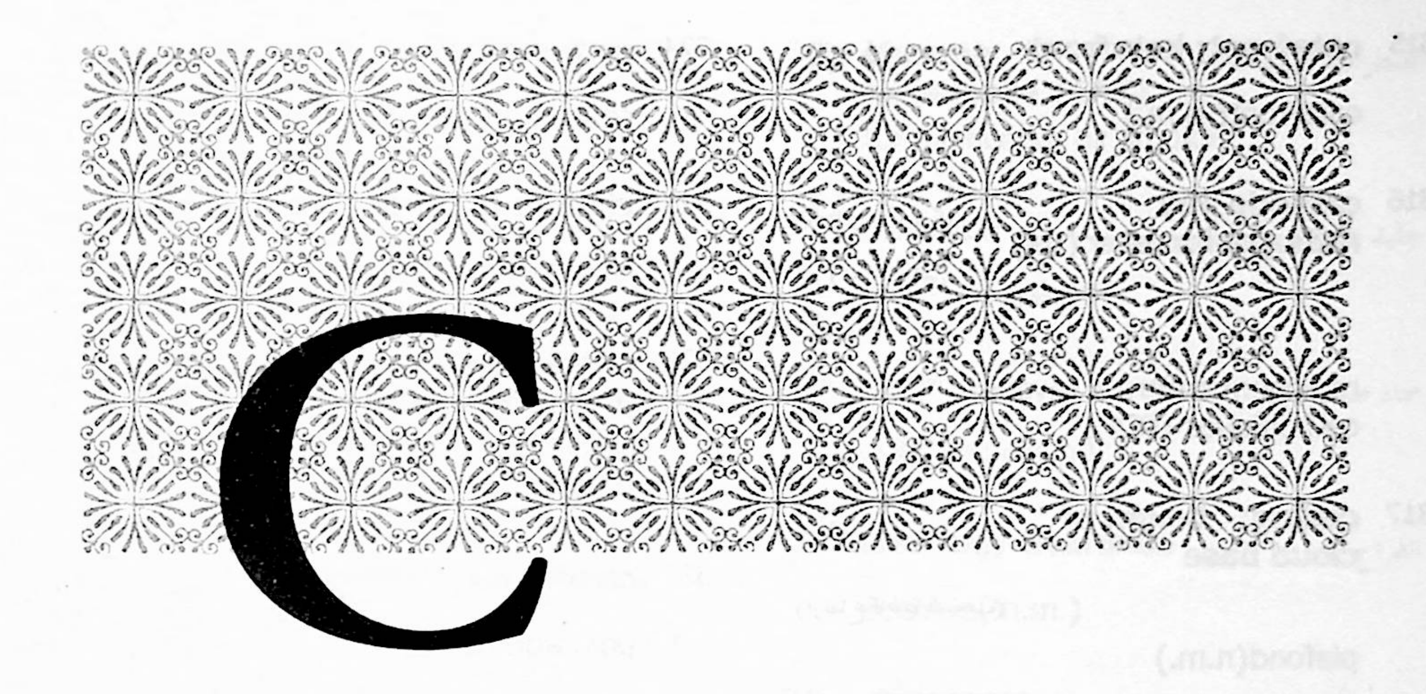
298 **Brocken spectrum** طَيْف بروكن
spectre de Brocken

299 **Brückner cycle** دورة بروكنير
cycle de Brückner

300 **bumpiness** خضْرَبَة جوية
(ارتجاج جوي)
remous atmosphérique; agitation de l'air

301 **Buys Ballot's law** قانون بايز بالُوت
règle de Buys Ballot

302 **Byram anemometer** مِقْيَاس بيرَم للرياح
anémomètre de Byram



303 **calm** رياح هادئة

calme(n.m.)

304 **calvus(cal)** صَلَعِيّ (للسحب)

calvus(n.m.)

305 **CAO atmosphere** غِلاَفٌ جَوِّيّ لِمُنَظَّمَةِ الطَّيران الدُّوَلِيّ

atmosphère OAC (organisation d' l'Aviation Civile Internationale)

306 **cap cloud** سحابة قُبْعِيَّة

nuage en capuchon

307 **capacity correction** تصحيح السعة

correction de capacité

308 **capacity of the wind** سَعَة الرياح

capacité du vent

309 **capillarity correction** تصحيح الشُعْرية

correction de capillarité

310 **capillary potential** كمون شَعْري

potentiel capillaire

311 **capillary rise of soil moisture** صعود شَعْري للرطوبة في التربة

ascension capillaire de l'humidité dans le sol

312 **capillatus(cap)** شَعْري

capillatus(n.m.)

313 **captive ballon sounding** سَبْر ببالون مُقَيَّد

sondage par ballon captif

314 **castellanus(cas)** بُرجي

castellanus(n.m.)

315 **catafront; katafront** جَبْهَة هُبوط
catafront(n.m.)

316 **cathode-ray radiogoniometer (us)** مِقْياسٌ راديَوِيٌّ للزوايا مَهْبِطيّ الأشعة
radiogoniomètre à rayons cathodiques (RDF)

317 **ceiling; height of cloud base** سقف (ارتفاع قاعدة السحب)
plafond(n.m.)

318 **ceiling projector** مِنْوار السَّقف
projecteur de plafond

319 **ceilometer; cloud height meter** مِقْياس ارتفاع السحب
télémètre de nuages

320 **Celsius temperature scale** سُلم سِلْسيوس لِلحَرارة
échelle de température Celsius

321 **centigrade temperature scale** سُلم الحرارة المئويّ
échelle de température centigrade

322 **central depression** مُنخفض مَركَزيّ
dépression centrale

323 **central forecasting office** مكتب التنبؤ الجوي المركزي
bureau central de prévision

324 **ceraunometer** مِقْياس الصواعق
céraunomètre(n.m.)

325 **change of type** تغيُّر الطراز
changement de type

326 **characteristic of pressure tendency** مُمَيِّزة ميل الضَّغط
caractéristique de la tendance de pression

327 **chart (map) plotting** توقيع الخريطة
pointage de carte

328 **chemical composition of precipitation** تركيب (ال...) الكيميائي للتّساقط
composition chimique des précipitations

329 **chemosphere** غلاف كيميائي
chimosphère(n.f.)

330 **chinook** ريح الشُّنوك
chinook(n.m.)

331 **chromosphere** غلاف لوني (خاص بالشمس)
chromosphère(n.f.)

332 **circle of inertia** دائرة العَطَالة
cercle d'inertie

333 **circulation index** دليل السَّيَران
indice de circulation

334 **circulation theorem (of Bjerknes)** مُبرهَنةُ السَّيران (لِجِركْنز)
théorème de la circulation (de Bjerknes)

335 **circulation type** طِراز سَيَراني
type de circulation

336 **circumzenithal arc** قَوس سَمْتِيّة مُحيطة
arc circumzénithal

337 **cirrocumulus(cc)** ركام سِمْحاقِي
cirrocumulus (Cc)(n.m.)

338 **cirrostratus(cc)** طَبَقيّ سِمْحاقيّ
cirrostratus (Cc)(n.m.)

339 **cirrus(ci)** سِمْحَاق
cirrus (Ci)(n.m.)

340 **civil twilight** شَفَق مَدَني
crépuscule civil

341 **classification of wave forms of atmospherics** تصنيف الموجات الجوية
classification des ondes atmosphériques

342 **clean air; pure air** هَواء نَقيّ
air pur

343 **clear air** هَواء صافٍ
air limpide

344 **clear air turbulence (CAT)** اضطراب هواء صافٍ
turbulence en air limpide

345 **clear ice** جليد شَفّاف
givre transparent

346 **clear sky** سماء صافية
ciel clair; ciel pur

347 **clearing; clearance** انفراج
éclaircie(n.m.)

348 **climagram** مِبْيانُ المُناخ
climagramme(n.m.)

349 **climat broadcast** إذاعة المُناخ
diffusion climat

350 **climate** مُناخ
climat(n.m.)

351 **climatic anomaly** شذوذ مُناخيّ
anomalie climatique

352 **climatic change** تغيُّر المُناخ
variation du climat

353 **climatic classification** تَصنيف مُناخيّ
classification climatique

354 **climatic cycles** دَوراتٌ مُناخِيَّة
cycles climatiques

355 **climatic divide** — حَدّ مُناخِيّ

frontière climatique

356 **climatic element** — عُنصُر مُناخِيّ

élément climatique

357 **climatic factors** — عَوامِل مُناخِيَّة

facteurs climatiques

358 **climatic index** — دليل مناخي

indice climatique

359 **climatic modification** — تعديلات مناخية

modifications climatiques

360 **climatic region** — إقليم مناخي

région climatique

361 **climatic type** — طِراز مُناخِي

type climatique; type de climat

362 **climatic zone** — مِنطَقَة مُناخية

zone climatique

363 **climatization** — تكييف (المناخ)

climatisation(n.f.)

364 **climatological atlas** — أطلس مُناخِيّ

atlas climatique

365 **climatological chart** — خريطة مُناخِيَّة

carte climatique

366 **climatological diagram** — بيانيّ مُناخي

diagramme climatologique

367 **climatological front** — جَبْهَة مُناخِيَّة

front climatologique

368 **climatological observation** — رَصْدَة مُناخِيَّة

observation climatologique

369 **climatological standard normals** — مُعَدَّلات مُناخِيَّة مِعيارِيَّة

normales climatologiques standard

370 **climatological station** — مَحَطَّة مُناخِيَّة

station climatologique

371 **climatological summary (in aeraunotical documents)** — مُلَخَّص مُناخِيّ (في الملاحة الجوية)

résumé climatologique (aéronautique)

372 **climatology** — عِلْم المناخ

climatologie(n.f.)

373 **climatotherapy** — مُدَاواة مُناخِيَّة

climatothérapie(n.f.)

374 **clinometer** — مِقياس المَيْل

clinomètre(n.f.)

375 **cloud** — سحابة

nuage(n.f.)

376 **cloud amount** كمية السُّحب
quantité des nuages

377 **cloud bank** رُكمة (صنفة) سُحب
banc de nuages

378 **cloud bar** حاجِز سَحَابيّ
barrière de nuages

379 **cloud base** قاعدة سَحَابة
base d'un nuage

380 **cloud classification** تَصنيف السُّحُب
classification des nuages

381 **cloud discharge** تفريغ السُّحب
décharge des nuages

382 **cloud dispersal; cloud dissipation** تَبَدُّدُ السُّحُب
dissipation des nuages

383 **cloud drop** قَطْرة سَحابيَّة
goutte nuageuse

384 **cloud droplet** قُطَيْرة سَحَابيَّة
gouttelette nuageuse

385 **cloud forest** غابة سحابية
forêt des nuages

386 **cloud genera** أجناس السُّحُب
genres de nuages

387 **cloud height meter; ceilometer** مقياس ارتفاع السحب
télémètre de nuages

388 **cloud identification** تحديد السحب
identification des nuages

389 **cloud layer** طَبَقَة سحب
couche de nuages

390 **cloud level** مستوى السُّحب
niveau des nuages

391 **cloud luminance** ضِياء سحابة
luminance d'un nuage

392 **cloud modification** تعديل سحابة
modification d'un nuage

393 **cloud searchlight** مِنْوار للسُّحُب
projecteur à nuages

394 **cloud sector** قطاع سحابي
secteur nuageux

395 **cloud seeding** بَذْر سحابة
ensemencement d'un nuage

396 **cloud sheet** بساط السحب
nappe de nuages

397 **cloud sky** سماء سحابية، سماء غائمة
ciel nuageux

398 **cloud symbols** رموز السحب
symboles des nuages

399 **cloud system** نظام سحابي
système nuageux

400 **cloud system of a depression** نظام سحابي لمنخفض جوي
système nuageux dépressionnaire

401 **cloud top** قمّة سحابة
sommet d'un nuage

402 **cloud veil** حجاب سحابي
voile de nuages

403 **clouds due to volcanic eruptions** سُحُبُ الثوران البركانية
nuages d'éruptions volcaniques

404 **clouds from fires** سُحُبُ حرائق
nuages d'incendies

405 **clouds from waterfalls** سُحُب شَلالات ماء
nuages de cascades d'eau

406 **clouds resulting from explosions** سُحُب انفجارات
nuages d'explosions

407 **clouds resulting from industry** سُحُب ناتجة عن الصناعة
nuages dus à l'industrie

408 **cloud-to-cloud discharge** تفريغ بين سُحُب
décharge entre nuages

409 **cloud-to-ground discharge (thunderbolt)** تفريغ سحاب أرض (صاعِقَة)
décharge nuage-sol (foudre)

410 **coagulation** تَخَثُّر
coagulation(n.f.)

411 **coalescence** تلازم
coalescence(n.f.)

412 **code figure** رقم شفري
chiffre de code

413 **code form** شكل شفري
forme symbolique de code

414 **code group** مجموعة شفرية
groupe de code

415 **code letter** حرف شفري
lettre de code; lettre symbolique

416 **code specification** مواصفة شفرية
spécification de code

417 **code symbol** رمز شفري
symbole de code

418 **code table** جَدول شفري
table de code

419 **coefficient of transparency** مُعامل الشفافيّة
coefficient de transparence

420 **col** فجٌّ ضغطي
col barométrique

421 **cold air** هواء بارد
air froid

422 **cold air pool** بركة هواء بارد
goutte d'air froid

423 **cold anticyclone** مرتفع جوي بارد
anticyclone froid

424 **cold front** جبهة باردة
front froid

425 **cold front thunderstorm** عاصفة رعدية ذات جبهة باردة، راعدة ذات جبهة باردة
orage de front froid

426 **cold low** منخفض جوي بارد
dépression froide

427 **cold occlusion** امتلاء جوي بارد
occlusion à caractère de front froid

428 **cold poles** قُطْبا البرودة
pôles de froid

429 **cold tongue** لسانُ هواءٍ بارد
langue d'air froid

430 **cold wave** موجة باردة
vague froide

431 **combustion nucleus** نواة الاحتراق
noyau de combustion

432 **comfort chart (diagram)** بيانيّ الرّاحة
diagramme de confort

433 **comfort curve** منحنى الرّاحة
courbe de confort

434 **comfort zone** منطقة الرّاحة
zone de confort

435 **communication centre** مركز الاتصالات
centre de communication

436 **compensated pyrheliometer** مقياس الشع المباشر المعاوض
pyrhéliomètre à compensation

437 **compensated scale barometer; kew pattern barometer** مقياس الضغط الجوي المعاوض
baromètre à échelle compensée (tonnelot)

438 **compensation** مَعَاوضة
compensation (n.f.)

439 **complex low** منخفض مُعَقّد
dépression complexe

440 **composite forecast chart** خريطة تنبؤ جوي مركبة

carte prévue composée

441 **composite vertical cross-section** مقطع رأسي مركب

coupe vertical composée

442 **compressibility wave** موجة الانضغاطية

onde de compressibilité

443 **condensation level** مستوى التكاثف

niveau de condensation

444 **condensation nucleus** نواة التكاثف

noyau de condensation

445 **condensation trail (contrail)** ذيل التكاثف

traînée de condensation

446 **conditional instability** عَدَم استقرارٍ شرطي

instabilité conditionnelle

447 **conditioned climate** مُناخ مكيَّف

climat conditionné

448 **confluence** التقاء

confluence(n.f.)

449 **congestus(con)** حقنيّ (للسحب)

congestus (con)(n.m.)

450 **conservatism** محافظيّة

conservatisme(n.m.)

451 **constant absolute vorticity trajectory (CAVT)** مسار دردوري مطلق ثابت

trajectoire à tourbillon absolu constant

452 **constant level balloon; transosonde** بالون ثابت المستوى

ballon à niveau constant

453 **constant level chart** خريطة ثابتة المستوى

carte à niveau fixe

454 **constant pressure chart; isobaric chart** خريطة ثابتة الضغط

carte à pression constante

455 **constant pressure surface** سطح ثابت الضغط

surface à pression constante

456 **contact anemometer** مقياس رياح تماسي

anémomètre à contacts

457 **contact weather** طقس العِيان (طقس تماس)

temps permettant le vol à vue

458 **continental air** هواء قاريّ

air continental

459 **continental anticyclone** مرتفع جوي قاري
anticyclone continental

460 **continental climate** مناخ قاري
climat continental

461 **continentality** قاريّة
continentalité(n.f.)

462 **continentality index** دليل القاريّة
indice de continentalit é

463 **continuity equation** معادلة الاستمراريّة
équation de continuit é

464 **contour chart** خريطة تساوي الارتفاع
carte isohypse

465 **contour line** خطٌ تساوي الارتفاع
ligne isohypse

466 **contrast of luminance** تباين الضّياء
contraste de luminance

467 **contrast threshold** عَتَبَة التّباين
seuil de contraste

468 **control area** منطقة المراقبة
région de contrôle

469 **convection** حمل (ال...)
convection(n.f.)

470 **convection cell** خليّة الحمل
cellule de convection

471 **convection cloud** سَحَابَةُ الحمل
nuage de convection

472 **convection current** تيار الحمل
courant de convection

473 **convective condensation level** مستوى التكثّف الحملي
niveau de condensation par convection

474 **convective equilibrium** توازن حملي
équilibre convectif

475 **convective instability** عَدَمُ استِقرارِ حَمَلي
instabilité convective

476 **convective precipitation** تساقُط حملي
précipitation de convection

477 **convective region** منطقة حملية
région convective

478 **convective theory of cyclogenesis** نظرية الحمل لِتوَلّدِ المنخفض الجوي
théorie convective de la cyclogen èse

479 **convective thunderstorm** راعدة حملية
orage de convection

480 **convergence** تقارب
convergence(n.f.)

481 **convergence line** خطُّ التَّقارب
ligne de convergence

482 **cooling degree-day** درجة/ يوم للتَّبريد
degré-jour de réfrigération

483 **cooling power** قدرة التبريد
pouvoir réfrigérant

484 **co-ordinate system** نِظامُ الإحْداثِيّاتِ ثِبْتًا
système de coordonnées

485 **Coriolis force** قوة كريوليس
force de Coriolis

486 **Coriolis parameter** وسيط كريوليس
paramètre de Coriolis

487 **corona** إكليل
couronne(n.f.)

488 **corpuscular radiation** إشعاع جُسَيْميٌّ
rayonnement corpusculaire

489 **cosmic dust** غُبار كوني
poussière cosmique

490 **cosmic radiation** إشعاع كونيّ
rayonnement cosmique ; radiation cosmique

491 **could street** شريط سحابي
سحب منتظمة في صفوف موازية لاتجاه الريح، وتبدو كأنها تلتقي في نقطة أو نقطتين متقابلتين)
rue de nuages

492 **counterglow** وهج مضاد للشمس
lueur antisolaire ; lumière antisolaire

493 **countergradient wind** رياح التدرج المعاكس (المضاد)
vent contre le gradient

494 **counting anemometer; run-of-wind anemometer** مقياس رياح مجمِّع
anémomètre totalisateur

495 **crepuscular rays** أشعة شَفَقِيَّة
rayons crépusculaires

496 **crest cloud** سحابة القمة
nuage de crête

497 **cross wind** رياح متعامدة
(ريح تهب متعامدة مع مجرى سير جسم متحرك)
vent de coté

498 **cryopedometer** مقياس عمق التَّجَمُّد
cryopédomètre(n.m.)

499 **cumuliform cloud** سحابة ركامية الشكل
nuage cumuliforme

500 **cumulonimbus (cb)** مُزْنٌ زكامي
cumulonimbus (Cb)(n.m.)

501 **cumulus** زكام
cumulus (Cu)(n.m.)

502 **cup anemometer** مقياس الرياح بالأكواب
anémomètre à coupes

503 **current weather** طَقس حاليّ
temps actuel

504 **cut-off high** مرتفع جوي مقطوع
anticyclone coupé

505 **cut-off low** منخفض جوي مقطوع
dépression coupée

506 **cyanometer** مقياس الزُرْقَة
cyanomètre(n.m.)

507 **cyanometry** قياس الزرقة
cyanométrie(n.f.)

508 **cyclogenesis** تولُّد المنخفض الجوي
cyclogenèse(n.f.)

509 **cyclolysis** تلاشي المنخفض الجوي
cyclolyse(n.f.)

510 **cyclone** إعْصار
cyclone(n.m.)

511 **cyclone model** نموذج إعصار
modèle de cyclone

512 **cyclone warning** إنذار بإعصار
avertissement de cyclone

513 **cyclonic circulation** سَيَران إعصاري
circulation cyclonique

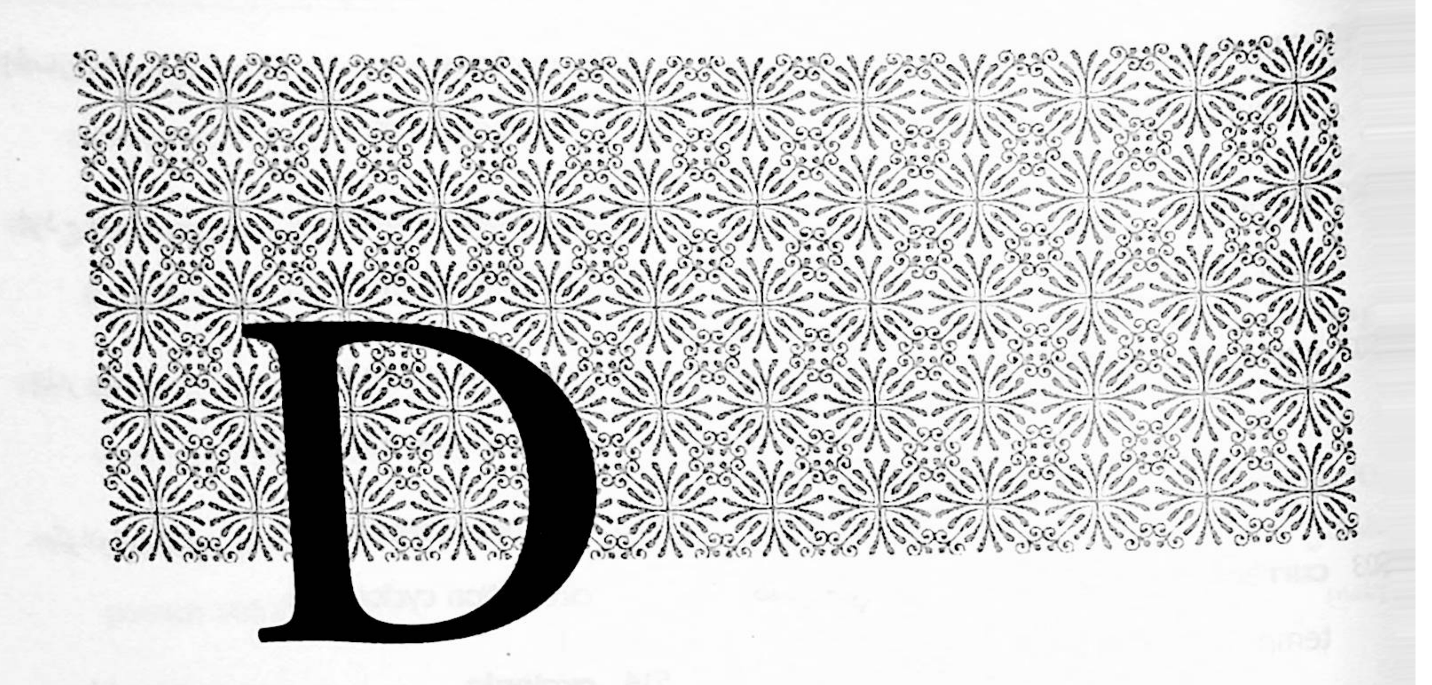
514 **cyclonic precipitation** تساقط إعصاري
précipitation dépressionnaire

515 **cyclonic rotation** دوران إعصاري
rotation cyclonique

516 **cyclonic shear** قصّ إعصاري
cisaillement cyclonique

517 **cyclonic wave** موجَة إعصارية
onde cyclonique

518 **cyclostrophic wind** ريح دَوَرْ إعصارية
vent cyclostrophique



519 **D layer** طبقة (D)

couche D

520 **D region** إقليم (D)

région D

521 **daily maximum temperature** درجة الحرارة اليومية القصوى

température maximale quotidienne

522 **daily minimum temperature** درجة الحرارة اليومية الدنيا

température minimale quotidienne

523 **daily range of temperature** مدى (ال...) اليومي لدرجة الحرارة

amplitude quotidienne de la température

524 **dangerous demicircle** نصف دائرة خطير

هو النصف من الاعصار المداري، الذي يقع إلى اليمين من طريقه في نصف الكرة الشمالي، وإلى اليسار منه نصف الكرة الجنوبي. ويشتد هياج البحر وعنف الرياح في هذا النصف الخطير من الإعصار عنه في النصف الآخرالذي يعرف بنصف الدائرة الصالح للملاحة)

demi - cercle dangereux

525 **day of snow lying** م تثلُّج

jour d'enneigement

526 **dayglow** هج النهار

lueur diurne

527 **decade** ند

décennie(n.f.)

528 **deepening of a depression** مق المنخفض وي

creusement d'une dépression

529 **deformation field** مجال التشوه
champ de déformation

530 **degree-day** درجة / يوم
degré-jour(n.m.)

531 **dendroclimatology; tree-ring climatology** علم المناخ الشجري
dendroclimatologie (n.f.)

532 **density correction** تصحيح الكثافة
correction de densité

533 **density of dry air** كثافة الهواء الجاف
densité de l'air sec

534 **density of moist air** كثافة الهواء الرطب
densité de l'air humide

535 **density of snow** كثافة الثلج
densité de la neige

536 **depegram** مبيان حرارة نقطة الندى
dépégramme(n.m.)

537 **dependent meteorological centre** مركز (ال...) الثانوي للأرصاد الجوية
centre météorologique secondaire

538 **depression** منخفض جوي
dépression barométrique

539 **depression of the dew point** انخفاض نقطة الندى
dépression du point de rosée

540 **depth of snow** سُمْكُ الثلج
épaisseur de neige

541 **deterioration report** إشعار بتدهور، تقرير تدهور
avis d'aggravation

542 **development** تنمية
développement

543 **deviating force** قوّة مُحَرِّفة
force déviante

544 **dew** ندى
rosée(n.f.)

545 **dew point** نقطة النّدى
point de rosée

546 **dew point hygrometer** مقياس الرُّطوبة بنقطة الندى
hygromètre de point de rosée

547 **dewgauge; drosometer** مقياس الندى
drosomètre(n.m.)

548 **differential analysis** تحليل تفاضُليّ
analyse différentielle

549 **differential kinematics** حركيات تفاضليّة
cinématique différentielle

550 **diffluence** تفرُّق
diffluence(n.f.)

551 **diffraction phenomenon** ظاهرة حُيود
phénomène de diffraction

552 **diffuse front** جَبهة منتشرة
front diffus

553 **diffuse illumination** إضاءة منتشرة
éclairement (lumineux) diffus

554 **diffuse reflection** انعكاس منتشر
réflexion diffuse

555 **diffuse solar radiation** إشعاع شمسي منتشر
rayonnement solaire diffus é

556 **diffused light** ضوء منتشر
lumière diffuse

557 **diffusive equilibrium** توازن انتشاري
équilibre de diffusion ; équilibre diffusif

558 **diffusometer** مقياس الانتشار
diffusomètre(n.m.)

559 **direct reading instrument** جهازالقراءة المباشرة
instrument à lecture directe

560 **direct solar radiation** شعاع شمسيّ مباشر
rayonnement solaire direct

561 **direction and speed of movement of a cloud** تجاه وسرعة حركة سحابة
direction et vitesse du mouvement d'un nuage

562 **direction of movement of the waves** تجاه حركة الأمواج
direction du mouvement des vagues

563 **dirigible balloon ascent** تصاعد البالون قابل لتوجيه
ascension du ballon dirigeable

564 **discomfort zone** نطقة انعدام الراحة
zone d'inconfort

565 **discontinuity** لدم استمرار
discontinuité(n.f.)

566 **disdrometer** قياس القطيرات
disdromètre

567 **dissipation trail (distrail)** بل التّبدُّد
traînée de dissipation

568 **diurnal wave** وجة نهارية
onde diurne

569 **divergence** باعُد
divergence(n.f.)

570 **divergence line** خطُّ التّباعُد

ligne de divergence

571 **divergence theory of cyclogenesis** نظرية تولُّد المنخفض بالتباعد

théorie de la cyclogénèse par divergence

572 **doldrums** منطقة الرهو (الركود) الاستوائي

zone des calmes équatoriaux

573 **Dove's law** قانون دُوف

loi de Dove

574 **down dratt** تيار هابط

courant descendant

575 **downward (total) radiation** إشعاع (كُلّيّ) هابط

rayonnement (total) descendant

576 **downward terrestrial radiation** إشعاع أرضي هابط

rayonnement terrestre descendant

577 **drizzle** رذاذ

bruine(n.f.)

578 **drizzle drop** قطيرة رذاذ

gouttelette de bruine

579 **dropsonde** مسبار راديَويّ مُنْزَل (بالمظلة)

radiosonde parachutée

580 **drought** جَفاف

sécheresse(n.f.)

581 **dry adiabat** كظمية الهواء الجاف

adiabatique de l'air sec

582 **dry adiabatic lapse rate** تدرج كظميّ جاف

gradient adiabatique sec

583 **dry air** هواء جاف

air sec

584 **dry season** فصل جاف

saison sèche

585 **dry spell** فترة جفاف

période de sécheresse

586 **dry stage** مرحلة جفاف

stade sec

587 **dry tongue** لسان هواء جاف

langue d'air sec

588 **dry-bulb temperature** درجة مقياس الحرارة الجاف

température du thermomètre sec

589 **dry-bulb themometer** مقياس الحرارة الجاف

thermomètre sec

590 **duplicatus(du)** ازدواجي

duplicatus (du)(n.m.)

591 **dust counter** عَدّادُ الغُبَار

pulvimètre(n.m.)

592 **dust haze** غيم الغبار (عجاج)

brume de poussière

593 **dust horizon** أفق غباريّ

horizon de poussières

594 **dust wall** حائط غُباري

mur de poussière

595 **dust whirl** دردورة غبارية

tourbillon de poussière

596 **duststorm** عاصفة غبارية

tempête de poussière

597 **D-value** قيمة (D)

valeur de D

598 **dynamic cooling** تبريد حركي (دينامي)

refroidissement dynamique

599 **dynamic instability** عَدَم استقرار حركي

instabilité dynamique

600 **dynamic metre** متر حركي

mètre dynamique

601 **dynamic pressure** ضغط حركي

pression dynamique

602 **dynamic stability** استقرار حركي

stabilité dynamique

603 **dynamic trough; lee trough** حوض حركي

غور يتولد على الجانب المدابر للرياح لسلسلة من الجبال عندما تشكل عائقا عموديا لمجرى هذه الرياح)

creux dynamique

604 **dynamic warming** تسخين حركي

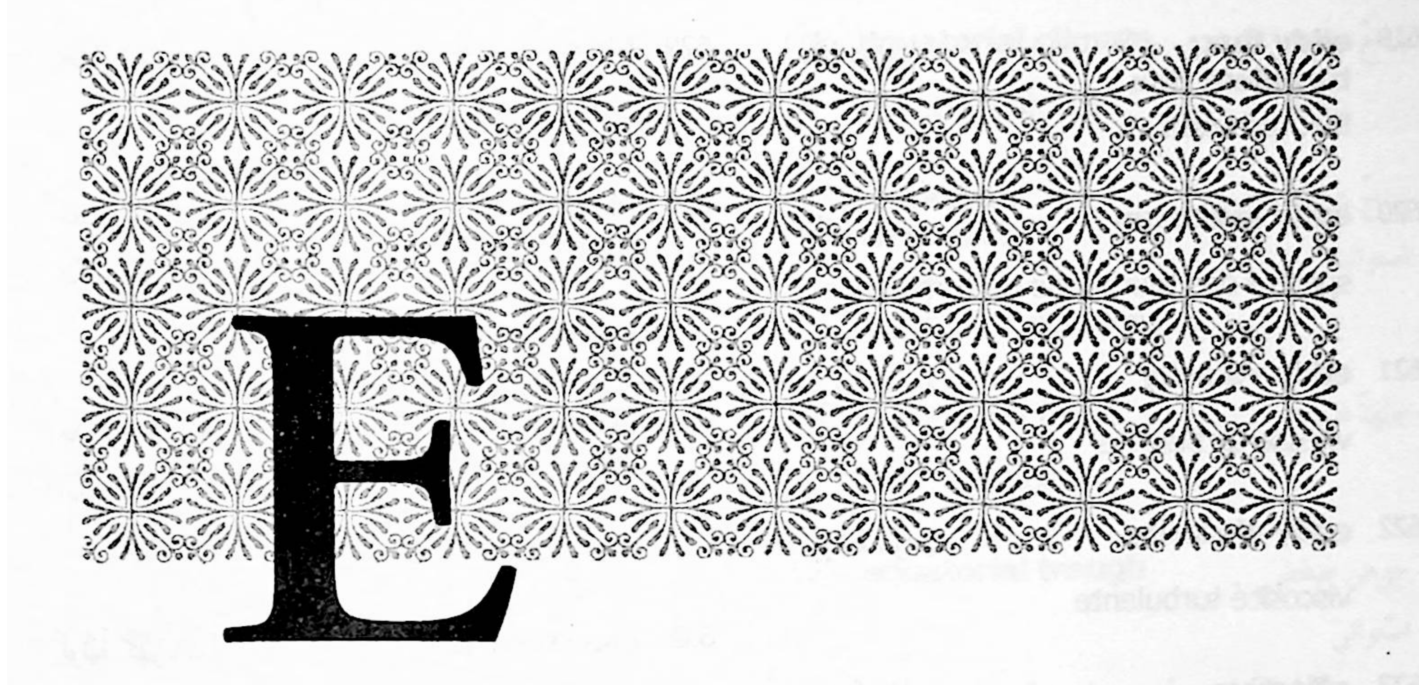
réchauffement dynamique

605 **dynamical climatology** علم المناخ الحركي

climatologie dynamique

606 **dynamical meteorology** علم الأرصاد الجوية الحركي

météorologie dynamique



607 **E layer** طَبَقة(E)
couche E

608 **E region** إقليم (E)
région E

609 **earth light** ضَوء الأرض
clair de terre

610 **earth's shadow** ظِلّ الأرض
ombre de la terre

611 **easterly trough** حوض الرّياح الشّرْقية
creux dans les vents généraux d'est

612 **ecoclimatology** علم المناخ البيئي
ecoclimatologie(n.f.)

613 **ecological climatology** مناخيات بيئيّة
climatologie écologique

614 **ecology** عِلْمُ البيئة
écologie(n.f.)

615 **eddy** دوّامة
tourbillon

616 **eddy advection** تأفُق دوّامي
advection turbulente

617 **eddy conductivity** مُوصلّية دَوّاميّة
conductivité turbulente

618 **eddy diffusion; turbulent diffusion** انتشار دوّامي
diffusion turbulente

619 **eddy flux; turbulent flux** دَفْقٌ دَوّامي
flux turbulent

620 **eddy spectrum** طَيْفٌ دَوّامي
spectre des tourbillons de turbulence

621 **eddy velocity** سُرْعةٌ دَوّامية
vitesse turbulente

622 **eddy viscosity** لُزُوجةٌ دَوّامية
viscosité turbulente

623 **effective evapotranspiration** بَخْرَنَةٌ فِعْلِيّة
(تَبَخُّرٌ وَنَتْحٌ فِعْلِيّان)
évapotranspiration effective

624 **effective nocturnal radiation** إشعاعٌ لَيْليٌّ فِعْليّ
rayonnement nocturne effectif

625 **effective radiation** إشعاعٌ فِعْليّ
rayonnement effectif

626 **effective stack height** ارتفاع المِدْخَنة الفعلي
hauteur effective de cheminée

627 **effective temperature** دَرَجةُ حَرارةٍ فِعْلِيّة
température effective

628 **effectiveness of precipitation** فَعّالِيّةُ التَّساقُط
efficacité des précipitations

629 **Ekman spiral** حَلَزُون إكْمان
spirale d'Ekman

630 **electrical hygrometer** مِقياسُ الرُّطُوبةِ الكَهْرَبائيّ
hygromètre électrique

631 **electrical thermometer** مِقياسُ الحَرارةِ الكَهْرَبائيّ
thermomètre électrique

632 **electrometeor** نَوْئيّةٌ كَهْرَبائيّة
electrométéore(n.m.)

633 **electrosonde** مسبار كَهْرَبائي
electrosonde

634 **elevation** ارتفاع، عُلُوّ
élévation(n.f.)

635 **elevation of zero point of barometer** عُلُوُّ نُقْطَةِ الصِّفْرِ لِمقياسِ الضَّغْطِ الجَوّي
altitude de la cuvette barométrique

636 **emagram** بَيانُ إيما
(أحد بيانيات الدينامية الحرارية)
emagramme(n.m.)

637 **emanometer** مِقْياسُ الانْبِثاق
emanomètre(n.m.)

638 **emittance** انبعاث (أشعة)
emittance(n.f.)

639 **emittance of the earth's surface** انبعاث الأشعة من سَطْح الأرْض
emittance de la surface de la terre

640 **energy diagram** بَيانيٌّ الطّاقة
diagramme énergétique

641 **entrainment** سَحْب (جر)
entraînement(n.m.)

642 **entrance region** إقليم الدُّخول
région d'entrée

643 **equation of static equilibrium** مُعادَلَة التوازُن السُّكُوني
équation de l'équilibre statique

644 **equations of motion** مُعادَلات الحَرَكة
équations du mouvement

645 **equatorial air** هَواءٌ اسْتِوائيّ
air équatorial

646 **equatorial calms** هادئاتُ (ال...) الاسْتِوائيّة
calmes équatoriaux

647 **equatorial climate** مُناخٌ اسْتِوائيّ
climat équatorial

648 **equatorial easterlies** رياحٌ شَرْقيّة (تجارية) استوائية
vents d'est équatoriaux

649 **equatorial front** جَبْهَةٌ اسْتِوائية
front équatorial

650 **equatorial trough** حوض ضغطيّ اسْتوائيّ
dépression barrique équatoriale

651 **equatorial westerlies** رياحُ غَرْبيّة اسْتِوائيّة
vents d'ouest équatoriaux

652 **equinoctial rains** أمْطارٌ اعْتِداليّة
pluies équinoxiales

653 **equivalent altitude of aerodrome** ارْتفاعٌ مُكافئٌ لِلمَطار
altitude équivalente d'aérodrome

654 **equivalent head wind** رياح مُعاكِسَة مُكافِئة
vent de bout équivalent

655 **equivalent longitudinal wind** رياح طُولِيّة مُكافِئة
vent longitudinal équivalent

656 **equivalent moisture** رُطُوبة مُكافئة
humidité équivalente

657 **equivalent tail wind** رياح خَلْفِيَّةٌ مُكافِئة
vent arrière équivalent

658 **equivalent temperature** دَرَجةُ حَرارةٍ مُكافِئة
température équivalente

659 **Es layer(sporadic E layer)** طَبَقةُ (E) المُتفرِّقة
couche Es; couche E sporadique

660 **estegram** مِبْيان إسْتي
estégramme(n.m.)

661 **eulerian wind** رياح (ال...) الأولِيرِيّة
vent eulérien

662 **evaporation** تَبَخُّر
évaporation(n.f.)

663 **evaporation fog** ضَبابُ التَّبَخُّر
brouillard d'évaporation

664 **evaporation tank** حَوْضُ التَّبَخُّر
bassin à évaporation

665 **evaporative power** قُدرةُ التَّبخير
pouvoir évaporant

666 **evaporativity** تبخُرِيّة
évaporativité(n.f.)

667 **evaporimeter; atmometer; atmidometer** مِقياس التَّبَخُّر
évaporomètre(n.m.)

668 **evaporogram** مِبْيانُ التَّبَخُّر
évaporogramme(n.m.)

669 **evaporograph** مِخطاطُ التَّبَخُّر
évaporographe(n.m.)

670 **evapotranspirometer** مِقياسُ البَخْرَنة (مِقياسُ التَّبَخُّرِ والنَّتح)
évapotranspiromètre(n.m.)

671 **exceptional visibility** رُؤْيةٌ اسْتِثْنائيّة
visibilité exceptionnelle

672 **exchange coefficient; austausch coefficient** مُعامِلُ التَّبادُل
coefficient d'échange

673 **exhaust trail** أثرالعادم
traînée d'échappement

674 **exit region** إقليم الخُروج
région de sortie

675 **exosphere** غِلافٌ خارِجِيّ
exosphère(n.f.)

676 **experimental meteorology** علم الأرصاد الجوية التجريبي
météorologie expérimentale

677 **exposure of instruments** تَعْريضُ الأجْهِزة
exposition des instruments

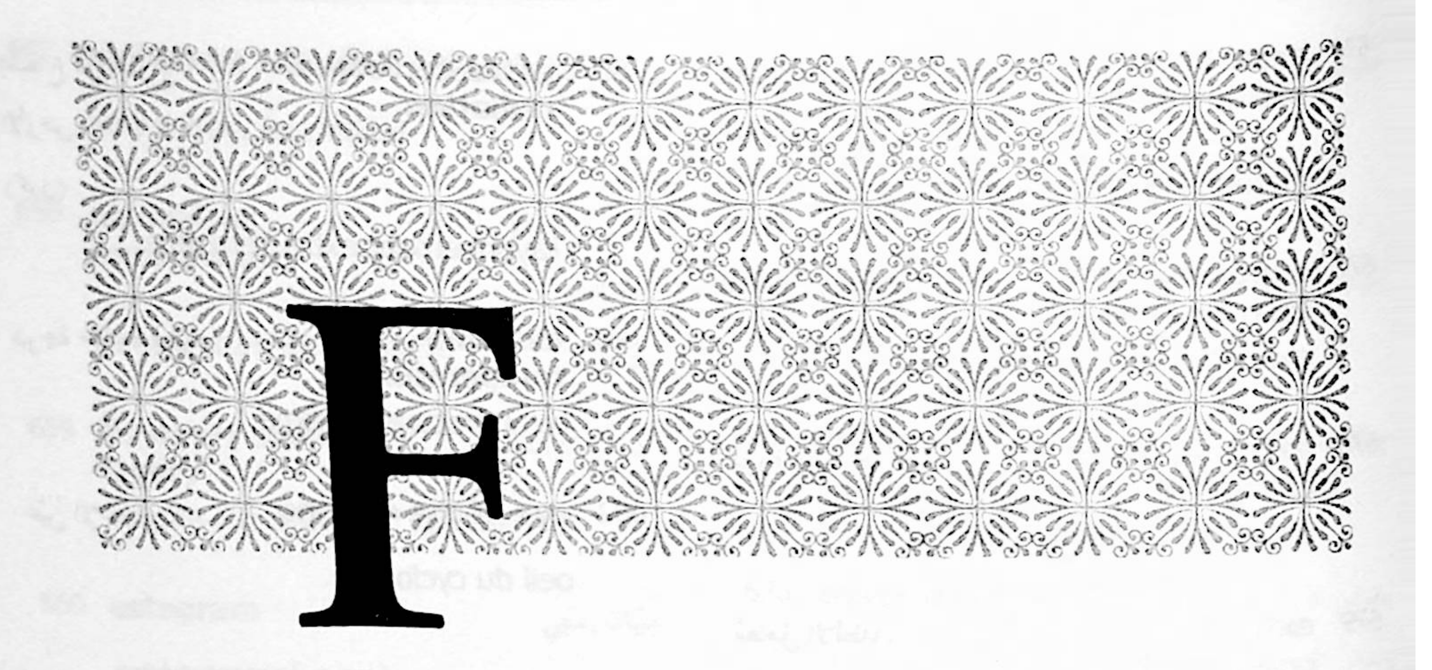
678 **external water circulation** دَوْرةٌ مائية خارِجيّة
cycle hydrologique externe

679 **extinction coefficient** مُعامِل الانْطِفاء
coefficient d'extinction

680 **extra-terrestrial radiation** إشعاع من خارج الأرض (كوني)
rayonnement extra-terrestre

681 **extreme temperature** درجة حَرَارةٍ قُصْوَى
température extrême

682 **eye of the cyclone** عَيْنُ الإعْصار
oeil du cyclone



683 **F1 layer** طَبَقة (F1)

couche F1

684 **F region** إقليم (F)

région F

685 **facsimile chart** خَريطةٌ بِدّ

carte fac-similé

686 **Fahrenheit temperature scale** سُلَّمُ فَهْرَنْهيت لدرجات الحرارة

échelle de température Fahrenheit

687 **false cirrus** سِمْحَاق زائف (ليفانِ زائف)

faux cirrus

688 **family of depressions** مجموعة منخفضات جوية

famille de dépressions

689 **fata morgana** جنّيّة (ال...) مَرجانة

fata morgana (fée morgane)

690 **feather-barb** ريشة بارب

barbule(n.f.)

691 **fetch** رياح الفِتْش

fetch

692 **fibratus(fib)** خَميليّ

fibratus)(n.m.)

693 **field capacity** سَعَةٌ حَقْلِيّة

capacité en champ

694 **filling of a depression** طَمّ مُنْخَفَض جوي (ملء)

comblement d'une dépression

695 **Fineman nephoscope** مِبْصارُ فِنمان لِلسُّحُب

néphoscope de Fineman

696 **finite-différence method** طريقة الفُروقِ المَحْدُودة

méthode des différences finies

697 **firn** خَشيف (ثلج معمر)

névé(n.m.)

698 **firn line** حَدّ خَشيف

limite du névé

699 **fixed ship** سَفِينةُ ثابتةُ المَوْقع

navire à position fixe

700 **fixed ship station** مَحَطّةٌ على سَفِينةٍ ثابتةِ الموْقع

station sur navire à position fixe

701 **fixed time broadcast** إذاعةٌ مُحَدّدَةُ الوَقْت

diffusion à heure fixe

702 **flight dossier** مِلَف الطَّيَران

dossier de vol

703 **flight forecast** تنبؤ جوي للطَّيران

prévision de vol

704 **flight forecast-folder** مِلَفّ التنبؤ الجوي لِلطَّيران

dossier de prévision de vol

705 **flight information centre** مَرْكَزُ إرْشادِ الطَّيران

centre d'information de vol

706 **flight information region** إقليم مَعلُوماتِ الطَّيران

région d'information de vol

707 **flight levels** مُستَوياتُ الطَّيران

niveaux de vol

708 **float barograph** مِخْطاط ضغط جوّي طَفوي

barographe à flotteur

709 **floccus(flo)** خُصْليّ (للسحب)

floccus

710 **flood** فَيَضان

inondation(n.f.)

711 **flux of radiation; radiat flux** دَفْقٌ إشْعاعيّ

flux énergétique

712 **flux of radiation per unit area (at a point of a surface)** دَفْقٌ إشعاعِيٌّ لِوَحْدة المِساحة (في نُقطةِ سَطْح)
flux énergétique par unité de surface (en un point d'une surface)

713 **fog** ضَباب
brouillard(n.m.)

714 **fog bank** رُكْمةُ (صنفة) ضباب
banc de brouillard

715 **fog bow** قوْس ضَباب
arc de brouillard

716 **fog dissipation; fog dispersal** تَبَدُّد الضّباب
dissipation du brouillard

717 **fog patches** رُكَم ضَباب
bancs de brouillard

718 **Fohn** رِيَاح فُهْن
Foehn(n.m.)

719 **Fohn break; Fohn gap** ثَغْرَةُ فُهْن
brèche de Foehn

720 **Fohn cloud** سَحابة فُهْن
nuage de Fohn

721 **Fohn wall; Fohn bank** حائط فُهن
mur de Foehn

722 **Fohn wave** مَوجةُ فُهْن
onde de Foehn

723 **forced convection** حَمْل قسْرِيّ
convection forcée

724 **forecast** تنبؤ جوي (توقع جوي)
prévision(n.f.)

725 **forecast amendment** تعديل التنبؤ الجوي
amendement à une prévision

726 **forecast area** منطقة التنبؤ الجوي
région de prévision

727 **forecast bulletin** نشرة التنبؤ الجوي
bulletin de prévision

728 **forecast chart; prognostic chart** خريطةُ التنبؤ الجوي
cart prévue

729 **forecaster** متنبى جوي
prévisionniste

730 **forecasting centre** مركز التنبؤات الجوية
centre de prévision

731 **forest fire clouds** سُحُبٌ حَرائق لغابات
nuages d'incendies de forêts

732 **forked lightning** بَرْقٌ مُتَشَعِّب، بَرْقٌ مُتَفَرِّع

éclair ramifié

733 **Fortin barometer** مِقياسُ فُرتين لِلضغط الجَوِّيّ

baromètre Fortin

734 **foyer (of atmospherics)** بُؤرة (جَوِّيّة)

foyer (d'atmosphériques)

735 **fractus(fra)** كسري

fractus(n.m.)

736 **free air Fohn** هواء الفهن الطليق (الحر)

Foehn de l'air

737 **free atmosphere** غلاف جَوِّيّ طَلِيق

atmosphère libre

738 **free convection** حَمَل طَلِيق

convection libre

739 **free lift of a balloon** تصاعد (ال...) الحر للبالون

ascension libre d'un ballon

740 **freezing** جَمْد، تجمّد

gel(n.m.)

741 **freezing drizzle** رذاذ متجمد

bruine se congelant

742 **freezing level** مُستوى التّجَمُّد

niveau de congélation

743 **freezing nucleus** نواةُ التّجَمُّد

noyau de congélation

744 **freezing point** نُقطةُ التّجَمُّد

point de congélation; point de givre

745 **freezing rain** مَطَرٌ متَجَمّد

pluie se congelant

746 **fresh breeze** نَسيمٌ منعش

brise fraîche

747 **friction** إحْتِكاك

frottement(n.m.)

748 **friction layer** طَبَقةُ الاحْتِكاك

couche de frottement

749 **friction velocity** سُرْعَةُ الإحْتكاك

vitesse de frottement

750 **frigorigraph** مِخطاطُ التّصْرِيد

frigorigraphe(n.m.)

751 **frigorimeter** مقياسُ التّصْرِيد

frigorimètre(n.m.)

752 **front** جَبْهَة

front(n.m.)

753 **frontal altitudinal chart** خَرِيطةٌ جَبْهية عُلْوِيّة

carte frontale en altitude

754 **frontal analysis** تَحْلِيلٌ جَبْهي

analyse frontale

755 **frontal fog** ضَبابٌ جَبْهِيّ

brouillard frontal

756 **frontal precipitation** تَساقُط جَبْهِيّ

précipitation frontale

757 **frontal surface** سطْح جَبْهِيّ

surface frontale

758 **frontal system** نِظامٌ جَبْهِيّ

système frontal

759 **frontal theory** نَظَرِيّة جَبهية

théorie frontale

760 **frontal thunderstorms** عَواصِفُ رَعْدِيّةٌ جَبْهِيّة

orages frontaux

761 **frontal wave** مَوْجَةٌ جَبْهِيّة

onde frontale

762 **frontal zone** مِنطَقَةٌ جَبْهِيّة

zone frontale

763 **frontogenesis** لدٌ جَبْهِي

frontogenèse(n.f.)

764 **frontolysis** لاشٍ جَبْهِي

frontolyse(n.f.)

765 **frost** صقيع

gelée(n.f.)

766 **frost day** وم صقيع

jour de gelée

767 **frost fans** مراوح صقيعية

ventilateurs de gelées

768 **frost heaving** انْتِفاشٌ صقيعي

foisonnement par le gel

769 **frost pocket; frost hollow** جَيْبٌ صقيعي

poche de gelée

770 **frost point** نقْطَةُ الصقيع

(نقطة التجمد)

point de gelée

771 **frost-point hygrometer** قياسُ الرُطوبة لنقطة صقيع

hygromètre de point de gelée

772 **Froude number** دُ أفرود

nombre de Froude

773 **frozen soil** بةٌ مُتَجَمِّدة

sol gelé

774 **funnel(funnel column) trunk** مَخْرُوطيُّ الزَّوبَعة
entonnoir de trombe

775 **further outlook** نظرة لاحقة
vue ultérieure



776 **gale** نوة
(رياح هوجاء)
tempête

777 **gale cones** مَخْرُوطاتُ النوة
cônes de tempête

778 **gale warning** إنذار بالنوة
avis de coup de vent

779 **gas thermometer** مِقياسُ الحرارة الغازي
thermomètre à gaz

780 **gegenschein** ضَوْءٌ مُقابِلٌ لِلشَمْس
gegenschein(n.m.)

781 **general circulation** سَيَرانٌ عامٌ
(دورة عامّة)
circulation générale

782 **general forecast** تنبؤ جوي عام
prévision générale

783 **genetic classification of climates** تَصْنيفٌ نشوئي لِلمُناخ
classification génétique des climats

784 **genitus** وَلِيدي
(نشوئي)
genitus(n.m.)

785 **gentle breeze** نَسِيمٌ رُخاء
petite brise

786 **geodynamic metre** مِتر دِينامِيٌّ أرْضِيّ
mètre géodynamique

787 **geopotential** كَمون أرْضِيّ
géopotentiel(n.m.)

788 **geopotential metre** مِترٌ كَمونارْضِيّ
mètre géopotentiel

789 **geosphere** غلاف (ال...) الأرضي
géosphère(n.f.)

790 **geostrophic advection** تأفُقٌ دَوْرَضِيّ
advecion géostrophique

791 **geostrophic equilibrium** تَوازُنٌ دَوْرَضِيّ
équilibre géostrophique

792 **geostrophic vorticity** دُرْدُورِيَّةٌ دَوْرَضِيَّة
tourbillon géostrophique

793 **geostrophic wind** رِيحٌ دَوْرَضِيَّة
vent géostrophique

794 **geostrophic wind scale** سُلَّمُ الرِّياح الدَّوْرَضِيَّة
échelle du vent géostrophique

795 **geothermal gradient** تَدَرُّجٌ حَرارِيٌّ أرْضِيّ
gradient géothermique

796 **geothermometer** مِقياسُ درجة الحرارة الأرضية
géothermomètre(n.m.)

797 **glacial phase** طَوْرٌ جَلِيدِيّ، فترة جليدية
phase glaciaire

798 **glacier breeze** نَسيمٌ جليدي
brise de glacier

799 **glacier wind** رياح جليدية
vent de glacier

800 **glasshouse climate; greenhouse climate** مُناخٌ وَأمِيّ
(مناخ البيت الزجاجي)
climat de serre

801 **glaze storm** عاصِفة صَقِيعِيَّة
tempête de verglas

802 **glazed frost** صقيع شَفّافٌ
givre transparent

803 **global radiation** إشعاع إجْمَاليّ
rayonnement global

804 **glory** بَهاء
(ظاهرة ضوئية، تبدو بشكل حلقة ملونة أو أكثر. يراها الراصد، إما حول ظله، أو على سحابة متكونة أساسا من عدد كبير من قطيرات الماء الصغيرة، أو على الضباب وبشكل نادر على الندى)
gloire

805 **gradient wind** رياح التَّدَرُّج
vent du gradient; vent gradiental

806 **grass minimum temperature** دَرَجَةُ الحرارة الصغرى لِلعُشْب
température minimale sur gazon

807 **grassy soil** تُرْبَةٌ مُعْشَوْشِبة
sol gazonné

808 **gravity correction** تَصْحِيحُ الجاذِبِيّة
correction de gravité

809 **gravity wave; gravitational wave** مَوْجةُ الجاذِبِيّة
onde de gravité

810 **gravity wind; katabatic wind** رياح هابطة، رياح الجاذبية
vent catabatique

811 **green flash** وَمِيضٌ أخضَر
flash vert

812 **green moon** قَمرٌ أخضَر
lune verte

813 **green ray** شُعاعٌ أخضَر
rayon vert

814 **green sun** شَمْسٌ خَضْراء
soleil vert

815 **greenhouse effect** تأثيرواُمِيّ، بيت (ال...) الزجاجي
effet de serre

816 **grid nephoscope** مِبْصارُ السُّحُبِ بِشَبَكة
néphoscope à grille

817 **ground discharge** تَفْرِيغٌ أرضيّ
décharge au sol

818 **ground fog** ضَبابٌ أرضي
brouillard au sol

819 **ground inversion ; surface inversion** انْقِلابٌ حراري سطحي (أرضي)
inversion au sol

820 **growing degree - day** دَرَجةٌ / يَوْمٌ لِلنُّمُوّ
degré de croissance; jour de croissance

821 **growing season** مَوْسِمُ النُّموّ
saison de croissance

822 **gust** عَصْفَة
rafale(n.f.)

823 **gust amplitude** مدى العصْفة
amplitude d'une rafale

824 **gust decay time(td)** مُدّة خُمُودِ العصْفة
durée d'extinction d'une rafale

825 **gust duration (tg)** مُدّة العَصْفة
durée d'une rafale

826 **gust formation time(tf)** مُدّة تَكَوُّن العصْفة

durée de formation d'une rafale

827 **gust frequency (n)** تَرَدُّد العَصَفات

fréquence des rafales

828 **gust frequency interval (tn)** فَتْرةُ تَرَدُّدِ العَصَفات

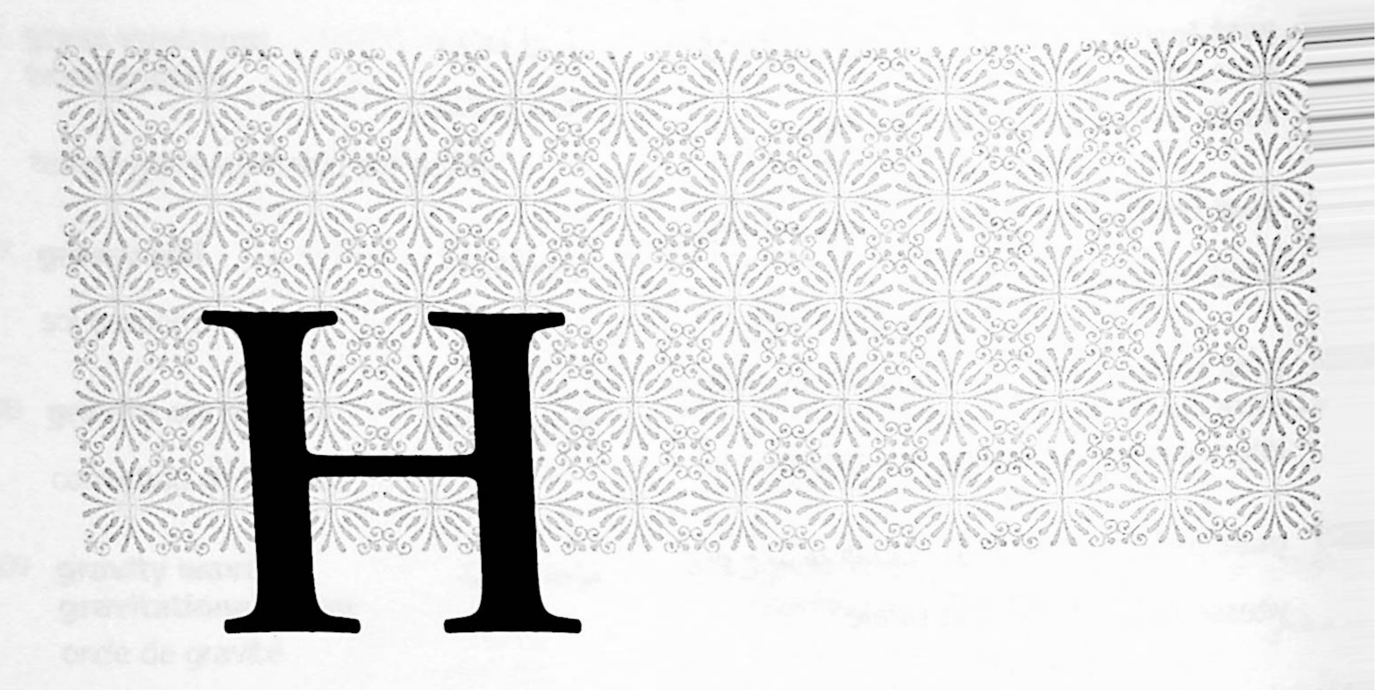
intervalle de fréquence des rafales

829 **gust peak speed (p)** أَوْجُ سُرْعةِ العَصْفة

vitesse de pointe d'une rafale

830 **gust vector** مُتَّجِهَةُ العَصْفة

vecteur rafale



831 **Hadley cell** خَلِيَّةُ هادْلي

cellule de Hadley

832 **hail** بَرَد

grêle(n.f.)

833 **hail stage** مَرْحَلَةُ البَرَد

stade grêle

834 **hailstone** حجر البَرَد

grêlon(n.m.)

835 **hair hygrometer** مِقْياسُ الرُّطُوبةِ الشَعْرِيَ

hygromètre à cheveux

836 **halo of 22°** هالةٌ ذاتُ ٢٢ دَرَجة

halo de 22°

837 **hand anemometer** مِقياسُ الرّياح اليدوي

anémomètre à main

838 **haze** غيم

brume

839 **haze aloft** غيم مرتقع

brume en altitude

840 **haze horizon** أُفُقُ الغيم

horizon de brume

841 **haze layer** طَبَقةٌ غيمية

couche de brume

842 **haze line** خَطُّ الغيم

ligne de brume

843 **head wind** رياح مُعاكسة

(ريح تهب بشكل معاكس لوجهة سير جسم متحرك(طائرة، سفينة.....إلخ))

vent de bout; vent debout

844 **health resort** مُنتجَع صِحّيّ

(مكان مناخه مُوات للاستشفاء المناخي)

station climatique

845 **heat balance** حَصيلة حرارية

(توازن حراري)

bilan thermique

846 **heat lightning** بَرقٌ حراري

éclair de chaleur

847 **heat wave** مَوْجَةُ حَرارية

vague de chaleur

848 **heating degree-day** دَرَجَةُ / يَومٌ لِلتَّسْخِين

degré-jour de chauffe

849 **height** ارتفاع، عُلُوّ

hauteur(n.f.)

850 **heliograph** مِخطاطٌ شَمْسِيّ

héliographe(n.m.)

851 **heliometric index** دليل المقياس الشَمْسِيّ

indice héliométrique

852 **Helmholtz instability** عَدَمُ اسْتِقْرار هِلْمُولْتز

instabilité de Helmholtz

853 **Helmholtz wave** مَوجةُ هِلْمُولْتز

onde de Helmholtz

854 **Herlofson diagram** بَيانيُّ هِرْلُفْسُون

diagramme de Herlofson

855 **heterosphere** طبقة جوية غير متجانسة

hétérosphère(n.f.)

856 **high (anticyclone)** ضَغْطٌ

haute pression (anticyclone)

857 **high cloud** سَحَابةٌ عالِيَة

nuage élevé

858 **high index** دليل مُرْتَفِع

indice élevé

859 **high inversion fog** ضَبابُ الانقلاب المرتفع

brouillard d'inversion en altitude

860 **high-level cloud** سحابة مستوى مرتفع

nuage de niveau supérieur

861 **historical climate** مُناخٌ تارِيخيّ

climat historique

862 **hoar frost** صقيع أبْيَض

gelée blanche

863 **hodograph** مِخطَاط مُنحَنيات سُرعة الرّياح

hodographe(n.m.)

864 **homogeneous atmosphere** غِلافٌ جَوّيٌ مُتَجانس

atmosphère homogène

865 **homosphere** غِلافٌ مُتَجانس

homosphère(n.f.)

866 **horizontal visibility** رُؤْيَةٌ أُفُقِيَّة

visibilité horizontale

867 **horizontal wind shear** قَصٌّ أُفُقِيّ لِلرّياح

cisaillement horizontal du vent

868 **hot wire anemometer** مِقياسُ رياح بِسِلْكٍ ساخِن

anémomètre à fil chaud

869 **human bioclimatology** علم المناخ الحيوي البشري

bioclimatologie humaine

870 **humid zone** مِنطَقَةٌ رَطْبَة

zone humide

871 **humidity of the air** رُطُوبة الهَواء

humidité de l'air

872 **humilis(hum)** مُنبَسِط (للسحب)

humilis

873 **hurricane** نُوَجة، إعصار مداري

ouragan(n.m.)

874 **hurricane cloud** سَحَابةٌ إعصارية مدارية

(سحابة في صورة حائط مظلم، أو داكن اللون يمكن رؤيتها أحيانا في الجزء المتقدم من إعصار مداري)

panne d'ouragan

875 **hurricane microseisms** إعصار مداري زلزالي

(هيجانُ زِلْزَالٍ دِقّيٌّ ناتج عَنِ النُّوجات)

ouragan microséismique

876 **hurricane tracking** كَشْف النّوجات

détection des ouragans

877 **hurricane warning** إشعارٌ بِنَوْجة، إنذار بإعصار مداري

avis d'ouragan

878 **hydrodynamic instability** عَدَمُ اسْتِقرارٍ حركي مائيّ

instabilité hydrodynamique

879 **hydrodynamic stability** اسْتِقرارٌ حركي مائي

stabilité hydrodynamique

880 **hydrological basin** حَوْض مائيّ

bassin hydrologique

881 **hydrological cycle** دَوْرَةٌ (ال...) المائية
cycle hydrologique

882 **hydrology** علم المياه
hydrologie(n.f.)

883 **hydrometeor** ظواهر جوية مائية
hydrométéore(n.m.)

884 **hydrometeorology** علم الأرصاد الجوية المائية
hydrométéorologie; météorologie hydrologique

885 **hydrosphere** غِلافٌ مائيّ
hydrosphère(n.f.)

886 **hydrostatic equation** مُعادَلة السُّكُونمائية
equation de l'hydrostatique

887 **hydrostatic instability; static instability** عَدَم اسْتِقرارٍ سُكُونمائيّ
instabilité hydrostatique

888 **hydrostatic stability; static stability** اسْتِقرارٌ سُكُونمائيّ
stabilité hydrostatique

889 **hygrogram** مِبْيان الرُّطُوبة
hygrogramme(n.m)

890 **hygrograph** مِخْطَاطُ الرُّطُوبة
hygrographe(n.m.)

891 **hygrometer** مِقْياسُ الرُّطُوبة
hygromètre(n.m.)

892 **hygrometric tables** جَداولُ قِياساتِ الرُّطوبة
tables hygrométriques

893 **hygrometry** قِياسُ الرُّطُوبة
hygrométrie(n.f.)

894 **hygroscopic nucleus** نُوَاةٌ اسْتِرْطابيّة
noyau hygroscopique

895 **hygroscopic water** ماءٌ اسْتِرْطابيّ
eau d'hygroscopicité

896 **hygroscopicity** اسْتِرْطابيّة
hygroscopicité(n.f.)

897 **hygrothermogram; thermohygrogram** مِبيانُ الحرارة والرُّطوبة
hygrothermogramme(n.m.); thermohygrogramme(n.m.)

898 **hygrothermograph; thermohygrograph** مِخطاطُ الحَرارة والرُّطوبة
hygrothermographe(n.m.); thermohygrographe(n.m.)

899 **hygrothermoscope** مِبْصارُ الحَرارةِ والرُّطُوبة
thermohygroscope(n.m.)

900 **hyperbolic point** نُقْطَةٌ هُذْلُولِيَّة

point hyperbolique

901 **hypothetical global climate** مُنَاخٌ الأرض الافتراضيّ

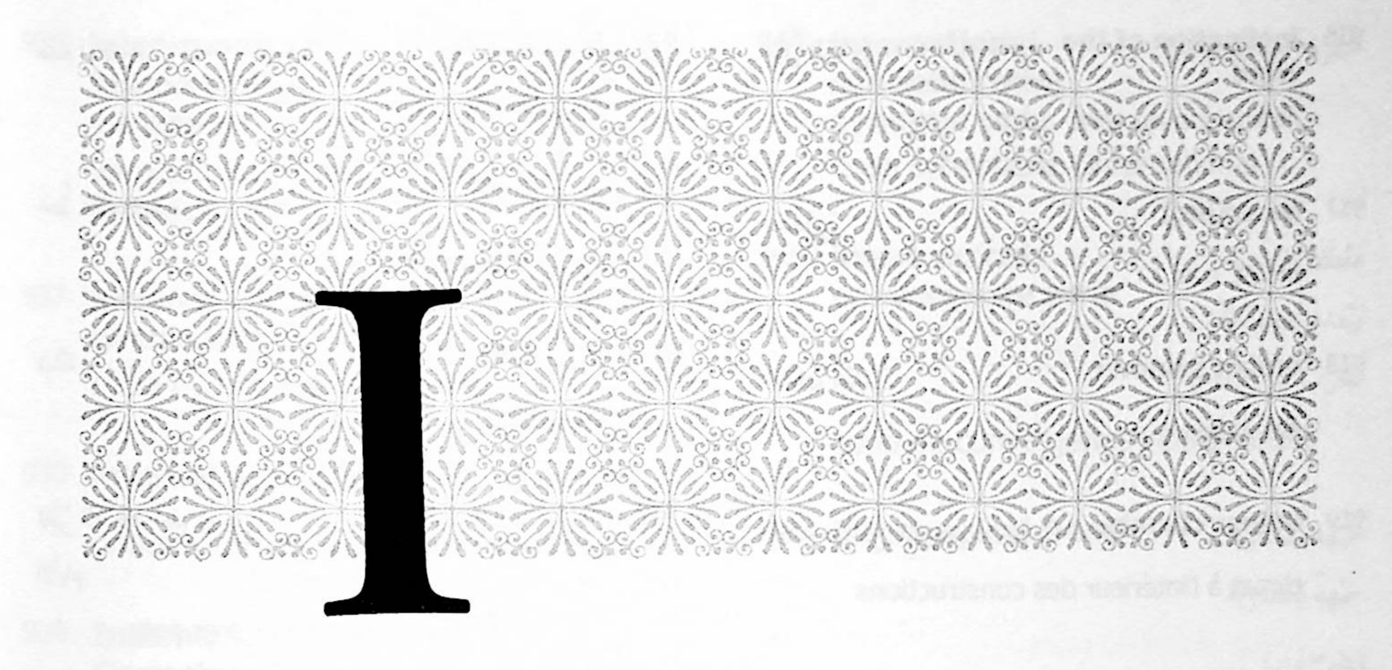
climat planétaire hypothétique

902 **hypsometer** مِقياسُ الارْتفاع

hypsomètre(n.m.)

903 **hysteresis** تَخَلُّفِيَّة

hystérésis



904 **ice age** عَصْرٌ جَلِيدِيّ
age glaciaire

905 **ice cloud** سَحابَةٌ جَلِيدِيّة
nuage glacé

906 **ice day** يَوْمُ جَلِيد
jour de glace

907 **ice fog** ضَبابٌ جَلِيدِيّ
brouillard glacé

908 **ice nucleus** نُوَاة جليدية
noyau glaçogène

909 **ice pellets** حُبَيْباتٌ جَلِيدِيَّة، خَشَف
granulés de glace; grésil

910 **ice prisms** مَوْشُورات جَلِيدِيَّة
prismes de glace

911 **icelandic low** مُنْخَفَضْ (ال..) الجوي الإيسلندي
dépression d'Islande

912 **icing index** دليل التجلد
indice de givrage

913 **icing intensity** شِدَّةُ التَّجلد
intensité de givrage

914 **illuminaion** إضاءة
éclairement (lumineux) (n.m.)

915 **improvement report** إشعارٌ بِتَحَسُّن
avis d'amélioration

916 **inclination of the wind** مَيْلُ الرِّياح
inclinaison du vent

917 **incus(inc)** سَنْدانِيّ
incus(n.m.)

918 **indian summer** صَيْفٌ هِنْدِيّ
été indien

919 **indoor climate** مُناخٌ داخل البِنايات
dimat à l'intérieur des constructions

920 **inertia wave** مَوْجَةُ العَطالة
onde d'inertie

921 **inferior mirage** سَرابٌ تَحْتِيّ
mirage inférieur

922 **infiltraion capacity** سَعةُ الرَّشْح
capacité d'infiltration

923 **infiltration** رَشْحٌ، نَزّ
infiltration(n.f.)

924 **infra-red telescope; telethermoscope** مِرْقابٌ بِأشِعَةٍ تَحْتَ الحَمراء
télescope infrarouge

925 **insolation** تَشَمُّس
insolation(n.f.)

926 **insolation duration** مُدَّةُ التَّشَمُّس
durée d'insolation

927 **instability** عَدَمُ اسْتِقرار
instabilité(n.f.)

928 **instability line** خَطُّ عَدَمِ الإسْتِقرار
ligne d'instabilité

929 **intensity** شِدَّة
intensité(n.f.)

930 **inter-diurnal pressure variation** تَغَيُّرُ الضَغْط الجوي بين الأيام
variation interdiurne de la pression

931 **inter-diurnal temperature variation** تَغَيُّرُ دَرَجَةِ الحَرارة بَيْنَ الأيّام
variation interdiurne de la température

932 **interglacial phase** طَوْرٌ بَيْجَلِيدِيّ (بَيْني جَليدي)
phase interglaciaire

933 **intermediate standard time** وَقْتٌ مِعْيارِيٌّ وَسيط
heure standard intermédiaire

934 **intermediate synoptic observation** رَصْدَةٌ إحْداقِيَّةٌ وَسيطة
observation synoptique intermédiaire

935 **inter-monthly pressure variation** تَغَيُّرُ الضَغْط الجوي بين الشهور
variation intermensuelle de la pression

936 **inter-monthly temperature variation** — تَغَيُّرُ دَرَجةِ الحَرارةِ بَينَ الشُّهور
variation intermensuelle de la température

937 **internal water circulation** — دَوْرَةٌ مائية داخِلِيَّة
cycle hydrologique interne

938 **internal waves** — مَوجات داخِلِيَّة
ondes internes

939 **International Geogphysical Year (IGY)** — سَنَةُ (ال...) الجِيُوفِيزِيائِيّة االدُّوَلِيّة
Année géophysique internationale (AGI)

940 **International Geophysical co-operation (IGC)** — تَعاوُنٌ جيوفيزيائي دُوَلِيّ
Coopération géophysique internationale (CGI)

941 **international index numbers** — أرقام الدليل الدولي
numéros d' indicatifs internationaux

942 **International Polar Year (IPY)** — سنةُ(ال...)القُطْبِيَّةُ الدُّوَلِيَّة
année polaire internationale

943 **international pyrheliometric scale** — سُلَّمٌ دُوَلِيّ لِقِياس الشُّعّ الشمسي
échelle pyrhéliométrique internationale

944 **international synoptic code; synoptic code** — شفرة إحدائية دولية
code synoptique (international)

945 **intertropical convergence zone** — مِنطَقَة تَقارُب بَينمدارِيّة، مِنطَقَة تَقارُب بَيْنَ المَدارَيْن
zone de convergence intertropicale

946 **intertropical front** — جبهة بَيْمَدارية، جَبْهةٌ بَيْمدارِيّة (بين مدارين)
front intertropical

947 **intortus(in)** — حَبيكيّ، مُلْتوٍ
intortus (in)(n.m.)

948 **invasion (outbreak) of air** — اجتياح الهواء
invasion d'air

949 **inversion cloud** — سَحابةُ الانقلاب
nuage d'inversion

950 **inversion layer** — طَبَقةُ الانقلاب
couche d'inversion

951 **inversion of precipitation** — انقِلابُ التَّساقُط
inversion de précipitation

952 **ion counter** — عَدّادُ الأيونات
compteur d'ions

953 **ionosphere** غِلافٌ أيونيّ
ionosphère(n.f.)

954 **ionospheric recorder** مُسَجِّلُ الغِلافِ الأيونيّ
enregistreur ionosphérique

955 **ionospheric storm** عاصِفة الغِلافِ الأيونيّ
tempête ionosphérique

956 **ionospheric tides** تَماوُجاتُ الغِلافِ الأيونيّ
marées ionosphériques

957 **ionospheric wind** رياح الغلاف الأيونيّ
vent ionosphérique

958 **iridescence; irisations** تَقَزُّح
irisations(n.f.pl.)

959 **iridescent clouds** سُحُبٌ مُتَقَزِّحة
nuages irisés

960 **irradiance** اسْتِشْعاعيّة
éclairement énergétique

961 **irradiation (at a point of a surface)** تَشْعيع
(في نقطة مِنْ سَطْح)
irradiation (en un point d'une surface)

962 **irregular high-frequency type atmospherics** تردد جوي عال غَيْرُ مُنتَظِم
atmosphérique irrégulier à haute fréquence

963 **isallobar** مُتَساوية تَغَيُّر الضّغط
(خط يصل المواقع التي تتساوى عندها قيمة التغير في الضغط الجوي خلال فترة معلومة)
isallobare(n.f.)

964 **isallobaric chart** خريطة مُتساويات تَغَيُّر الضّغط
carte isallobarique

965 **isallobaric high** نُواةُ ارْتفاع الضّغط
noyau de hausse de pression

966 **isallobaric low** نُواةُ انْخِفاضِ الضّغط
noyau de baisse de pression

967 **isallobaric wind** رياح مُتَساوِيَةُ تَغَيُّرِ الضّغط
vent isallobarique

968 **isallohypse** مُتَساوِيةُ تَغَيُّرِ الارْتِفاع
isallohypse(n.f.)

969 **isallotherm** مُتَساوِيةُ تَغَيُّرِ الحَرارة
isallotherme(n.f.)

970 **isanemome** مُتَساوِيَةُ السُّرعة (للرياح)
isanémone(n.f.)

971 **isanomaly** مُتَساويةُ الشّذُوذ
isanomale(n.f.)

972 **isanthesic line** خَطُّ تَساوِي الإزهار
ligne d'isofloraison

973 **isentropic analysis** تَحْليل سَويّ الإعْتِلاج
analyse isentropique

974 **isentropic chart** خَرِيطة سَوِيَة الإعْتِلاج
carte isentropique

975 **isentropic mixing** خَلْطٌ سَوِيُّ الاعْتِلاج
mélange isentrope

976 **isentropic surface** سَطْحُ سَوِيّ الإعْتِلاج
surface isentrope

977 **isobar** مُتَساويّة الضّغط
isobare

978 **isobaric chart** خَرِيطةٌ تَساوي الضّغط
carte isobare

979 **isobaric-isosteric solenoid** إسْتاج سَوِيُّ الضّغْطِ والكَثافة
solénoïde isobare-isostère

980 **isobaric-isosteric tube** أُنْبوبٌ سَوِيُّ الضّغْطِ والطّثافَة
tube isobare-isostère

981 **isobront** مُتَساويةُ الرُّعُود
isobronte(n.f.)

982 **isochasm** مُتساوِيةُ تَرذُّد الفَلَق
isochasme

983 **iso-D** مُتَساوِية (D)
iso-D

984 **isogon** مُتَساوِيةُ الزّوايا
isogone(n.f.)

985 **isogram** مُبيانُ التّساوي
isogramme(n.m.); equiscalaire(n.m.)

986 **isohel** مُتَساوِيةُ التّشَمُّس
isohèle

987 **isohyet** مُتَساويةُ الأمطار
isohyète(n.f.)

988 **isokeraunic** مُتَساويةُ الرُّواعِد
isocéraunique

989 **isomer** مُماكب(متشاكل التركيب)
isomère(n.m.)

990 **isoneph** متساوية الغيومة
isonèphe(n.f.)

991 **isophene** مُتساوِيةُ ظُهُور الحَياة

isophène

992 **isophote** مُتساوِية الضياء

isophote

993 **isopleth** مُتساوِيةُ القيمة (العَدَدِيّة)

isoplèthe

994 **isopycinic surface; isosteric surface** سَطْحٌ سَوِيُّ الكَثافة

surface isopycne; surface isostère

995 **isotach** مُتساوِيةُ التّسارُع (الرّياح)

isotache; isotaque(n.)

996 **isotach analysis** تَحْليلُ تَساوي التّسارع (الرياح)

analyse isotaque; analyse isotache

997 **isotherm** متساوية درجة الحرارة

isotherme(n.f.)

998 **isothermal atmosphere** غِلافٌ جَوّيٌ مُتَساوِي الحَرارة

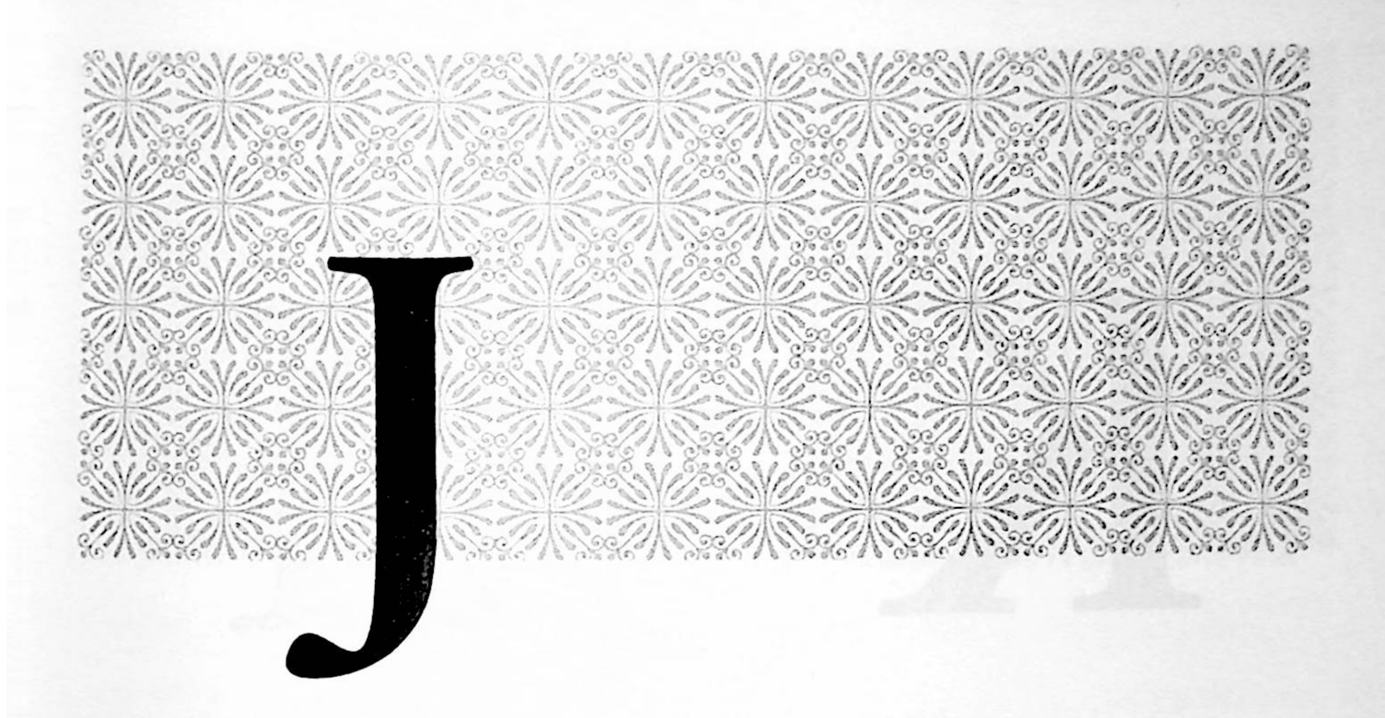
atmosphère isotherme

999 **isothermal layer** طَبَقةٌ سَوِيَّةُ الحرارة

couche isotherme

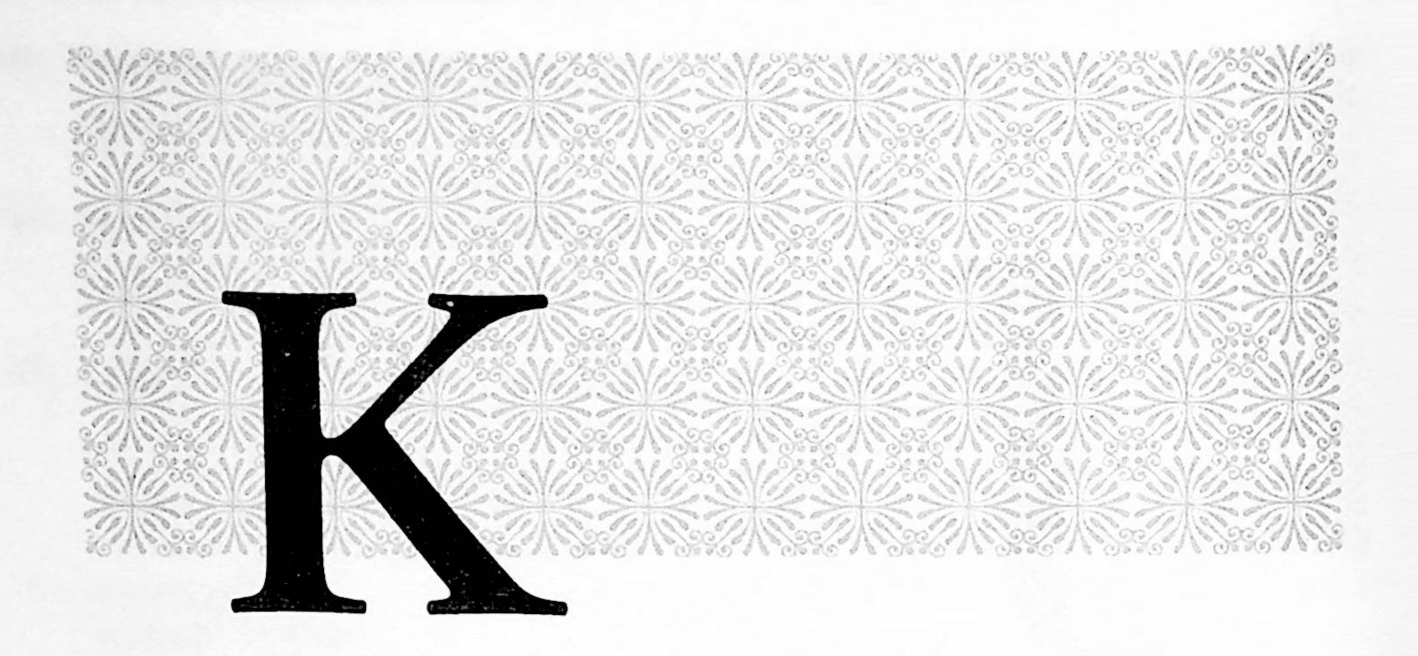
1000 **isotropic radiation** إشعاعٌ سَوِيّ التَّوَجُّه

rayonnement isotrope



1001 **jet-stream** تيّارٌ نفّاث

courant-jet(n.m.)



1002 **Karman's constant** ثابِتةُ كارْمان

constante de Karman

1003 **katabatic front** جبهة هابطة

front catabatique

1004 **katabatic wind** رياح هابِطة

vent catabatique

1005 **katafront; catafront** جَبْهَةُ هُبُوط

catafront(n.m.)

1006 **katathermometer** مقياس الحرارة الضائعة

catathermomètre (n.m.)

1007 **Kelvin temperature scale** سُلَّمُ كِلْفِين لِلْحَرارة

catathermomètre(n.m.)

1008 **kew pattern barometer; compensated scale barometer** مِقياسُ الضَّغْطِ الجَوّيّ بِسُلَّم مُعاوَض

baromètre à échelle compensée (Tonnelot)

1009 **kite sounding** سَبْرٌ صِوابي

(سبر الصوت بالبالون الورقي)

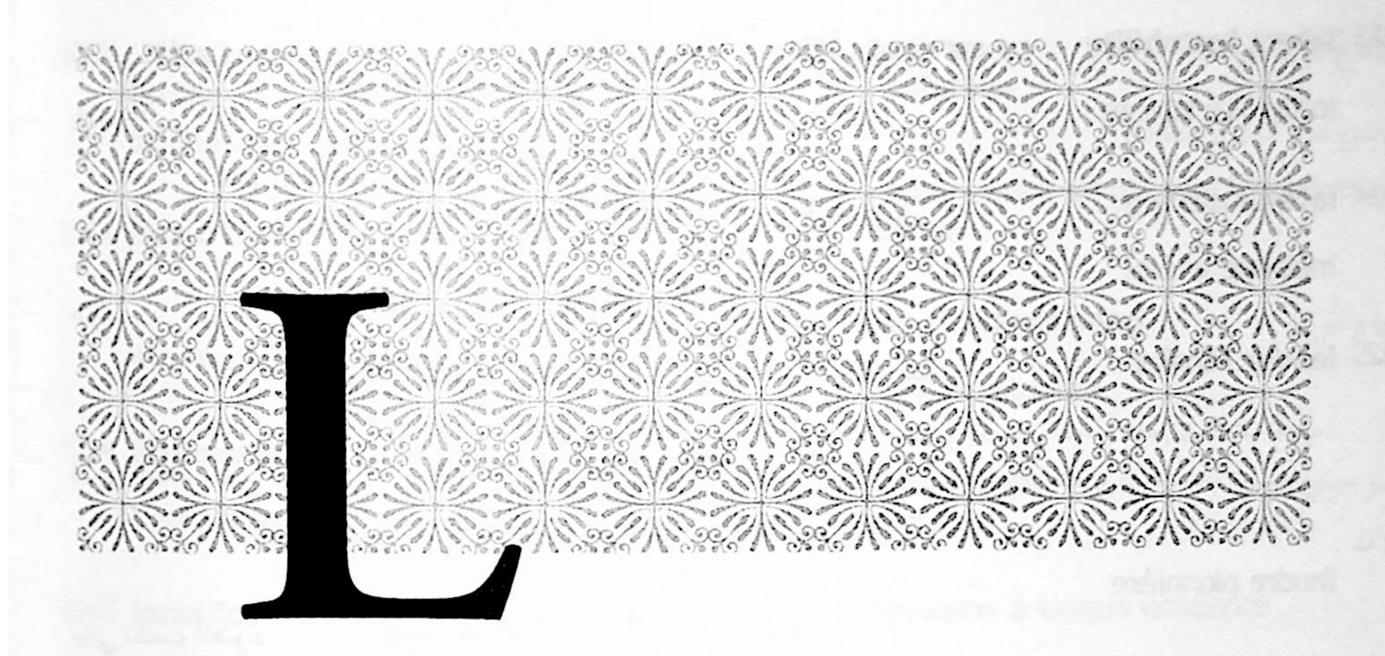
sondage par cerf-volant

1010 **konimeter** مِقياسُ الغُبار

coniscope(n.m.)

1011 **Koppen's classification of climates** تَصْنيف كُوبْن لِلمُناخ

classification climatique de Koppen (n.m.)



1012 **lacunosus(la)** نَمِيرِيّ

lacunosus(n.m.)

1013 **lag of aneroid barometer** بُطءُ إجابة المِقياسُ اللاسائِلِيِّ لِلضَّغْطِ الجَوِّيّ

retard de réponse (baromètre anéroide)(n.m.)

1014 **lake breeze** نَسِيمُ البُحَيْرة

brise de lac

1015 **lake surface temperature** درجة الحرارة السَّطحية للبحيرات

température superficielle de lacs

1016 **Lambrecht's polymeter** مِقياسُ لَمْبرِيخْت المُتَعَدِّد

polymètre de Lambrecht

1017 **laminar boundary layer** طَبَقةٌ حَدِيَةٌ رُقاقِيَة

couche limite laminaire

1018 **laminar current** تَيّارٌ رُقاقِيّ

courant laminaire

1019 **land breeze** نَسِيمُ البَرّ

brise de terre

1020 **landing forecast** تنبؤ جوي للهبوط

prévision d'atterrissage

1021 **large halo** هالةٌ كَبِيرة

grand halo

1022 **large-scale weather situation** حالة الطقس العام

situation météorologique générale

1023 **latent instability** عَدَمُ استِقرارٍ كامِن
instabilité latente

1024 **lateral mixing** خَلَطٌ جانبي
mélange latéral

1025 **leader stroke** صاعقة رائدة
(أول طور للتفريغ الكهربائي المفاجئ المتفجر في الغلاف الجوي، ويطابق نشأة القناة المتأنية لهذا التفريغ التي تمتد عادة من سحابة تجاه الأرض)
foudre pionnière

1026 **lee depression** مُنْخَفَضٌ
dépression sous le vent

1027 **lee waves** مَوْجاتٌ مُدابِرَةٌ لِلرِّياح
ondes sous le vent

1028 **leeward side** جانبٌ مُدابِرٌ لِلرياح
(جانب جبل أو تل او منطقة، تحميه معالم بارزة من الريح)
côté sous le vent

1029 **Lenard effect** مَفْعُولُ لِينارد
effet Lénard

1030 **lenticularis** عَدَسِيّ (للسحب)
lenticularis(n.m.)

1031 **level of non-divergence** مُستَوَى اللاتشتت
lenticularis(n.m.)

1032 **lifting condensation level** مُستَوَى التَّكاثف بالتَّصاعُد
niveau de condensation par ascendance

1033 **light** ضَوْء
lumière(n.f.)

1034 **light breeze** نَسيمٌ خَفيف
légère brise

1035 **light scattering diagram** بَياني تشتت الضوء
diagramme de diffusion de la lumi ère

1036 **light scattering table** جدول تشتت الضوء
tableau de la diffusion de la lumi ère

1037 **lightning** بَرْق
éclair(n.m.)

1038 **lightning channel** قناةُ البَرْق
canal de l'éclair

1039 **lightship** سَفِينةٌ مَنارة
bateau-feu(n.m.)

1040 **lightship station** مَحَطَّةٌ عَلى سَفِينةِ مَنارة
station sur bateau-feu

1041 **Linke blue sky scale** سُلَّم لَنْك لِزُرْقَةِ السَّماء
échelle de Linke pour le bleu du ciel

1042 **Linke turbidity factor** عَامِلُ لَنْك لِلعَكَر
facteur de trouble de Linke

1043 **liquid thermometer** مِقياسٌ سائِليٌّ لدرجة الحرارة
thermomètre à liquide

1044 **lithometeor** نَوْئيَّةٌ لِخافِيَّة
lithométéore

1045 **local forecast** تنبؤ جوي محلي
prévision locale

1046 **local lightning counter; ceraunometer** مِقياسُ البرق المحلي
céraunomètre(n.m.)

1047 **local precipitation** تَساقُطٌ مَحَلّيٌّ
précipitation locale

1048 **local wind** رياح مَحَلّيَّة
vent local

1049 **logarithmic velocity profile** مقطع السرعة اللوغاريتمي
profil logarithmique des vitesses

1050 **long wave** مَوْجَةٌ طويلة
grande onde

1051 **long wave radiation** إشعاعٌ طَوِيلُ المَوجة
(إشعاع تفوق أطوال موجاته 4U)
rayonnement de grandes longueurs d'onde

1052 **longitudinal wind** رياح طُولِيَّة
vent longitudinal

1053 **long-range forecast** تنبؤ جوي طويل الأمَد
prévision à longue échéance

1054 **looming** البُثاق
emergence(n.f.)

1055 **low** انْخِفاض، مُنْخَفَض (جوي)
dépression(n.f.)

1056 **low cloud** سَحابةٌ مُنْخَفِضة
nuage bas

1057 **low index** مُنْخَفِض (جوي)
indice bas

1058 **low-level cloud** سَحَابة منخفضة المستوى
nuage de l'étage inférieur

1059 **lucimeter** مِقياسُ الإشْراق
lucimètre(n.m.)

1060 **luminance** ضياء

luminance(n.f.)

1061 **luminous flux** دفق ضوئيّ

flux lumineux

1062 **luminous intensity (in a direction)** شِدّة ضوئيّة (في اتّجاه مَا)

intensité lumineuse (dans une direction)

1063 **lunar halo** هالة قمريّة

halo lunaire

1064 **lunar rainbow; moonbow** قوسُ قُزَحٍ قمريّة

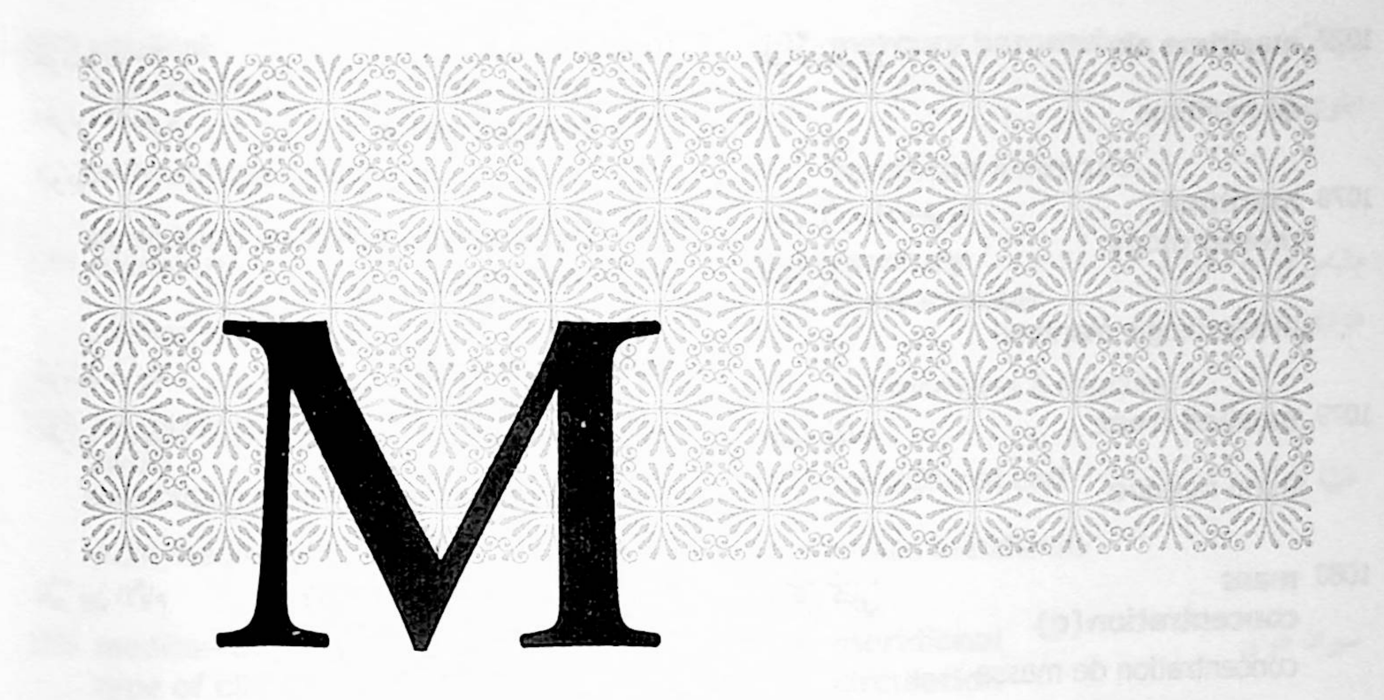
arc-en-ciel lunaire

1065 **lustrum** خماسيّة

lustre(n.m.)

1066 **lysimeter; case lysimétrique** مقياسُ الرُشاحة

lysimètre



1067 **macroclimate** مُناخٌ كِبْرِيّ
(مناخ عام)
macroclimat(n. m.)

1068 **macrometeorology** علم الأرصاد الجوية الكِبِري (العام)
macrométéorologie(n.f.)

1069 **main meteorological office** مَرْكَزٌ رَئيسيٌّ لِلأرْصادِ الجَوِّيَّة
centre météorologique principal

1070 **main standard time** وَقْتٌ مِعْيارِيّ رَئيسِيّ
heure standard principale

1071 **major wave** مَوجة رئيسة
onde majeure

1072 **mamma(mam)** ضَرْعِيّ، ثَدْيِيّ (للسحب)
mamma(n.m.)

1073 **map plotting** توقيع خريطة
pointage de carte

1074 **Margules's formula** صيغةُ مَرْكُوليز
formule de Margules

1075 **marine barometer** مِقياسُ الضَّغْطِ الجَوِيّ البَحْرِيّ
baromètre marin; baromètre de marine

1076 **marine climate; maritime climate** مُناخٌ بَحرِيّ
climat maritime

1077 **maritime air** هَواءٌ بَحْرِيّ

air maritime

1078 **maritime meteorology** علم الأرصاد الجوية البَحْرِيَة

météorologie maritime

1079 **masked front** جَبْهةٌ مُقَنَّعة

frond masqué

1080 **mass concentration (q)** تَرَكُّزٌ كُتْلِيّ

concentration de masse

1081 **maximum pressure** ضَغْطٌ جوي قُصوي

pression maximale

1082 **maximum temperature** دَرَجةُ حَرارةٍ عظمى

température maximale

1083 **maximum thermometer** مِقياسُ الحَرارة العظمى

thermomètre à maximum

1084 **mean annual range of temperature** متوسط المدى الحراري السنوي

amplitude annuelle moyenne de la température

1085 **mean daily maximum temperature** مُتَوَسِّطُ دَرَجَةِ الحَرارة العظمى اليَوْمِيَّة

température maximale quotidienne moyenne

1086 **mean daily minimum temperature** مُتَوَسِّط دَرَجَةِ الحَرارة الصغرى اليَوْمِيَّة

température minimale quotidienne moyenne

1087 **mean daily temperature** مُتَوَسِّطُ دَرَجَة الحَرارة اليَوْمِيَّة

température moyenne quotidienne

1088 **mean day-to-day variation; mean interdiurnal variability** تَغَيُّرٌ بَيْنَ الأيّام

variation interdiurne

1089 **mean monthly maximum temperature** مُتَوَسِّط دَرَجات الحَرارةِ العظمى الشهرية

moyenne des températures maximales mensuelles

1090 **mean monthly minimum temperature** مُتَوَسِّط دَرَجات الحَرارةِ الصغرى الشهرية

moyenne des températures minimales mensuelles

1091 **mean value; average value** قِيمة مُتَوَسِّطة

valeur moyenne

1092 **medical climatology** علم المناخ الطبي

climatologie médicale

1093 **medical meteorology** علم الأرصاد الجوية الطبي

météorologie médicale

1094 **mediocris** عَدالي، مُعْتَدل

mediocris(n.m.)

1095 **mediterranean front** جَبهةُ البَحْرِ الأبْيَضِ المُتوسِّط

front méditerranéen

1096 **mediterranean type of climate** مُناخٌ البحر المتوسط

climat du type méditerranéen

1097 **medium cloud** سَحَابَةُ المُسْتَوَياتِ المُتَوَسِّطَة

nuage des niveaux moyens

1098 **medium-range forecast** تنبؤ جوي مُتَوسِّط الأمد

prévision à moyenne échéance

1099 **megathermal climate** مُناخٌ كِبْرِيُّ الحَرارة

climat mégathermique

1100 **melting level** مُستَوَى الانصهار

(المستوى الذي تذوب عنده في الفلكاء الجوية البلورات الجليدية والندف الثلجية في طريق هبوطها إلى سطح الأرض)

niveau de fusion

1101 **melting point** نُقْطَة الانصهار

point de fusion

1102 **mercury barometer** مِقياسٌ الضغط الجوي الزئبقي

baromètre à mercure

1103 **mercury thermometer** مِقياسٌ درجة الحرارة الزئبقي

thermomètre à mercure

1104 **meridional cell** خَلِيَّة طُولِيَّة

cellule méridienne

1105 **meridional circulation** سيران طوالي

circulation méridienne

1106 **meridional exchange** تبادل طولي

échange méridien

1107 **meridional index** دليل طولي

indice méridien

1108 **meriod means (averages)** مُعَدّلاتُ الفَترات

moyennes des périodes

1109 **mesoclimate** مناخ وسيط

mésoclimat(n.m.)

1110 **mesoclimatology** علم المناخ الوسيطي

mésoclimatologie(n.f.)

1111 **mesometeorology** علم الأرصاد الجوية الوسيطي

mésométéorology(n.f)

1112 **mesopause** حد انتقالي، ميزوبوز (ال...)
(بين طبقتي الميزوسفير والثيرموسفير)
mésopause(n.f)

1113 **mesopeak** ذِرْوة وسيطة
mésocime(n.f.)

1114 **mesosphere** غلاف وسيط، ميزوسفير (ال...)
(طبقة في الغلاف الجوي)
mésosphère(n.f.)

1115 **mesothermal climate** مناخ وسطي الحرارة
climat mésothermique

1116 **metallic barometer** مقياس فلزي للضغط الجوي، مقياس الضغط الجوي الفلزي
baromètre métallique

1117 **meteor** نوئية، نيزك
météore(n.m.)

1118 **meteoric dust** غبار نوئي
poussière météorique

1119 **meteorogram** مِبيان رصد جوي
météorogramme(n.m.)

1120 **meteorograph** مخطاط رصد جوي
météorographe(n.m.)

1121 **meteorological acoustics** صوتيات الأرصاد الجوية
acoustique météorologique

1122 **meteorological authority** إدارة الأرصاد الجَوِيّة، هيئة الأرصاد الجوية
administration météorologique

1123 **meteorological center** مَرْكَزُ الأرْصادِ الجَوِّيَة
centre météorologique

1124 **meteorological code** شفرة رَصْدَ جَوّيّ
code météorologique

1125 **meteorological element** عُنْصرُ رَصْدَ جَوّيّ
élément météorologique

1126 **meteorological information** مَعْلُوماتٌ رَصْدَ جَوّيّة
renseignements météorologiques

1127 **meteorological institute** مَعْهَدُ الأرْصَادِ الجَوّيَة
institut météorologique

1128 **meteorological instrument** جهازُ رَصْدَ جَوّيّ
instrument météorologique

1129 **meteorological message** رَسِيلةُ رَصْدَ جَوّيّة
message météorologique

1130 **meteorological network** شَبَكَةُ رَصْدٍ جَوِّيَّة
réseau météorologique

1131 **meteorological noise** ضَوْضاءُ رَصْدٍ جَوِّيَّة
bruit météorologique

1132 **meteorological observation** رَصْدَةٌ جَوِّيَّة، مراقبة جوية
observation météorologique

1133 **meteorological observatory** مَرْصَدٌ جَوِّيّ
observatoire météorologique

1134 **meteorological observer** راصِدٌ جَوِّيّ
observateur météorologique

1135 **meteorological observing station** مَحَطَّةُ رَصْدٍ جَوِّيَّة (للرَّصْد)
station météorologique d'observation

1136 **meteorological office** مَكْتَبُ الأرْصَادِ الجَوِّيَّة
office météorologique

1137 **meteorological optical range (MOR)** مَدى مِبْصَرِيّ جَوِّيّ
portée optique météorologique (P.O.M.)

1138 **meteorological report** تقرير الرصد الجوي
rapport météorologique

1139 **meteorological service** مَصْلَحَة الأرصاد الجَوِّيَّة
service météorologique

1140 **meteorological station** محطة الأرصاد الجوية
station météorologique

1141 **meteorological symbols** رُمُوزُ الأرصاد الجوِّيَّة
symboles météorologiques

1142 **meteorological transmission** بثّ الأرصاد الجوية
transmission météorologique

1143 **meteorological warning message** رَسِيلَةُ تَنْبِيه
message d'avertissement

1144 **meteorological watch office** مَرْكَزُ مُراقَبَةِ الأحوال الجَوِّيَّة
centre de veille météorologique

1145 **meteorological yearbook** حَوْلِيَّاتُ الأرْصادِ الجَوِّيَّة
annales météorologiques

1146 **meteorologist** أرْصادِيّ (الراصد الجوي)
météorologiste; météorologue(n.)

1147 **meteorology** علم الأرصاد الجوية
météorologie(n.f.)

1148 **meteorotropic diseases** أمراضُ التَغيُّراتِ الجَوّيَة

maladies météorotropiques

1149 **microbarogram** مِبيانٌ دِقّيٌ لِلضَغطِ الجَوّيّ

microbarogramme(n.m.)

1150 **microbarograph; open scale barograph** مِخطاطٌ دِقّيٌ لِلضَغطِ الجَوّيّ

microbarographe(n.m.)

1151 **microbarovariograph** مِخطاطٌ دِقّيٌ لِتَغيُّرالضَغط الجَوّيّ

microbarovariographe(n.m.)

1152 **microclimate** مُناخٌ دِقّيٌ (تفصيلي)

microclimat(n.m.)

1153 **microclimatology** علم المناخ الدّقي (التفصيلي)

microclimatologie(n.f.)

1154 **micrometeorology** علم الأرصاد الجوية الدقي (التفصيلي)

micrométéorologie(n.f.)

1155 **micropluviometer** مِقياسٌ دِقّيٌ لِلمَطر

micropluviomètre(n.m.)

1156 **microthermal climate** مُناخٌ دِقّيُ الحَرارة

climat microthermique

1157 **microvariations of pressure** تَغيُّراتٌ دِقّيَةٌ لِلضَغط

microvariations de pression

1158 **millibar** مِلّيبار

millibar(n.m.)

1159 **minimum temperature** دَرَجَة حَرارة صغرى

température minimale

1160 **minimum thermometer** مِقياسُ الحرارة الصغرى

thermomètre à minimum

1161 **mirage** سَراب

mirage(n.m.)

1162 **mist** شابورة

brume(n.f)

1163 **mixed cloud** سَحابةٌ مُختَلِطَة

nuage mixte

1164 **mixing fog** ضَبابُ الاختلاط

brouillard de mélange

1165 **mixing length** طُولُ الاختِلاط

longueur de mélange

1166 **mixing ratio(r)** نِسبَةُ الاختِلاط

rapport de mélange

1167 **mobile ship** سَفينة مُتَنَقّلَة

navire faisant route

1168 **mobile ship station** مَحَطّة على سَفِينةٍ مُبْحِرَة

station sur navire faisant route

1169 **mobile weather station** مَحَطّةٌ رَصْد جَوّيّةٌ مُتَنَقّلة

station météorologique mobile

1170 **mock moons** أقمار زائفة

fausses lunes

1171 **mock suns** شُموسٌ زائفة

faux soleils

1172 **moderate breeze** نَسيم لَطيف (معتدل)

jolie brise

1173 **moist air** هَواء رَطْب

air humide

1174 **moist tongue** لِسانُ هواء رَطْب

langue d'air humide

1175 **moisture content(q)** مُحْتَوى الرطوبة

contenu en vapeur d'eau

1176 **moisture profile** مقطع الرطوبة

(منحنى يمثل تغير رطوبة التربة بالنسبة إلى العمق)

profil hydrique

1177 **mole fraction of saturation water vapour of moist air with respect to ice (Nvi)** عِيارٌ مُوليٌّ لِبُخارِ الماء المُشبع بالنّسبةِ إلى الجليد

titre molaire de la vapeur d'eau saturante (Nvi) par rapport à la glace

1178 **mole fraction of saturation water vapour of moist air with respect to water (Nvw)** عِيارٌ مُوليٌّ لِبُخارِ الماء المُشبع بالنّسبةِ إلى الماء

titre molaire de la vapeur d'eau saturante (Nvw) par rapport à l'eau

1179 **mole fraction of the water vapour (Nv)** عِيارٌ مُوليٌّ لِبُخارِ الماء

titre molaire de la vapeur d'eau) (Nv)

1180 **monsoon** مَوسِمِيّة

mousson(n.f.)

1181 **monsoon climate** مُناخٌ مَوسمي

climat des moussons

1182 **monsoon fog** ضَباب مَوسِمي

brouillard de mousson

1183 **monsoon low** مُنْخَفَضٌ جوي موسمي

dépression de mousson

1184 **monsoon season** فصل المَوسِمِيّة

saison de la mousson

1185 **monthly maximum temperature** دَرَجَة حَرارة عظمى شَهْرِيَّة

température maximale mensuelle

1186 **monthly minimum temperature** دَرَجَة حَرَارَة صغرى شَهْرِيَّة

température minimale mensuelle

1187 **monthly record** جَدْوَلٌ شَهْرِيّ

tableau mensuel

1188 **moon millar** عَمُودٌ قَمَرِيّ، عَمُودٌ ضَوْئيّ

colonne lumineuse

1189 **moonbow; lunar rainbow** قَوسُ قُزَحٍ قَمَرِيَّة

arc-en-ciel lunaire

1190 **mother-cloud** سَحابةٌ أمّ

nuage-origine

1191 **mountain barometer** مِقياسُ الضَّغْط الجَوّيّ الجَبَلِيّ

baromètre de montagne

1192 **mountain breese** نَسِيمُ الجَبَل

brise de montagne

1193 **mountain climate** مُناخٌ جَبَلِيّ

climat de montagne

1194 **mountain observation** رَصْدَةٌ جَبَلِيَّة

observation de montagne

1195 **mountain station** مَحَطَّةٌ جَبَلِيَّة

station de montagne

1196 **mud rain** مَطَرُ وَحَل

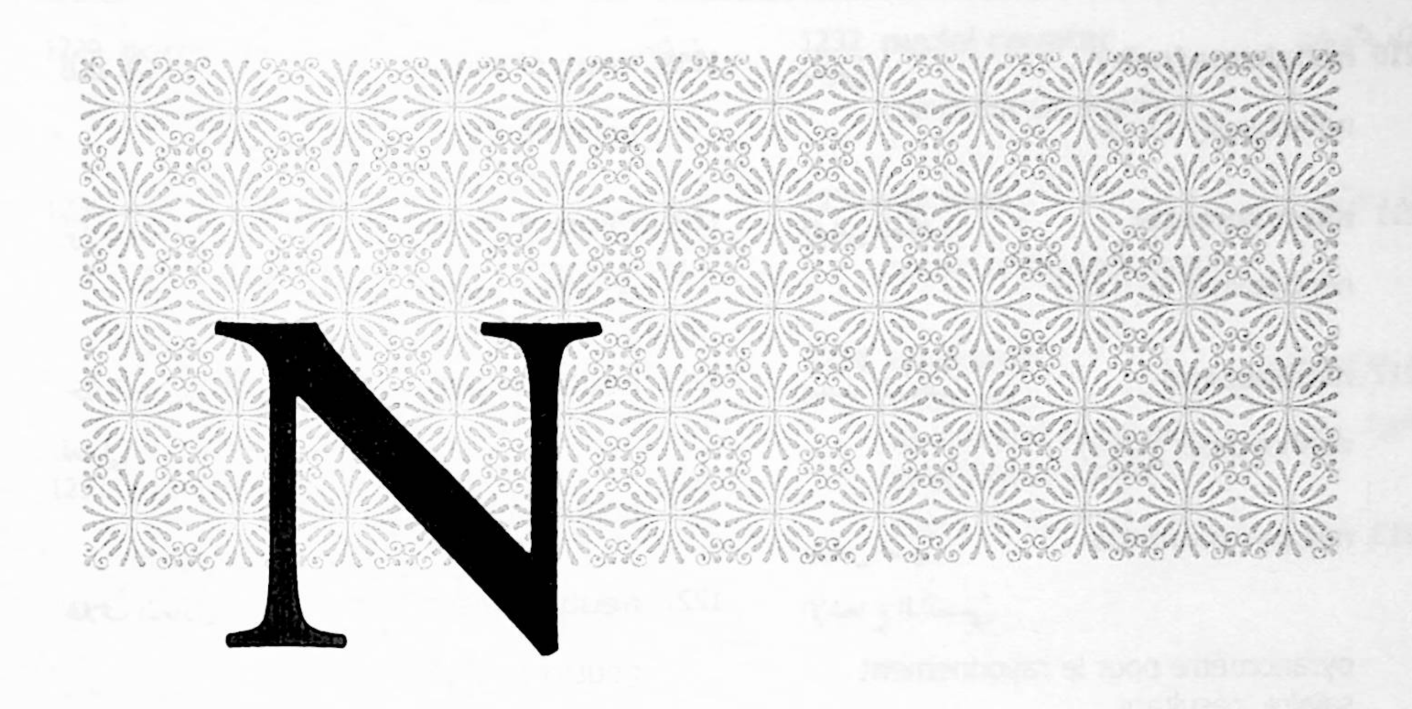
pluie de boue

1197 **multiple tropopause** تروبوبوز (ال...) المتعدد

tropopause multiple

1198 **mutatus** حائليّ

mutatus(n.m.)



1199 **nacreous clouds** سُحُبٌ صَدَفِيَّة

nuages nacrés

1200 **narrow beam radiogoniometer** مِقياسٌ راديَوِيّ لِلزَّوايا ضَيِّق القطاع

radiogoniomètre à secteur étroit

1201 **national standard barometer** مقياسُ الضَّغطِ الجَوِّيّ المِعْيارِيّ الوَطَنِيّ

baromètre étalon national

1202 **natural radioactivity** نشاطٌ إشْعاعِيٌّ طبيعيّ

radioactivité naturelle

1203 **natural synoptic period** فَتْرَةٌ إحداقِيَّة طَبيعيَّة

période synoptique naturelle

1204 **natural synoptic region** إقليم إحداقي طبيعي

région synoptique naturelle

1205 **natural synoptic season** فَصْلٌ إحْداقِيٌّ طَبيعِيّ

saison synoptique naturelle

1206 **nautical twilight** شَفَقٌ مِلاحِيّ

crépuscule nautique

1207 **navigable semicircle** نصف دائرة صالحٌ للْمِلاَحة

demi-cercle maniable

1208 **near gale** رياح رادة

grand frais

1209 **nebule** سديم

nébule(n.f.)

1210 **nebulosus(neb)** سَديمي
nebulosus(n.m.)

1211 **nephelometer** مِقياسُ العَكارة
néphélémètre(n.m.)

1212 **nephoscope** مِنصار السُّحُب
néphoscope(n.m.)

1213 **net pyranometer** مِقياسُ صافي الإشعاعِ الشَّمسِيّ
pyranomètre pour le rayonnement solaire résultant

1214 **net pyrgeometer** مِقياسُ صافي الإشعاعِ الأرضِيّ
pyranomètre pour le rayonnement terrestre résultant

1215 **net pyrradiometer** مِقياسُ صافي الإشعاع (الكُلّيّ)
pyrradiomètre pour le rayonnement total résultant

1216 **net radiation** صافي الإشعاع الكُلّي
rayonnement total résultant

1217 **net solar radiation** صافي الإشعاع الشَّمسِيّ
rayonnement solaire résultant

1218 **net terrestrial radiation** صافي الإشعاع الأرْضِيّ
rayonnement terrestre résultant

1219 **neutral point** نُقطَة التّعادُل
point neutre

1220 **neutral stability** تَوازُنٌ مُتعادِل
équilibre indifférent

1221 **neutropause** حَدُّ التّعادُل، حَدٌّ تَعادُلِيّ
neutropause(n.f.)

1222 **neutrosphere** غِلافُ التّعادُل
neutrosphère(n.f.)

1223 **nightglow** وهج (ال...) الليلي
lueur nocturne

1224 **nimbostratus** طَبَقِيّ مُزْنِي (للسحب)
nimbrostratus (Ns)(n.m.)

1225 **noctilucent clouds** سُحُبٌ لَيْلِيَّة ضَوْئِيَّة
nuages nocturnes lumineux

1226 **nocturnal cooling** بُرودةٌ لَيْلِيَّة
refroidissement nocturne

1227 **noise filtering** تَنْقِيةُ الضَّوْضاء
filtrage du bruit

1228 **normal barometer** مِقياسُ الضَّغْطِ الجَوّيّ النَّمطِيّ
baromètre normal

1229 **normals** مُعَدّلات

normales(n.f.pl.)

1230 **north atlantic high** مُرْتَفَعُ (ال...) الجوي الأطْلَسِي الشمالي

anticyclone atlantique nord

1231 **nucleation** تَنْوِيَة

nucléation(n.f.)

1232 **nuclei counter** عَدّادُ النّويات

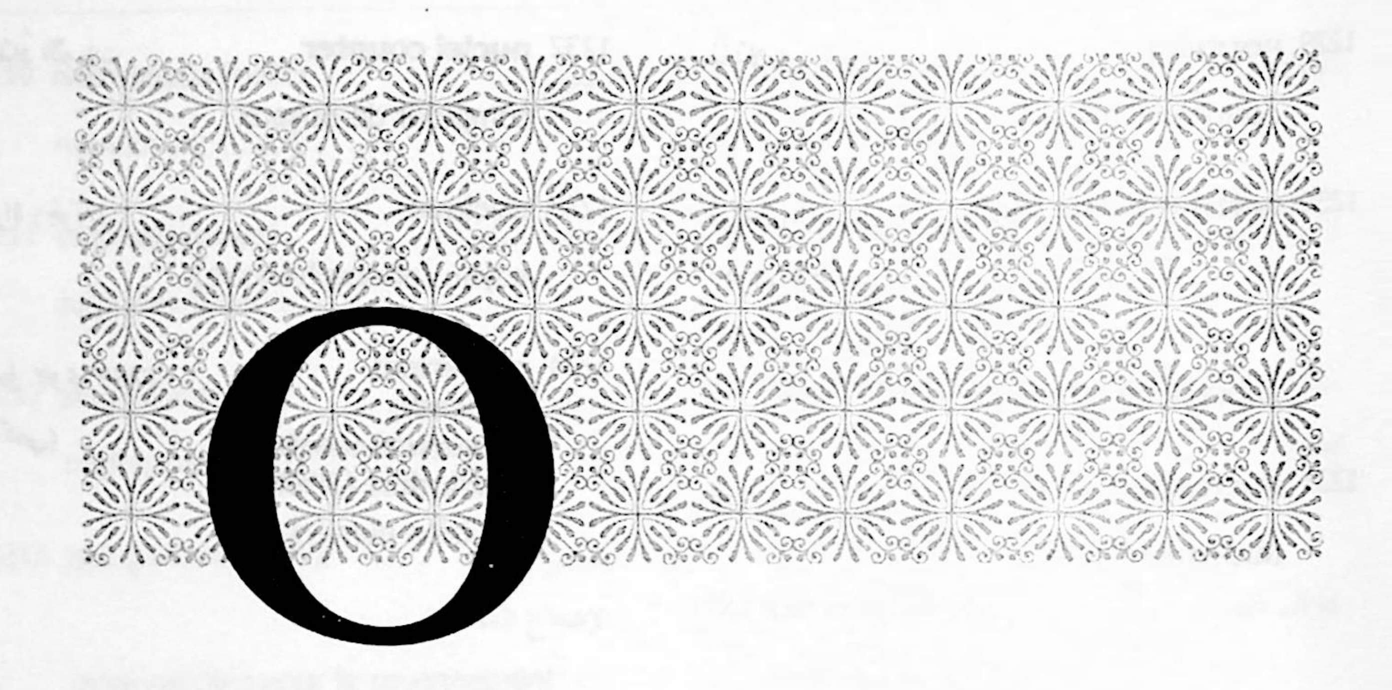
compteur de noyaux

1233 **nucleus** نواة (جَوّيّة)

noyau (atmosphérique)

1234 **numerical forecast; numerical weather prediction (NWP)** تنبؤ جوي عددي (كمي)

prévision numérique



1235 **O system** نظامُ ثِيتا

système O

1236 **objective analysis** تَحْلِيلٌ مَوْضوعِيّ

analyse objective

1237 **objective forecast** تنبؤ جوي موضوعي

prévision objective

1238 **oblique visibility ; slant visibility** رُؤْيَةٌ مائلة

visibilité oblique

1239 **observation (with prefix of time)** رَصْد، رَصْدة (مَعَ الإشارة إلى الوَقْت)

observation (avec indication d'heure)

1240 **observational network** شَبَكَةُ الرَّصْد

réseau d'observation

1241 **occluded depression** مُنْخَفَضٌ جوي ممتلئ

dépression occluse

1242 **occluded front** جَبْهَةٌ ممتلئة

front occlus

1243 **occlusion** امتلاء

occlusion(n.f.)

1244 **ocean weather station** مَحَطَّة رَصْدَ جَوِّيَّة مُحِيطِيَّة

station météorologique océanique

1245 **oceanicity; oceanity** مُحِيطِيَّة، أُقْيانُوسِيَّة

océanicité(n.f.)

1246 **octant** ثُمنِيّ (ثمن الدائرة) (زاوية مقدارها ٤٥°)

octant(n.f.)

1247 **okta** ثمن (ثمن الدائرة) (زاوية مقدارها ٤٥°)
octa

1248 **opacus(op)** مُعْتِم
opacus(n.m.)

1249 **opalescence** تلألُؤ
opalescence(n.f.)

1250 **optical air mass** كُتْلَةُ هَواء بَصَرِيَّة
masse optique de l'air

1251 **optical density of a cloud** كَثافَةٌ بَصَرِيَّة لِسَحابَة
densité optique d'un nuage

1252 **optical depth; optical thichness** سُمك بَصَري
épaisseur optique

1253 **ordinary agricultural meteorological station** مَحَطَّة أرصاد جوية زراعيّة عادية
station ordinaire de météorologie agricole

1254 **ordinary climatological station** مَحَطَّة مُناخِيَّة عادِيَّة
station climatologique ordinaire

1255 **orographic cloud** سَحابَةٌ تَضارِيسِيَّة
nuage orographique

1256 **orographic depression** مُنْخَفَضٌ تَضارِيسِيّ
dépression orographique

1257 **orographic precipitation** تَساقُطٌ تَضارِيسِيّ
précipitation orographique

1258 **osmometer** مِقْياسُ التَنافُذ (النفاذية)
osmomètre(n.m.)

1259 **outbreak (invasion) of air** اجتياح الهواء
invasion d'air

1260 **overcast sky** سماء ملبّدة
ciel couvert

1261 **overlapping averages** مُعَدَّلاتٌ مُتَراكِبَة
moyennes chevauchantes

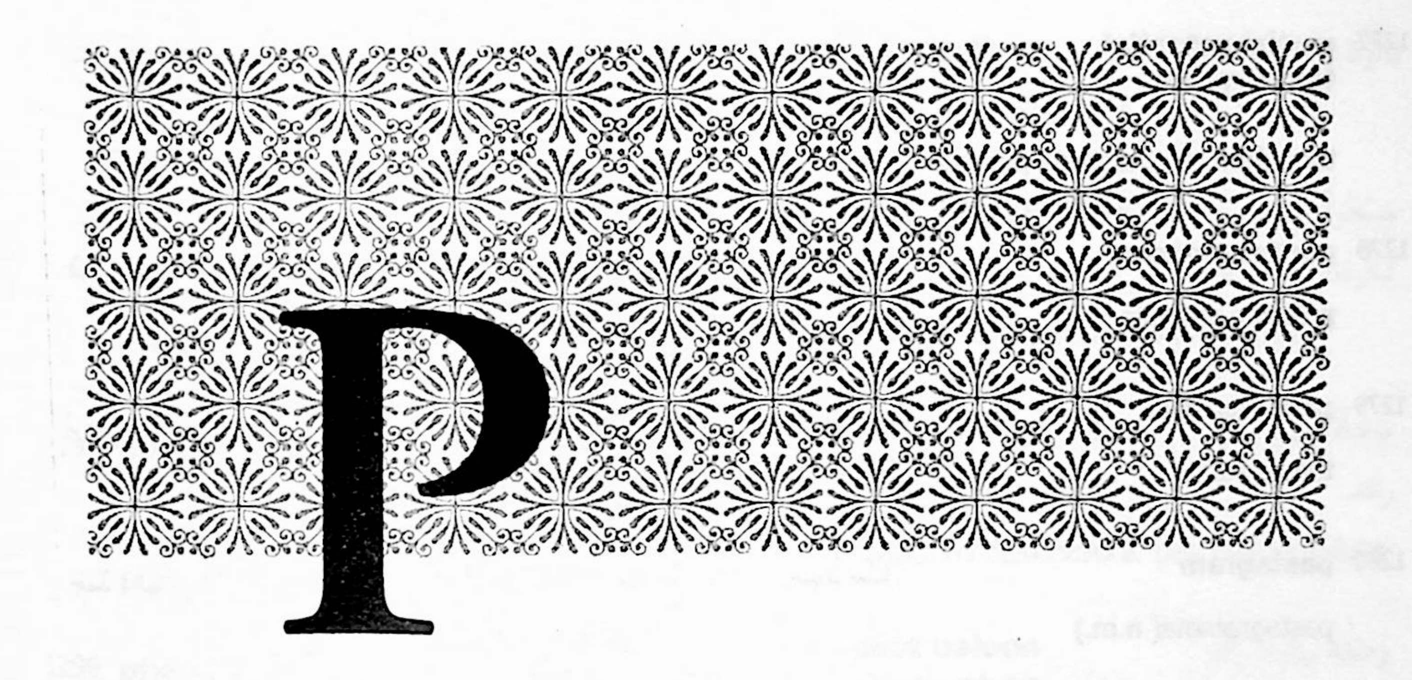
1262 **ozone layer** طَبَقَةُ الأوزُون
couche d'ozone

1263 **ozone sonde** مِسْبارُ الأوزُون
sonde pour l'ozone

1264 **ozone spectrophotometer** مِقياسُ الضَّوء الطَّيفي للأوزون الجوّي
spectrophotomètre d'ozone atmosphérique

1265 **ozonosphere** غِلافُ الأوزُون

ozonosphère(n.f.)



1266 **p system** نِظام (P)

système p

1267 **paleoclimate** مُناخٌ قِدَمِيّ

(مناخ قديم)

paléoclimat(n.m.)

1268 **paleoclimatology** علم المناخ القدمي

(علم المناخ القديم)

paléoclimatologie(n.f.)

1269 **pannus** شَرَمِيّ

pannus(n.m.)

1270 **paranthelion** شُمُوسٌ طُفَيلِيَّة مُتَباعِدة

paranthélie

1271 **parantiselena** أقمار طُفَيلِيَّة مُتَباعِدة

parantisélène

1272 **paraselene** أقمار طُفَيلِيَّة مُتَقارِبة

parasélène

1273 **paraselenic circle** دائرة الأقمار الطُّفَيْلِيَّة

cercle parasélénique

1274 **parcel method** طَريقة الجُزَيْئات

méthode de la particule

1275 **parhelia** شُموسٌ طُفَيْلِيَّة

parhélies

1276 **parhelic circle** دائرة الشُمُوس الطُّفَيْلِيَّة

cercle parhélique

1277 **partial potential temperature** دَرَجَةُ حَرارةٍ كُمُونِيَّة جُزْئِيَّة
température potentielle partielle

1278 **partial pressure** ضَغْطٌ جُزْئِيّ
pression partielle

1279 **past weather** طَقْسٌ سابق
temps passé

1280 **pastagram** مِبْيَانُ بَسْتا
pastagramme(n.m.)

1281 **pearl lightning** بَرْقٌ لؤلؤى
éclair en chapelet

1282 **pennant** خافِقة
fanion(n.m.)

1283 **pentad** أخْمُوس (خمسية)
pentade

1284 **percentage of possible sunshine** نسْبَة مِئوِيَة لِسُطُوع الشمس الممْكن
fraction d'insolation possible

1285 **percolation** تَخَلُّل
percolation(n.f.)

1286 **perigee** حَضِيض
périgée(n.m.)

1287 **periglacial climate** مُناخٌ ما حَولَ الجَلِيد (شبه جليدي)
climat périglaciaire

1288 **period of validity** فَتْرَةُ صَلاحِيَّة
période de validité

1289 **perlucidus(pe)** بُرصِيّ، مِنْوَرِيّ
perlucidus(n.m.)

1290 **permafrost** جَمدٌ دائم
gel permanent

1291 **permanent anticyclone** مُرْتَفَعٌ جوي دائم
anticyclone permanent

1292 **permanent depression** مُنْخَفَضٌ جوي دائم
dépression permanente

1293 **permeability** نُفُوذِيَّة (نفاذية)
perméabilité(n.f.)

1294 **perpetual frost climate** مُناخُ الجَمْدِ الدّائم
climat de gel perpétuel

1295 **persistence forecast** تنبؤ جوي مَبْنِيّ على الاستمرار (تنبؤ جوي مستمر)
prévision basée sur la persistance

1296 **persistence tendency** ميل (ميول) الاستمرارية

tendance à la persistance du temps

1297 **perturbation method** طَريقة الاضطرابات

méthode des perturbations

1298 **phenogram** مِبيانُ التأثيريّات المُناخيّة

phénogramme(n.m.)

1299 **phenologie** تأثيريّاتٌ مُناخيّة

phénologie(n.f.)

1300 **photometeor** نَوْئيّة ضَوئيّة

photométéore(n.m.)

1301 **photometer** مِقياسُ الضَّوء

photomètre(n.m.)

1302 **physical meteorology** علم الأرصاد الجويّة الطبيعي

météorologie physique

1303 **phytoclimate** مُناخٌ نَباتيّ

phytoclimat(n.m.)

1304 **phytoclimatology** علم المناخ النباتي

phytoclimatologie(n.f.)

1305 **pileus(pil)** قَلَنسيّ

pileus(n.m.)

1306 **pilot balloon** بالُون رائد (مرشد)

ballon-pilote(n.m.)

1307 **pilot balloon clide - rule** مِسْطَرَةُ حِسَاب لِبالُون رائد (مرشد)

règle à calcul pour ballon-pilote

1308 **pilot balloon station** مَحَطَّةُ رَصْدٍ ببالُون رائد

station d'observation par ballon-pilote

1309 **pilot baloon observation** رَصْدَةٌ ببالون رائد (مرشد)

observation par ballon-pilote

1310 **pilot baloon plotting board** مِخطاطيّ التَّجريد (سَبْر ببَالون رائد) (مرشد)

graphique de dépouillement
(sondage par ballon-pilote)

1311 **Pitot tube** أنْبوبُ بِيتو

tube de Pitot

1312 **plan position indicator (P.P.I.)** مؤشر موضع المُخَطَّط

indicateur de position sur plan

1313 **planetary atmosphere** غِلافٌ جَوّيٌّ كَوكَبِيّ

atmosphère planétaire

1314 **planetary boundary layer** طَبَقَةٌ حَدِّيَّةٌ كَوكَبِيَّة

couche limite planétaire

1315 **planetary circulation** سَيَرانٌ كَوكَبِيّ (الدورة الكوكبية)

circulation planétaire

1316 **planetary wave** مَوجةٌ كَوكَبِيّة

onde planétaire

1317 **plotting symbols** رُمُوزُ التوقيع

symboles de pointage

1318 **pluviograph** مِخطَاطُ المَطَر

pluviographe(n.m.)

1319 **pluviometric quotient** نسبة حاصل المطر

quotient pluviométrique

1320 **pluviometry** مَطَرِيّات

pluviométrie(n.f.)

1321 **pluvioscope** مِبصارُ المَطَر

pluvioscope(n.m.)

1322 **pluviothermic ratio** نِسبَةٌ مَطَرِيَّةٌ حَرارِيَّة

pluviothermique

1323 **point of occlusion** نُقطَةُ الامتلاء

point d'occlusion

1324 **polar air** هَواءٌ قُطبِيّ

air polaire

1325 **polar climate** مُناخٌ قُطبِيّ

climat polaire

1326 **polar easterlies** رياحٌ شَرقِيَّةٌ قُطبِيّة

vents d'est polaires

1327 **polar front** جَبهَةٌ قُطبِيّة

front polaire

1328 **polar front theory** نَظَرِيَّةُ الجَبهَةِ القُطبِيّة

théorie du front polaire

1329 **polar invasion** اجْتِياحُ هواءٍ قُطبِيّ

invasion d'air polaire

1330 **polar outbreak (invasion)** اجْتِياحٌ قُطبِيّ

invasion polaire

1331 **polar vortex** دُردُورِيَّةٌ قُطبِيّة، دُردُورِيَّةٌ حَولَ القُطب

tourbillon circumpolaire

1332 **polarimeter** مِقياسُ الاستِقطاب

polarimètre(n.m.)

1333 **polariscope** مِبصارُ الاستِقطاب

polariscope(n.m.)

1334 **pollen analysis** تَحليلُ لِقاحٍ (في النبات)

analyse de pollen

1335 **polluted air** هَواءٌ مُلَوَّث

air pollué

1336 **polytropic atmosphere** غِلافٌ جَوّيٌّ مُتَعَدِّدُ الإتّجاه
atmosphère polytrope

1337 **pool of cold air** بركة هواء بارد
lac d'air froid

1338 **port meteorological liaison officer** ضابطُ الرَّبْطِ الرَّصْدَ جَوّيّ لِلمَوانِي
agent de liaison météorologique des ports

1339 **post-frontal fog** ضباب ما بَعْد الجَبْهَة
brouillard postfrontal

1340 **potential due to hydrostatic pressure** كَمونٌ ناتجٌ عَن الضَّغْطِ السُّكُونمائي
potentiel dû à la presseion hydrostatique

1341 **potential evaporation** تَبَخُّرٌ كَمونيّ
évapoéation potentielle

1342 **potential evapotranspiration** بَخرَنَةٌ كَمونيّة، تَبَخُّرٌ ونَتحٌ كَمونِيّان
évapotranspiration potentielle

1343 **potential gradient** تَدَرُّجُ الكمون (التدرج الكامن)
gradient de potentiel

1344 **potential instability** عَدَمُ اسْتِقرارٍ كَمونيّ
instabilité potentielle

1345 **potential temperature** دَرَجةُ حَرارةٍ كَمونِيّة
température potentielle

1346 **potential vorticity** دَرْدُورِيّةٌ كَمونِيّة
tourbillon potentiel

1347 **prebaratic chart; surface forecast chart** خريطةُ التنبؤ الجوي السطحي
carte de surface prévue

1348 **precipitable water** ماء قابلٌ لِلتّساقط
eau précipitable

1349 **precipitation** تَساقُط
précipitation(n.f.)

1350 **precipitation cell** خَلِيّةُ التّساقُط
cellule de précipitation

1351 **precipitation current** تَيّارُ التّساقُط
courant de précipitation

1352 **precipitation day** يَوْمُ تَساقُط
jour de précipitation

1353 **precipitation intensity** شِدّةُ التّساقُط
intensité de la précipitation

1354 **precipitation régime** نظامُ التّساقُط
régime des précipitations

1355 **precipitation station; rainfall station** مَحَطَّةُ رَصْدٍ مَطَرِية
station d'observation pluviométrique

1356 **precursor** طَلِيعة
précurseur(n.m.)

1357 **pre-frontal fog** ضبابٌ ما قبل الجَبْهة
brouillard préfontal

1358 **present weather** طَقْسٌ آني
temps présent

1359 **pressure altimeter** مِقياسُ ارتفاع ضَغْطِيّ
(مقياس لا سائلي للضغط الجوي، مكيف لتحديد اختلافات الارتفاع)
altimètre anéroïde

1360 **pressure anemometer** مِقياسُ الرياح الضَّغطِيّ
anémomètre à pression

1361 **pressure anomaly** شُذُوذُ الضَّغط
anomalie de pression

1362 **pressure co-ordinate system** نظام إحْداثِيّات الضَّغط
système de coordonnées à pression

1363 **pressure force** قُوَّةُ الضَّغط
force de pression

1364 **pressure gradient** تَدَرُّجُ الضَّغط
gradient de pression

1365 **pressure pattern** نمط الضغط الجوي
configuration de pression

1366 **pressure pattern flying** طيران النمط الضغطي
(تخطيط لرحلة جوية على الوجه الذي يمكن الاستفادة به إلى أقصى حد ممكن من الرياح المقابلة لتوزيع ضغطي معين في الفلكاء الجوية)
vol barique

1367 **pressure plate anemometer** مِقياسُ رِيَاح صَفِيحي
anémomètre à plaque

1368 **pressure surge** تَغَيُّرٌ مُفَاجِئ لِلضَّغط الجوي
saute de pression

1369 **pressure system** نِظامُ الضَّغط الجوي
système de pression

1370 **pressure tendency** مُيُولُ (مَيَل) الضَّغط الجوي
tendance de la pression

1371 **pressure tube anemometer** مِقْياسُ الرِّياح بأنْبوب الضَّغط
anémomètre à tube de pression

1372 **pressure waves** مَوجاتُ الضَّغط الجوي

ondes de pression

1373 **prevailing wind** رياح سائدة

vent dominant

1374 **primary circulation** سَيَرانٌ ابْتِدائيّ (الدورة الأولية)

circulation primaire

1375 **primary depression** مُنْخَفَضٌ جوي رئيسي

dépression principale

1376 **primary rainbow** قَوْسُ قُزَحٍ رئيسة

arc-en-ciel principal

1377 **primitive equations** مُعادَلات أولية

équations primitives

1378 **principal front** جَبْهَةٌ رَئيسة

front principal

1379 **principal agricultural meteorological station** مَحَطَّةٌ رَئيسيَّةٌ لأرْصادٍ جَوِّيَّة زراعية

station principale de météorologie agricole

1380 **principal climatological station** مَحَطَّةٌ مُناخِيَّة رَئيسة

staion climatologique principale

1381 **principal land station** مَحَطَّةٌ أرْضِيَّةٌ رَئيسة

station terrestre principale

1382 **principal synoptic observation** رَصْدَةٌ إجْداقِيَّة رَئيسة

observation synotique principale

1383 **prognosis** تَنَبُّؤ جوي بحالة الطقس

pronostic du temps

1384 **prognostic chart; forecast chart** خَرِيطَةُ التنبؤ الجوي (التوقع)

carte prévue

1385 **prognostic contour chart; prontour chart** خَرِيطَةُ تنبؤ جوي لِمُتساويات الارْتفاع

carte d'isohypses prévue

1386 **progression of the monsoon** تَقَدُّمُ الرياح الموسمية

progression de la mousson

1387 **pseudo-adiabat; pseudo-adiabatic** كظمية كاذبة (شبه كظمية)

pseudo-adiabatique(n.f.)

1388 **pseudo-adiabatic chart** خريطة الكظمية الكاذبة، خريطة شبه كظمية

carte pseudo-adiabatique

1389 **pseudo-adiabatic diagram** بَيانيٌّ الكظمية الكاذبة، بياني شبه الكظيمة

diagramme pseudo-adiabatique

1390 **pseudo-adiabatic process** سَيْرورةٌ الكظمية الكاذبة، عملية شبه كظمية

processus pseudo-adiabatique

1391 **pseudo-front** جَبْهَةٌ كاذبة، شبه جبهة

pseudo-front(n.m.)

1392 **psychrograph** مِخطاطٌ مِصْراديّ (للرطوبة)

psychrograph(n.m.)

1393 **psychrometer** مِصْراد (للرطوبة)

psychromètre(n.m)

1394 **psychrometric constant** ثابِتةٌ مِصْراديّة

constante psychrométrique

1395 **psychrometric tables** جَداوِلُ قِياسَاتٍ مِصْراديّة

tables psychrométriques

1396 **pumping (of barometer)** ضَخٌّ (مِقياس الضَغطِ الجَوّيّ)

pompage (de baromètre)

1397 **pure air** هَواءٌ نَقِيّ

air pur

1398 **purple light** ضَوءٌ أُرْجُوانِيّ

lumière pourpre

1399 **pyranogram** مِبْيانٌ الإشعاعِ الشَمْسِيّ

pyranogramme(n.m.)

1400 **pyranograph** مِخطاطُ الإشعاعِ الشَمسِيّ

pyranographe(n.m.)

1401 **pyranometer** مِقياسُ الإشعاعِ الشَمْسِيّ

pyranomètre(n.m.)

1402 **pyrgeometer** مِقياسُ الإشعاعِ الأرْضِيّ

pyrgéomètre(n.m.)

1403 **pyrheliogram** مِبيانُ الشُعِّ المُباشِر

pyrhéliogramme(n.m.)

1404 **pyrheliograph** مِخطاطُ الشُعِّ المُباشِر

pyrhéliographe(n.m.)

1405 **pyrhéliometer** مِقياسُ الشُعِّ المُباشِر

pyrhéliomètre(n.m.)

1406 **pyrheliometric scale**

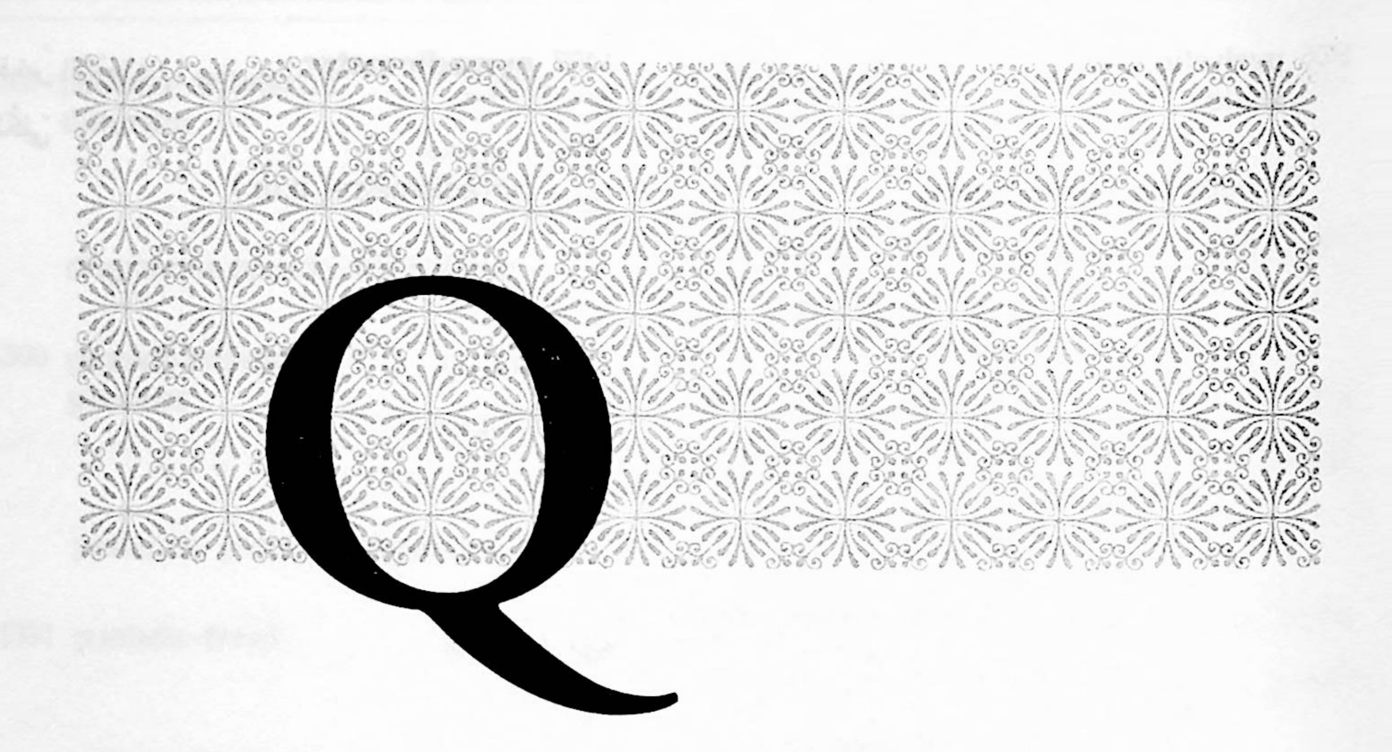
سُلَّمُ قِياسِ الشُّعَ المُباشِر

échelle pyrhéliométrique

1407 **pyrradiometer**

مِقياسُ الإشعاع الكُلِّيّ

pyrradiomètre(n.m.)



1408 **quantity of illumination** كَمِّيَةُ الإضاءة

quantité d'éclairement

1409 **quantity of radiant energy; quantity of radiation** كَمِّيَّةُ الطَّاقة الإشعاعِيَّة

quantité d'énergie rayonnante

1410 **quasi-geostrophic approximation** تَقْرِيبٌ شِبْهُ دَوْرَضِيّ

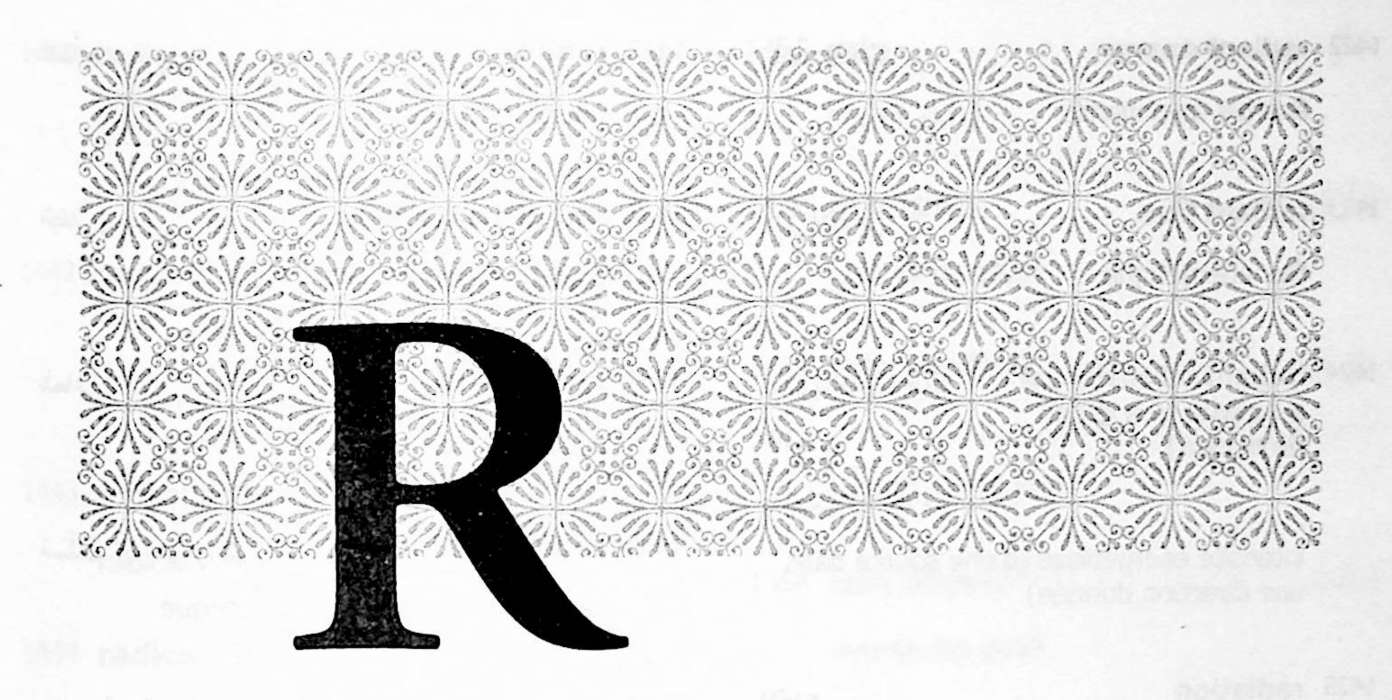
approximation quasi g éostrophique

1411 **quasi-stationary front** جَبْهَةٌ شِبْهُ مُستقِرّة

front quasi stationnaire

1412 **quaternary climate** مناخ الزمن الرابع (الحقبة الرابعة)

climat quaternaire



1413 **radar** رادار

radar(n.m.)

1414 **radar climatology** علم المناخ المرصادي (الراداري)

radarclimatologie (n.f.)

1415 **radar meteorological observation** رَصْدة جَوِّيّة رَداريّة

observation météorologique par radar

1416 **radar meteorology** علم الأرصاد الجوية المرصادي (الراداري) (أرصادٌ جَوِّيّة رداريّة)

radar météorologie

1417 **radar sounding** سَبْرٌ رَداريّ

radarsondage(n.m.)

1418 **radar storm detection** كَشْفٌ رَصْدَ جَوّيّ بالرَّدار

détection météorologique par radar

1419 **radarsonde** مِسْبارٌ رَداريّ

radarsonde(n.f.)

1420 **radiance - radiant intensity per unit area (at a point of a surface, in a given direction)** إشعاعِيّة (في نقطة سَطْح، في اتّجاه ما)

luminance énergétique (en un point d'une surface, dans une direction)

1421 **radiant emittance (from a point of a surface)** انْبِعاثٌ إشْعاعِيّ (في نُقطةٍ مِن سَطْح)

émittance énergétique (en un point d'une surface)

1422 **radiant energy** طاقة إشعاعيّة
énergie rayonnante

1423 **radiant flux** دَفْقٌ إشعاعيّ
flux énergétique

1424 **radiant intensity (of a source in a giver direction)** شِدّةٌ إشعاعيّة، شِدّة طاقيّة (لِمَصْدَر في اتجاه ما)
intensité énergétique (d'une source dans une direction donnée)

1425 **radiation** إشعاع
radiation(n.f.); rayonnement(n.m.)

1426 **radiation balance** حَصِيلة الإشعاع
bilan du rayonnement; bilan radiatif

1427 **radiation balance meter** مِقياسُ حَصِيلة الإشعاع
bilanmètre pour le rayonnement

1428 **radiation chart** خريطة الإشعاع
carte de rayonnement

1429 **radiation climate** مُنَاخُ الإشعاع
climat de rayonnement

1430 **radiation fog** ضَبابُ الإشعاع
brouillard de rayonnement

1431 **radiation inversion** انقِلابٌ إشعاعيّ
inversion de rayonnement

1432 **radiation point** نُقطةُ الإشعاع
point de radiation

1433 **radiative transfer** انتِقالٌ إشعاعيّ
transfert radiatif

1434 **radiatus(ra)** شُعاعيّ
radiatus(n.m.)

1435 **radio duct** مَسْلَكٌ كَهرَبائيٌّ راديَوِيّ
radioduc; conduit radioélectrique

1436 **radio sounding** مَسْبَرٌ راديَوِيّ
radiosondage

1437 **radioactive fallout** سواقط مُشِعّة
retombées radioactives

1438 **radio-atmometer** مِقياسُ التَّبخُّر الإشعاعيّ
radioatmomètre(n.m.)

1439 **radioelectric meteorology** علم الأرْصَادُ الجَوِّيَّةُ الكَهْرَبائِيَّةُ الراديَوِيَّة، علم الأرصاد الجوية الكهربائي الراديوي
météorologie radioélectrique

1440 **radiogoniograph** مِخطاطٌ راديَوِيٌّ لِلزّوايا
radiogoniographe(n.m.)

1441 **radiogoniometer; radiodirection finder** مِقياسٌ راديَويٌ لِلزّوايا
radiogoniomètre(n.m.)

1442 **radiometeorology** علم الأرصاد الجوية الراديوي
radiométéorologie(n.f.)

1443 **radiometer** مِقياسُ الإشعاع
radiomètre(n.m.)

1444 **radiosonde** مِسْبارٌ راديَويّ
radiosonde(n.f.)

1445 **radiosonde observation** رَصْدةُ السَّبْر الرّاديَويّ
observation de radiosondage

1446 **radiosonde station** مَحَطّةُ سَبْرٍ راديَويّ
station de radiosondage

1447 **radiotheodolite** مِزْواةٌ راديَويّة
radiothéodolite(n.m.)

1448 **radiowind** رَصْدٌ راديَويٌّ لِلرّياح
radiovent(n.m.)

1449 **radiowind observation** رَصْدةُ الرّياح راديَويا
observation de radiovent

1450 **radiowind station** مَحَطّةُ رَصْدٍ راديَويّ لِلرّياح
station de radiovent

1451 **rain** مَطَر
pluie(n.f.)

1452 **rain drop** قَطْرَةُ مَطَر
goutte de pluie

1453 **rain shadow** ظل المطر
(جبهة مدابرة لاتجاه الرياح المحملة بالمطر)
ombre de la pluie

1454 **rain shower** وَبْلَةُ مَطَر، زخة مطر
averse de pluie

1455 **rain stage** مَرْحَلَة الإمْطار
stade pluie

1456 **rainbow** قَوْسُ قُزَح
arc-en-ciel

1457 **rainfall amount** كمية المطر
quantité de pluie

1458 **rainfall station** مَحَطّة رَصْدِ المطر
station d'observation pluviométrique

1459 **raingauge** مِقْياسُ المَطَر
pluviomètre(n.m.)

1460 **raingauge shield** حاجبُ مِقْياس المَطَر
écran de pluviomètre

1461 **rainy season** مَوْسِمُ الأمْطار
hivernage; saison des pluies

1462 **random forecast** تنبؤ جوي عشوائي
(توقع جوي عشوائي)
prévision au hasard

1463 **range-height indicator (RHI)** مُبَيِّنٌ مدى الارْتفاع
indicateur d'altitude

1464 **Rankine temperature scale** سُلَّمُ رَنْكِين لِدَرَجَة الحرارة
échelle de température Rankine

1465 **rawinsonde** مِسْبارُ رَصْدٍ راديَويّ لِلرِّياح
sonde radiovent

1466 **rawinsonde observation** رَصْدَةُ السَّبْرِ الرَّادْيَويّ وَ الرِّيَاح راديَوِياً
observation de radiosondage - radiovent

1467 **rawinsonde station** رصدة السَّبر الرَّادْيوي والرِّيَاح راديويا
station de radiosondage-radiovent

1468 **Rayleigh number** عَدَدُ رَيْلِي
nombre de Rayleigh

1469 **recording anemometer** مقياس الرياح المُسجِّل
anémomètre enregistreur

1470 **recording barometer** مقياسُ الضَّغطِ الجَوّيّ المُسَجِّل
baromètre enregistreur

1471 **recording instrument** جِهَازٌ مُسجِّل
instrument enregistreur

1472 **recording raingauge** مِقياسُ المَطَر المُسَجِّل
pluviomètre enregistreur

1473 **recording theodolite** مِزْواةٌ مُسَجِّلة
théodolite enregistreur

1474 **recurvature** تَحَجُّن
(إعادة انحناء)
recourbement(n.m.)

1475 **reduction of pressure to a standard level** تخفيض الضَّغط الجوي إلى مستوى مِعْيَارِيّ
réduction de la pression à un niveau standard

1476 **reduction of temperature to mean sea-level** تخفيض دَرَجَة الحَرَارَة إلى متسوى سطح البَحْر
réduction de la température au niveau moyen de la mer

1477 **reference climatological station** مَحطَّة مُنَاخيَّة مَرْجعيَّة
station climatologique de r éférence

1478 **reflected global radiation** إشعاعٌ إجماليّ مُنعَكِس

rayonnement global réfléchi

1479 **reflected solar radiation** إشعَاعٌ شَمسيٌّ مُنعَكِس

rayonnement solaire réfléchi

1480 **reflected terrestrial radiation** إشعَاعٌ أرضِيّ مُنعَكِس

rayonnement terrestre réfléchi

1481 **reflection nephoscope** مِنصارٌ مِرآوِيٌّ لِلسُّحُب

néphoscape à miroir

1482 **reflectometer** مِقياسُ الإنعِكاس

réflectomètre(n.m.)

1483 **Refsdal diagram** بَيانيُّ رِفسدال

diagramme de Refsdal

1484 **regeneration of a depression** تَجَدُّدُ مُنخَفِض جوي

régénération d'une dépression

1485 **regime** نِظام

régime(n.m.)

1486 **region (source) of thunderstorm activity** إقليم العَواصِفِ الرَّعْدِيَّة، مصدر (نشاط العواصف الرعدية

foyer d'orages

1487 **regional broadcast** إذاعة إقليمية

diffusion régionale

1488 **regional forecast; area forecast** تنبؤ جوي إقليمي

prévision régionale

1489 **regional meteorological office** مَرْكَزُ الأرْصادِ الجَوِّيَّة الإقليمي

centre météorologique régional

1490 **regional standard barometer** مِقياسُ الضَغطِ الجَوِّيّ المِعْياريّ الإقليمي

baromètre étalon régional

1491 **regular broadcast** إذاعةٌ مُنتَظِمَة

diffusion régulière

1492 **regular world days (RWD)** أيام عالَمِيَّة مُنتَظِمة

journées mondiales régulières (JMR)

1493 **relative humidity of moist air with respect to ice(Ui)** رُطوبَةٌ نِسبِيَّةٌ لِلهواء الرَّطْبِ بِالنِّسبَة إلى الجَليد

humidité relative de l'air humide (Ui) par rapport à la glace

1494 **relative humidity of moist air with respect to water (Uw)** رُطوبَةٌ نِسبِيَّةٌ لِلهَواءِ الرَّطْبِ بِالنِّسبَةِ إلى الماء

humidité relative de l'air humide (Uw) par rapport à l'eau

1495 **relative moisture of the soil** رُطوبَةٌ نِسبِيَّةٌ لِلتُّربَة

humidité relative du sol

1496 **relative vorticity** دُرْدُورة نِسْبِيَّة

tourbillon relatif

1497 **relative wind** رياح نِسْبِيَّة

vent relatif

1498 **representative meteorological observation** رَصْدَةٌ جَوِّيَّةٌ مُمَثِّلَة

observation météorologique représentative

1499 **reseau mondial** شَبَكَةٌ عالَمِيَّة

réseau mondial

1500 **resistance thermometer** مِقياسُ لِدَرَجة الحرارة بمقاومة

thermomètre à résistance

1501 **resonance theory** نَظَرِيَّة الرَّنين

théorie de la résonance

1502 **resultant wind** رياح ناتجة (محصلة)

vent résultant

1503 **retrograde depression** مُنْخفَض جوي منتكص

dépression rétrograde

1504 **retrogression** انِتِكاص

rétrogression(n.f.)

1505 **return stroke** صاعقة متراجعة

foudre en retour

1506 **returning polar air** هَواءٌ قُطبِيٌّ عائد

air polaire de retour

1507 **reversal of the monsoon** تَحَوُّلُ الرياح الموسمية

renversement de la mousson

1508 **Reynolds number** عَدَد رينُلْد س

nombre de Reynolds

1509 **Reynolds stress** إجهاد رينُلْدس

tension de Reynolds

1510 **Richardson number** عَدَدُ رِتْشارْدسُن

nombre de Richardson

1511 **ridge (of high pressure)** مرتفع (ال...) الجوي (حاجز)

crête barométrique

1512 **ridge line** خَطُّ الحاجز

ligne de crête

1513 **rime** صَبْرٌ أبْيَض

givre blanc

1514 **rime fog** ضَبابٌ مُصبِر

brouillard givrant

1515 **river surface temperature** دَرَجةُ الحَرارة السَّطْحِيَّة لِلأنْهار

température superficielle de rivi ères

1516 **rocket lightning** بَرْقٌ صَارُوخِيّ

éclair en fusée

1517 **rocket sounding** سَبْرٌ بِصارُوخ

sondage par fusée

1518 **rocketsonde** مِسْبارُ صَارُوخ

sonde de fusée

1519 **rockoon sounding** سَبْرٌ بالُون وصارُوخ، سَبْرٌ رُوكُون

sondage par ballon et fus ée

1520 **Rossby diagram** بَيانِيُّ رُسْبِي

diagramme de Rossby

1521 **Rossby number** عَدَدُ رُسْبِي

nombre de Rossby

1522 **Rossby parameter** وَسيطُ رُسْبِي

paramètre de Rossby

1523 **Rossby régime** نِظامُ رُسْبِي

régime de Rossby

1524 **Rossby wave** مَوجةُ رُسْبِي

onde de Rossby

1525 **rotor clouds** سُحُبٌ دُرْدُورِيَّةٌ لِلسّافِلة

nuages de tourbillon d'aval

1526 **roughness parameter** وَسيط الحُرُوشة (الخشونة)

paramètre de rugosité

1527 **route forecast** تنبؤ جوي لمسار

prévision de route

1528 **route forecast (aeronautical)** تنبؤ جوي لمسار ملاحي

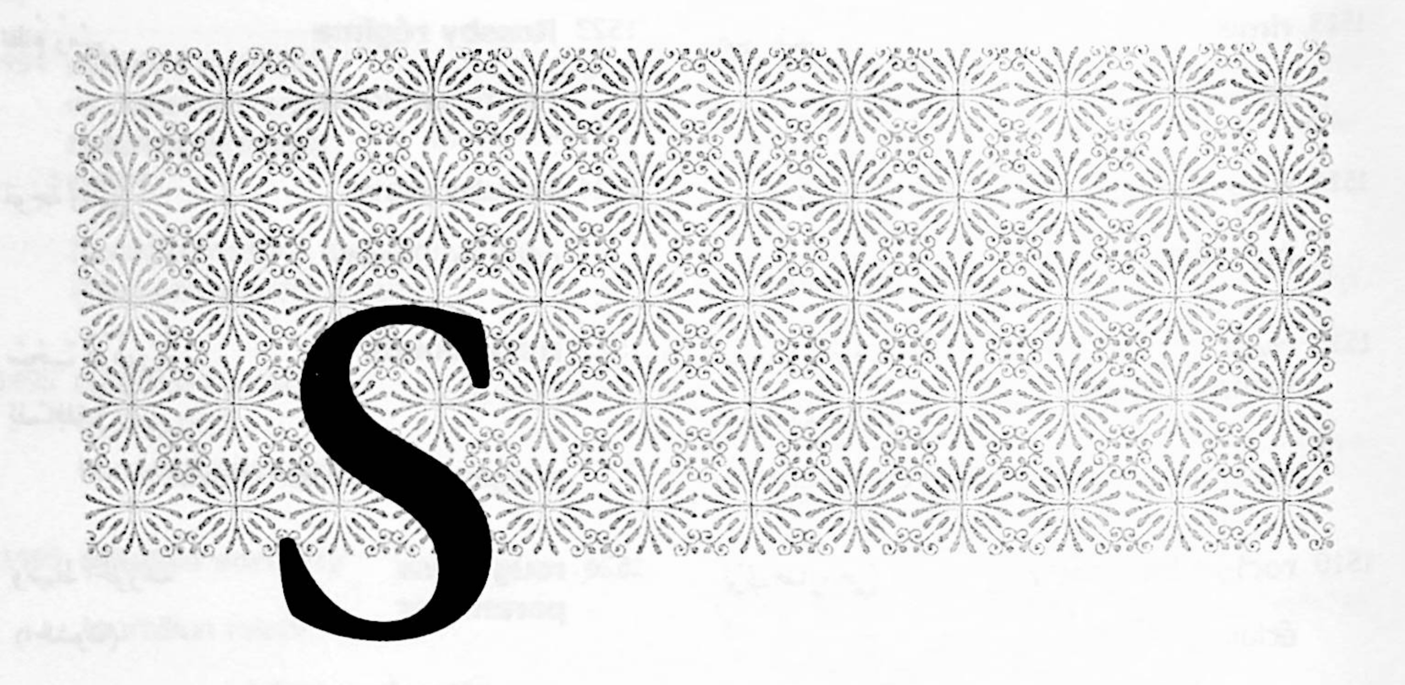
prévision de route (aéronautique)

1529 **runoff** جَرَيان

ruissellement

1530 **run-of-wind anemometer; counting anemometer** مِقْياسُ رياح مُجَمِّع

anémomètre totalisateur(n.m.)



1531 **Saint Martin's summer** صَيْفُ القدّيس مَرْتان
été de la Saint-Martin

1532 **salt haze** غيم ملحي
brume de sel

1533 **sand haze** غيم رملي
brume de sable

1534 **sand wall** حائط رَمْلِيّ
mur de sable

1535 **sand whirl** دُرْدُورة رَمْلِيَّة
(دوامة رملية)
tourbillon de sable

1536 **sandstorm** عاصِفَةٌ رَمْلِيَّة
tempête de sable

1537 **satellite** ساتل
(قمر اصطناعي)
satellite(n.m.)

1538 **satellite sonding** سَبْرٌ ساتِلِيّ
(سبر بالقمر الاصطناعي)
sondage par satellite

1539 **saturated adiabatic; saturation adiabatic** كَظْمِيَّةُ الهواءِ الرَّطْبِ المُشْبَع
adiabatique de l'air humide saturé

1540 **saturated air** هَواءٌ مُشْبَع
air saturé

1541 **saturated soil** تُرْبَةٌ مُشْبَعة
sol saturé

1542 **saturation** إشباع، تَشَبُّع

saturation(n.f.)

1543 **saturation adiabatic lapse rate** تَدَرُّج رأسي كَظْمِيّ مُشَبَّع

(تدرج رأسي ذاتي التشبع)

gradient adiabatique saturé

1544 **saturation deficit** عَجْزُ التَّشَبُّع

déficit de saturation

1545 **saturation mixing ratio with respect to ice(ri)** نِسْبَةُ اختلاط التَّشَبُّع إلى الجَليد

rapport de mélange de saturation (ri) par rapport à la glace

1546 **saturation mixing ratio with respect to water(rw)** نِسْبَةُ اختلاط التَّشَبُّع إلى الماء

rapport de mélange de saturation (rw) par rapport à l'eau

1547 **saturation vapour pressure in the pure phase with respect to ice(ei)** ضَغْطُ البُخارِ المُشْبِع في الطَّورِ الخَالِصِ بِالنِّسبةِ إلى الجَلِيد

tension de vapeur saturante dans la phase pure (ei) par rapport à la glace

1548 **saturation vapour pressure in the pure phase with respect to water(ew)** ضغط البخار المشبع في الطّور الخالص بالنسبة إلى الماء

tension de vapeur saturante dans la phase pure par rapport à l'eau

1549 **saturation vapour pressure of moist air with respect to ice(e'I)** ضغط البخار المشبع للهواء الرّطب بالنسبة إلى الجليد

tension de vapeur saturante de l'air humide (e'I) par rapport à la glace

1550 **saturation vapour pressure of moist air with respect to water(e'w)** ضَغْطُ البُخارِ المُشْبِع للهواء الرّطب بالنسبة إلى الماء

tension de vapeur saturante de l'air humide (e'w) par rapport à l'eau

1551 **schedule of transmission** جدول الإرسال، تَوقِيتُ الإرسال

horaire de transmission

1552 **scintillation** وَمْض

scintillation(n.f.)

1553 **scude** زِبْرِج

(يندفع أمام الرياح)

diablotin(n.m.)

1554 **sea** بَحْر

mer(n.f.)

1555 **sea breeze** نَسِيمُ البَحْر

brise de mer

1556 **sea of cloud** بَحْرٌ مِنَ السُّحُب

mer de nuages

1557 **sea og** ضَبابُ البَحْرِ

brouillard marin

1558 **sea salt nucleus** نَوَاةُ مِلْحِ البَحْرِ

noyau salin

1559 **sea temperature** دَرَجةُ حَرارة البَحْرِ

température de la mer

1560 **sea-level pressure** ضَغْطُ مُستَوَى البَحْرِ

pression réduite au niveau de la mer

1561 **sea-surface temperature (SST)** دَرَجَةُ الحَرارَة السَّطْحِيَّةِ لِلبَحْرِ

température superficielle de la mer

1562 **seclusion** انعِزَال

séclusion(n.f.)

1563 **secondary circulation** سَيَرانٌ ثانوي

(دورة ثانوية)

circulation secondaire

1564 **secondary depression** مُنْخَفَضٌ جوي ثانوي

dépression secondaire

1565 **secondary front** جَبْهَةٌ ثانويَّة

front secondaire

1566 **secondary glow** وهج ثانوي

lueur secondaire

1567 **secondary rainbow** قَوْسُ قُزَحٍ ثانَوِيَّة

arc-en-ciel secondaire

1568 **secular trend in climate** تَغَيُّرٌ قَرْنِيٌّ في المناخ

variatin séculaire du climat

1569 **seiche** نغضان

(تذبذب سطح بحيرة أو حسم مائي صغير لفترة تتروح بين بضع دقائق وعدة ساعات بفعل الزلازل الأرضية الصغيرة غيرذات الأهمية أو بفعل الرياح أو تغيرات الضغط الجوي. والنغضان لغة هو حركة الشيء في مكانه)

seiche

1570 **selected ship station** مَحَطَّةٌ على سَفِينَةٍ مُنْتقاة

station sur navire sélectionné

1571 **selective absorption** امتصاص انتِقائيّ

absorption sélective

1572 **semi-arid zone** مِنْطَقَةٌ شِبْهُ قاحِلة

zone semi-aride

1573 **semi-diurnal wave** مَوجةٌ نِصْفُ يَوْمِيَّة

onde semi-diurne

1574 **semi-permanent anticyclone** مُرْتَفِعٌ جَوي شبه دائم

anticyclone semi-permanent

1575 **semi-permanent depression** مُنخَفَضٌ جوي شبه دائم

dépression semi-permanente

1576 **sensible heat** حَرارةٌ مَحْسُوسة

chaleur sensible

1577 **sferics** طُفَيْلِيّاتٌ جَوّيّة

sferics; parasites atmosphériques

1578 **sferics fix** طفيليات جوية ثابتة

(تحديد الموقع الجغرافي لتفريغ كهربائي في الفلكاء الجوية انطلاقا من رصد الطفيليات الجوية)

parasites atmosphériques fixes

1579 **sferics network** شَبَكَةُ الطُفَيْلِيّاتِ الجَوّيّة

réseau d'atmosphériques

1580 **sferics recorder** مُسَجِّلُ الطُفيلِيّاتِ الجوّيّة

enregistreur d'atmosphériques

1581 **shallow low** مُنْخَفَضٌ جوي ضحل

marais barométrique

1582 **shamal** شَمال(ال...)

shamal(n.m.)

1583 **shear line** خَطُّ القَصّ

ligne de cisaillement

1584 **shear vector; wind shear** قَصُّ الرّياح

cisaillement du vent

1585 **shearing instability** عَدَمُ استِقْرارٍ قَصّي

instabilité de cisaillement

1586 **shearing stress** جُهْدُ القصّ

effort de cisaillement; tension de cisaillement

1587 **shearing wave** مَوجةُ القَصّ

onde de cisaillement

1588 **sheet lightning** بَرْقٌ منتشر (صفحي)

éclair diffus

1589 **shelterbelt; windbreak** كاسِرُ الرّياح

coupe-vent; brise-vent

1590 **shimmer** ارتعاج (ارتعاش)

tremblotement(n.m.)

1591 **ship observation** رَصْدةُ سَفينة

observation de navire

1592 **short-range forecast** تنبؤ جوي قَصيرُ الأَمَد

prévision à courte échéance

1593 **short-wave radiation** إشعاع قَصيرُ المَوجة

rayonnement de courtes longueurs d'onde

1594 **shower** وَبْلة (زخة)

averse(n.f.)

1595 **shuttle** مَكّوك

navette (spatiale)(n.f.)

1596 **SIGMET information** مَعْلوماتُ إشاراتِ رَصْدَ، مَعْلُومَاتُ سِكميت

renseignements SIGMET

1597 **significant weather** طَقْسُ دالّ (مميز)

temps significatif

1598 **simoon** سَمُوم (ال...)

simoun(n.m.)

1599 **single observer forecast** تنبؤ جوي بمحطّة وحيدة

prévision par station unique

1600 **single observer forecasting** تقنيّة تنبؤ جوي بمحطّة وحيدة

technique de prévision par station unique

1601 **singularity** تفرّد

singularité(n.f.)

1602 **sinking** انغطاس، انغمار

immergence(n.f.)

1603 **siphon barometer** مقياس الضغط الجوي المثعبي

baromètre siphon

1604 **sirocco** رياح شرقية محلية (السيروكو)

sirocco(n.m.)

1605 **site of a station** موضع محطة

situation d'une station

1606 **six's thermometer** مِقياسُ سِكْس لدرجة الحرارة

thermomètre six

1607 **skill score** دليل المهارة (مُستوى المَهارة)

indice d'habileté

1608 **sky** سَماء

ciel(n.m.)

1609 **sky radiation** إشعاعُ السَّماء

rayonnement du ciel

1610 **sky slightly clouded** سَمَاءُ قَلِيلَة الغُيُوم

ciel peu nuageux

1611 **slant visibility; oblique visibility** رؤية مائلة

visibilité oblique

1612 **slice method** طريقةُ الشريحة

méthode de la tranche

1613 **sling psychrometer** مِصْرادٌ مقْلاعيّ

(مصراد معلق برباط أو سلسلة صغيرة أو إطار خفيف الوزن يديره الراصد كمقلاع لضمان تهوية)

psychromètre fronde

1614 **sling thermometer** مِقياسُ دَرَجَة الحرارة المِقْلاعِي
thermomètre fronde

1615 **slope of a front** انْحِدارُ جَبْهة
pente d'un front

1616 **slope of an isobaric surface** انْحِدارُ السَّطْحِ السنوي للضَّغْط الجوي
pente d'une surface isobare

1617 **small halo** هالةٌ صَغِيرة
petit halo

1618 **smoke** دُخان
fumée(n.f.)

1619 **smoke aloft** دُخانُ الأعالي
fumée en altitude

1620 **smoke horizon** أُفُقٌ دُخانيٌّ
horizon de fumées

1621 **smoke pall** بَسيطة دُخان
nappe de fumée

1622 **snow** ثَلْج
neige(n.f.)

1623 **snow cover** غطاء ثلجي
enneigement(n.m.)

1624 **snow crystals** بِلَّوراتٌ ثَلْجِيَّة
cristaux de neige

1625 **snow day** يَومٌ ثَلْجي
jour de neige

1626 **snow fence** حاجِزٌ ثلجي
barrière à neige

1627 **snow grains** حَبّاتٌ ثَلْجِيَّة
neige en grains

1628 **snow pellets (soft hail)** كُرَيّات ثَلْجِيّة
neige roulée

1629 **snow stage** مَرْحَلَة ثلجية
stade neigé

1630 **snow survey** مسح ثلجي
évaluation l'enneigement

1631 **snow-drift** رواسب ثلجية
congère(n.f.)

1632 **snowfall** تساقط ثلجي
épaisseur de neige fraîche

1633 **snowflakes** نُدَفٌ ثَلْجِيَّة
flocons de neige

1634 **snowgauge** مِقْياس الثَّلْج
nivomètre(n.m.)

1635 **snow-line** خط الثلج
limite de la neige au sol

1636 **snow-sampler** مصنف عينات ثلجية
découpe-neige(n.f.)

1637 **snow-stake** أرْمة الثّلْج
balise à neige

1638 **snow-storm** عاصفة ثلجية
tourmente de neige

1639 **sodium spectrum** طَيْفُ الصُّودْيُوم
spectre du sodium

1640 **soil evaporimeter** مِقياسُ تَبَخُّرِ التُّرْبَة
géoévaporomètre(n.m.)

1641 **soil moisture** رُطُوبة التُّرْبَة
humidité du sol

1642 **soil temperature** دَرَجَةُ حَرارةِ التُّرْبَة
température du sol

1643 **soil thermometer** مِقياسُ دَرَجة حرارة التُّرْبَة
thermomètre dans le sol

1644 **solano** رياح السُّولانو
solano(n.m.)

1645 **solar activity** نشاطٌ شَمْسِيّ
activité solaire

1646 **solar climate** مُنَاخٌ شَمْسِيّ
climat solaire

1647 **solar constant** ثابِتَة شَمْسِيَّة
constante solaire

1648 **solar flare** تَوَهُّج (ال...) الشَّمْسِي
eruption chromosph érique

1649 **solar halo** هالة شَمسِيَّة
halo solaire

1650 **solar radiation** إشعاعٌ شَمْسِيّ
rayonnement solaire

1651 **solarigram; pyranogram** مِبْيان الإشْعاع الشَّمسِيّ
solarigramme(n.m.); pyranogramme(n.m.)

1652 **solarigraph; pyranograph** مِخْطَاطُ الإشْعاع الشَّمْسِيّ
solarigraphe(n.m.); pyranographe(n.m.)

1653 **solarimeter; pyranometer** مِقياس الإشْعاع الشَّمْسِيّ
solarimètre(n.m.); pyranomètre(n.m.)

1654 **solenoid** إستاج (لولب)
solénoïde(n.m.)

1655 **sounding** سَبْر
sondage(n.m.)

1656 **sounding balloon** بالُون سابِر
ballon-sonde(n.m.)

1657 **source** مصدر
source

1658 **source of thunderstorm activity** مصدر نشاط العَواصِفِ الرَّعْدِيَّة
source d'activité d'orages

1659 **source region** إقليم مصدر
région source

1660 **special world intervals (SWI)** فَترات عالَمِيَّة خاصّة
intervalles mondiaux sp éciaux (IMS)

1661 **species of clouds** أنواع السُحُب، أجناس السحب
espèces de nuages

1662 **specific humidity(q)** رُطُوبة نوعيّة
humidité spécifique

1663 **spectral density (concentration) of a radiometric quantity** كَثافة طَيْفِيَّة لِمِقْدارٍ إشْعاعيّ
densité spectrale d'une grandeur énergétique

1664 **spectroheliograph** مِخْطاطُ الطَّيْفِ الشَّمْسِيّ
spectrohéliographe(n.m.)

1665 **spectrophotometer** مِقْياسُ الضَّوْءِ الطَّيفيّ
spectrophotomètre(n.m.)

1666 **speed of movement of a cloud** سُرْعَةُ تَحَرُّكِ سَحابة
vitesse du mouvement d 'un nuage

1667 **spherical pyranometer** مِقياسٌ كُرَوِيّ لِلإشعاعِ الشَّمْسِيّ
pyranomètre sphérique

1668 **spherical pyrgeometer** مِقياسٌ كُرَوِيٌّ لِلإشْعاعِ الأرضيّ
pyrgéomètre sphérique

1669 **spherical pyrradimeter** مِقياسٌ كُرَوِيٌّ لِلإشعاعِ الكُلّيّ
pyrradiomètre sphèrique

1670 **spissatus(spi)** سَمِيكيّ
spissatus(n.m.)

1671 **spontaneous nucleation** تَنْوِيَةٌ عَفْوِيّة
nucléation spontanée

1672 **sporadic E-layer; Es-layer** طَبَقة (E) المُتَفَرِّقة
couche E sporadique; couche Es

1673 **spout** زَوْبَعة

trombe(n.f)

1674 **spray** رشاش

embruns

1675 **squall** ثائب (عاصفة)

grain(n.m.)

1676 **squall cloud** سحابة عاصفية

nuage de grains

1677 **squall line** خَطُّ الثوائب، خط العواصف

ligne de grains

1678 **stability** استقرار

stabilité(n.f.)

1679 **stable air** هَواءٌ مستقر

air stable

1680 **stable air mass** كُتْلةُ هَواءٍ مُستَقِرَة

masse d'air stable

1681 **standard atmosphere** غلافٌ جَوِيٌ معياري

atmosphère standard

1682 **standard density altitude** ارتفاعٌ الكثافة المعيارية

altitude pycnique standard

1683 **standard isobaric surface** سَطْحٌ مِعياريٌّ سَوِيٌّ الضَغط

surface isobare standard

1684 **standard pressure altitude** ارتِفاعٌ الضغط الجوي المعياري

altitude barique type; altitude barométrique type

1685 **standard pressure levels** مُستويات مِعياريَة لِلضَغط الجوي

niveaux standard de pression

1686 **standard time of observation** وَقتٌ مِعياريٌ لِلرَّصْد الجوي

heure standard d'observation

1687 **standing waves** مَوْجاتٌ مُستَقِرَة

ondes stationnaires

1688 **state of ground** حالة الأَرْض

état du sol

1689 **state of sea** حالة البَحْر

état de la mer

1690 **state of sea scale** سُلَّمُ حال البَحْر

échelle de l'état de la mer

1691 **state of sky** حالة السَّماء

état du ciel

1692 **static instability** عَدَمُ استِقرارٍ سُكُوني
instabilité statique

1693 **static pressure** ضَغطٌ جوي سكوني
pression statique

1694 **static stability** اسْتقرارٌ سُكُوني
stabilité statique

1695 **station circle** دائرة المَحَطّة
cercle de station

1696 **station model** نُموذَج محطة
modèle de station

1697 **station number** دالٌ على مَحَطّة
indicatif d'une station

1698 **station pressure** ضَغطٌ جوي في المحطة
pression à la station

1699 **stationary front** جَبْهةٌ مُستَقِرّة
front stationnaire

1700 **statistical forecast** تنبؤ (توقع) جوي إحصائي
prévision statistique

1701 **steam fog** ضَبابُ البُخار
brouillard de vapeur

1702 **steering** تُوجيه
guidage(n.m.)

1703 **steering current** تَيّارُ التّوجيه
courant de guidage

1704 **steering level** مُستَوَى التّوجِيه
niveau de guidage

1705 **steppe-climate** مُناخُ السُّهُوب (الاستبس)
climat des steppes

1706 **stepped leader** خاطٌّ بالنّط (وثبات متدرجة)
traceur par bonds

1707 **stevenson screen** مَوقَى ستيفَنسُون (صندوق)
abri stevenson; abri anglais

1708 **storm** عاصِفة
tempête(n.f.)

1709 **storm path** مَسارُ عاصِفة
trajectoire d'une tempête

1710 **storm warning** إنذار بِعاصِفة
avis de tempête

1711 **stratiform cloud** سَحَابَةٌ طَبَقِيَّةُ الشَّكْل
nuage stratiforme

1712 **stratiformis(str)** طَبَقانيّ
stratiformis(n.m.)

1713 **stratocumulus(sc)** رُكامٌ طَبَقِيٌّ
stratocumulus(n.m.)

1714 **stratopause** حَدٌّ انتقالي
(الاستراتوبوز)
(بين الستراتوسفير والميزوسفير)
stratopause(n.f.)

1715 **stratosphere** غِلافٌ طَبَقِيٌّ
stratosphère(n.f.)

1716 **stratospheric coupling** تَقارُنُ الغِلافِ الطَّبَقِيِّ
couplage stratosphérique

1717 **stratospheric steering** تَوجِيه الغِلافِ الطَّبَقِيِّ
guidage stratosphérique

1718 **stratus(st)** طَبَقِي
stratus

1719 **streak lightning** بَرْقٌ خطي
éclair rectiligne

1720 **streamline** خَطٌّ انسِيابِيٌّ
ligne de courant

1721 **strong breeze** نَسِيمٌ قَوِيٌّ
(ريح سطحية تتراوح سرعتها بين ٢٢ و ٦٢ عقدة - قوة ٦ على سلم بوفور)
vent frais

1722 **strong gale; strong west winds** رياح غربية قوية
(هَبَّة رياح قَوِيَّة)
grands vents d'ouest; fort coup de vent

1723 **Stüve diagram** بَيانِيّ ستُوف
diagramme de Stüve

1724 **subfrontal cloud** سحابة تحت جَبْهِيَّة
nuage subfrontal

1725 **subgeostrophic wind** رِيَاح دَوْرَضِيَّة
vent subgéostrophique

1726 **subgradient wind** رياح تحت تدرجية
vent subgradiental

1727 **sublimation nucleus** نواةُ التَّسامِيّ
noyau de sublimation

1728 **subregional broadcast** إذاعة إقليمية فَرْعِيَّة
diffusion sous-régionale

1729 **subsidence** هبوط
subsidence

1730 **subsidence temperature inversion** انقلابٌ حراري هبوطي
inversion de température de subsidence

1731 **subtropical anticyclone** مرتفع (ال...) الجوي دون (شبه) المداري
anticyclone subtropical

1732 **subtropical calms** هادئات (ال...) دُون (شبه) المدارية
calmes subtropicaux

1733 **subtropical climate** مُناخ دون (شبه) المداري
climat subtropical

1734 **subtropical easterlies** رياحٌ شَرقيّةٌ دون المَداريّة
vents d'est subtropicaux

1735 **subtropical high pressure belt (zone)** حِزامٌ دون المَداريّ لِلضَغطِ المُرتفِع
ceinture subtropicale de haute pression

1736 **sudden change report** تقرير بِتغيُّر فُجَائيّ
avis de variation brusque

1737 **sudden ionospheric disturbance (SID)** إضطِرابٌ فَجَائيٌّ لِلطَّبَقَة الأيُونيَّة
perturbation ionosph érique brusque

1738 **sulphur rain** مَطَرُ كبريتي
pluie de soufre

1739 **summer monsoon** مَوْسِمِيّةُ الصيف
mousson d'été

1740 **sun pillar** عَمُودٌ شَمْسِيّ
colonne solaire

1741 **sunshine record (card)** مِبيانٌ شَمْسِيّ
héliogramme(n.m.)

1742 **sunshine recorder ; heliograph** مِخطاطٌ شَمْسِيّ
héliographe(n.m.)

1743 **sunspot cycle** دَورة البُقَع الشَمْسِيّة
cycle des taches solaires

1744 **sunspot number** عَدَدُ البُقَعِ الشَمْسِيّة
(عدد الكلف الشمسية)
nombre de taches solaires

1745 **super-adiabatic lapse rate** تَدَرُّجٌ رأسي فوق الكظمِيّ
gradient superadiabatique

1746 **supercooled fog** ضَبابٌ مُفرِطُ البرودة
brouillard superfroid

1747 **supercooled rain** مَطَرٌ مُفرِطُ البرودة
pluie superfroide

1748 **supercooling** فَرْطُ البرودة
superfroid

1749 **supergeostrophic wind** رياح فوق دَوْرَضيَّة
vent supergéostrophique

1750 **supergradient wind** رياح فوق التَدَرُّج
vent supergradiental

1751 **superior mirage** سَرابٌ متعال
mirage supérieur

1752 **supernumerary rainbows** أقواس قزح فَوْق العدَديّة
arcs- en -ciel surnuméraires

1753 **supersaturation with respect to ice** فَرْطُ التَشَبُّع بالنِّسبَة إلى الجليد
sursaturation par rapport à la glace

1754 **supersaturation with respect to water** فَرْطُ التَشَبُّع بالنِّسبَةِ إلى الماء
sursaturation par rapport à l'eau

1755 **supplementary features (of clouds)** خاصيّاتٌ إضافيَّة (لِسَحاب)
particularités supplémentaires (nuages)

1756 **supplementary land station** مَحَطّةٌ أرْضيَّة إضافية
station terrestre supplémentaire

1757 **supplementary meteorological office** مَرْكزٌ إضافيّ لِلأرْصادِ الجَوِّيّة
centre météorologique supplémentaire

1758 **supplementary observation** رَصْدَةٌ إضافيَّة
observation supplémentaire

1759 **supplementary ship** سَفينةٌ إضافيَّة
navire supplémentaire

1760 **supplementary ship station** مَحَطّةٌ على سَفينةٍ إضافِيَّة
station sur navire supplémentaire

1761 **supplementary station** مَحَطّةٌ إضافية
station supplémentaire

1762 **supply current** تَيّارُ المُعاوَضَة (الامداد)
courant de compensation

1763 **surface boundary layer** طَبَقةٌ حَدّيَّةٌ لِلسَّطح
couche limite de surface

1764 **surface chart** خَرِيطَةٌ سَطْحِيَّة
carte au sol

1765 **surface forecast chart** خَرِيطةُ التنبؤ الجوي السحطي
carte de surface prévue

1766 **surface inversion** انقلابٌ سَطْحِيّ
inversion de surface

1767 **surface observation** رَصْدَةٌ سطحية
observation en surface

1768 **surface synoptic chart** خريطة إخْداقِيَّةٌ سطحية
carte synoptique de surface

1769 **surface synoptic station** مَحَطَّةٌ إخْداقِيَّةٌ سطحية
station synoptique en surface

1770 **surface wind** رياح سطحية
vent au sol; vent de surface

1771 **surge current** تَيارُ فَرْطِ التَوَتُّر
courant de surtension

1772 **surge line** خط فرط التوتر (تحول سرعة الرياح)
ligne de surtension

1773 **symmetry point** نُقْطَةُ التَماثُل
point de symétrie

1774 **synoptic analysis** تَحْليلٌ إخْداقِيٌّ
analyse synoptique

1775 **synoptic chart (map)** خَريطَة إخْداقيّة
carte synoptique

1776 **synoptic climatology** علم المناخ الإخْداقِي
climatologie synoptique

1777 **synoptic forecast** تنبؤ جوي إخْداقِيّ
prévision synoptique

1778 **synoptic hour** ساعةُ إخْداقيَّة
heure synoptique

1779 **synoptic meteorology** علم الأرصاد الجَوِّيَّةِ الإخْداقِي
météorologie synoptique

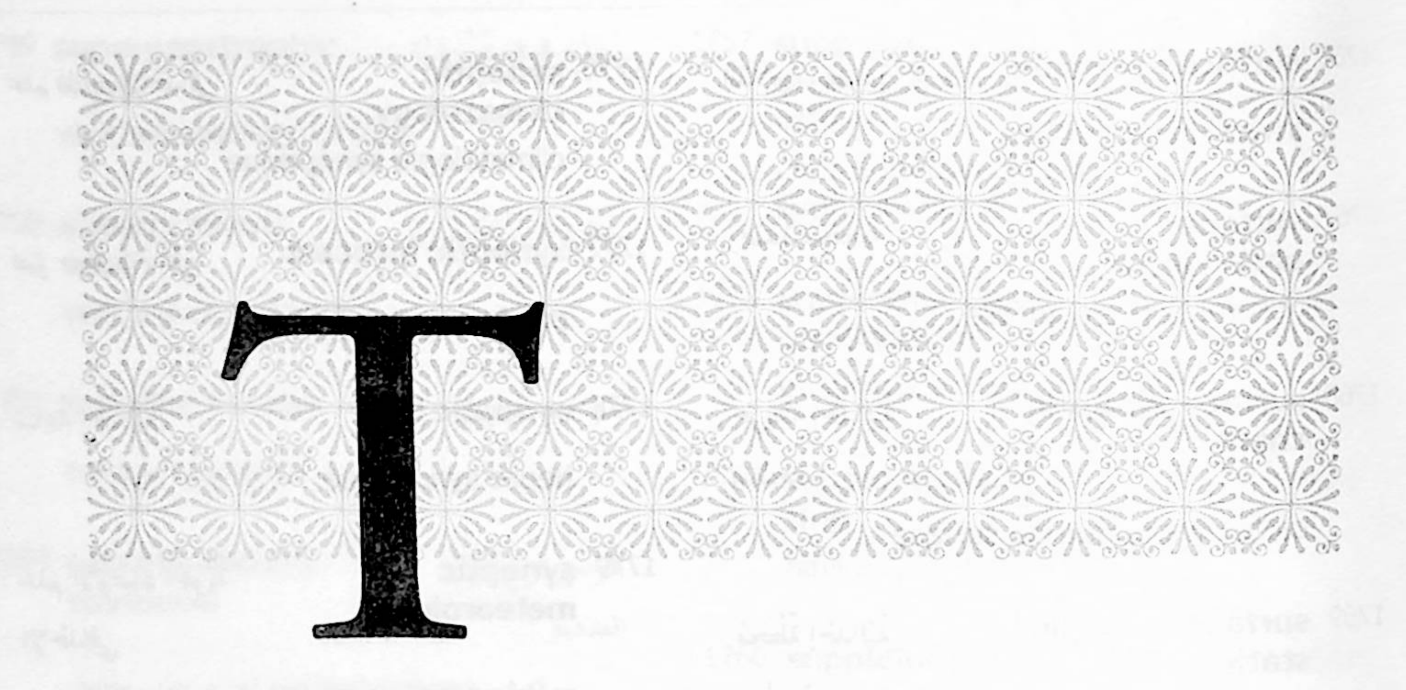
1780 **synoptic observation** رَصْدَةُ إخْداقِيَّة
observation synoptique

1781 **synoptic report** تقرير إخْداقِيّ
rapport synoptique

1782 **synoptic situation** حالَةٌ إخْداقِيَّة
situation synoptique

1783 **synoptic station** محطَّة إحداقِيَة
station synoptique

1784 **synoptic type** طِرازٌ إخْداقِيّ
type synoptique



1785 **tail wind** رياح خلفِيَّة

vent arrière

1786 **tangent arcs to 22° halo** أقْواسٌ مُماسةٌ لهالةِ ٢٢ دَرَجة

arcs tangents au halo de 22°

1787 **technical commission** لَجْنَةٌ تِقْنِيَّة

commission technique

1788 **telemeteorograph** مِخْطاطٌ بُعْدِيٌّ لِلرّصْدِ الجَويّ

télémétéorographe(n.m.)

1789 **telephotometer** مِقياسٌ بُعْدِيّ لِلضّوء

téléphotomètre(n.m.)

1790 **telethermoscope ; infra-red telescope** مِرْقَابٌ بأشِعَةٍ تَحْتَ الحَمراء

télescope infrarouge

1791 **temperate climate** مُناخٌ مُعْتَدِل

climat tempéré

1792 **temperature correction** تَصْحيحُ دَرَجَةِ الحَرارة

correction de température

1793 **temperature inversion** انْقِلابُ دَرَجةِ الحَرارة

inversion de température

1794 **temperature lapse rate** تَدرُّجٌ حَراريٌّ رَأسِيّ

gradient thermique vertical

1795 **temperature of the soil surface** دَرَجةُ حَرارةِ سَطْحِ التُّربة

température à la surface du sol

1796 **temperature range** مدى دَرَجة الحرارة

amplitude de la température

1797 **tendency equation** مُعادَلة الميل (الميول)

équation de tendance

1798 **tephigram** مِبْيانُ تِيفي

téphigramme(n.m.)

1799 **terminal forecast** تنبؤ جوي انتهائي

prévision terminus

1800 **terrestrial radiation** إشعاع أرضيّ

rayonnement terrestre

1801 **terrestrial radiation balance** حَصِيلة الإشعاع الأرضيّ

bilan du rayonnement terrestre

1802 **territorial broadcast** إذاعة أرضية

diffusion territoriale

1803 **territorial transmission** بَثٌّ أرضي

transmission territoriale

1804 **tertiary circulation** سَيَرانٌ ثالِثيّ (دورة ثالثة)

circulation tertiaire

1805 **thaw** انصهار (ذوبان)

dégel(n.m.)

1806 **theodolite** مِزْواة

théodolite(n.f.)

1807 **theoretical meteorology** علم الأرصاد الجوية النظري

météorologie théorique

1808 **thermal** حَراريّ

thermique(adj.)

1809 **thermal efficiency** كَفاءة حَرَارِيَّة

efficacité (efficience) thermique

1810 **thermal equator; heat equator** خَطُّ الإسْتِواءِ الحَراريّ

équateur thermique

1811 **thermal low** مُنْخَفَض جوي حراري

dépression thermique

1812 **thermal steering** تَوجِيهٌ حَرارِيّ

guidage thermique

1813 **thermal wind** رياح حَرارِيّة

vent thermique

1814 **thermocyclogenesis** تَوَلُّدٌ حَراريٌّ لِمُنْخَفَض

thermocyclogenèse(n.f.)

1815 **thermodynamic dew-point temperature (Td)** دَرَجَةٌ حركية حَرارِيَّةٌ لِنُقطةِ النَّدَى
température thermodynamique du point de rosée

1816 **thermodynamic diagram** بَيانيٌ حركي حَراريّ
diagramme thermodynamique

1817 **thermodynamic frost-point temperature (Tf)** دَرَجَةٌ حركية حَرارِيَّةٌ لِنُقطةِ الجَمد
température thermodynamique du point de gelée

1818 **thermodynamic ice-bulb temperature (Ti)** دَرَجَةٌ حركية حَرارِيَّةٌ لِمقياس الحرارةِ المَكْسُوّ بالجَليد
température thermodynamique du thermomètre recouvert de glace

1819 **thermodynamic wet-bulb temperature (Tw)** دَرَجَةٌ حركية حَرارِيَّةٌ لِمقياس الحَرارة المُبَلّل
température thermodynamique du thermomètre mouillé

1820 **thermogram** مِبْيانُ الحَرارة
thermogramme(n.m.)

1821 **thermograph** مِخْطاطُ الحَرارة
thermographe(n.m.); thermomètre enregistreur

1822 **thermohygrogram; hygrothermogram** مِبيانُ الحرارةِ والرُّطوبة
thermohygrogramme(n.m.); hygrothermogramme(n.m.)

1823 **thermohygrograph; hygrothermograph** مِخطاطُ الحَرارة والرُّطُوبة
thermohygrographe(n.m.); hygrothermographe(n.m.)

1824 **thermometer** مِقياسُ الحَرارة
thermomètre(n.m)

1825 **thermometer screen; thermometer shelter** صندوق مقياس الحرارة
abri de thermomètre

1826 **thermosphère** غلاف جوّ حَرَاري
thermosphère(n.f.)

1827 **thetagram** مِبْيانُ تِيتا
thétagramme(n.m.)

1828 **thickness** سُمك
épaisseur(n.f.)

1829 **thickness chart** خَريطةُ السَّمْك
carte d'épaisseur

1830 **thickness line** خَطُّ السَّمْك
ligne d'épaisseur

1831 **thickness pattern** نمط السَمْك

configuration d'épaisseur

1832 **Thornthwaite's classification of climates** تَصْنيفُ ثورنْوايت لِلمناخ

classification climatique de Thornthwaite

1833 **thunder** رَعْد

tonnerre(n.m.)

1834 **thunder squall** ثائبٌ رَعْدِيّ

grain orageux

1835 **thunderderbolt (cloud-to-ground discharge)** صاعِقَة (تَفْريغ سَحاب/أرْض)

foudre (décharge nuage-sol)

1836 **thunderstorm** راعِدَة، عاصِفَةٌ رَعْدِيَّة

orage(n.m.)

1837 **thunderstorm observing station** مَحَطَّةُ رَصْدِ العَواصِفِ الرَّعْدِيّة

station d'observation des orages

1838 **thunderstorm turbulence** اضطراب رَعْدي (اضطرابات رعدية)

turbulence orageuse

1839 **thundery cloud system** نِظامٌ سحب رعدية

système orageux

1840 **thundery precipitation** تَساقُطٌ رَعْديّ

précipitation orageuse

1841 **timber line; tree line** حَدُّ نَبْتِ الأشجار

limite de végétation des arbres

1842 **tornado** تورنادو (ال...) (زوابع عنيفة)

tornade(n.f.)

1843 **total cloud cover** غُيُومةٌ كُلِّيَة

nébulosité totale

1844 **total pressure** ضَغطٌ جوي كلي

pression totale

1845 **total radiation** إشعاعٌ كُلّي

rayonnement total

1846 **trade wind inversion** انقِلاب الصّابيات (انقلاب الرياح البخارية)

inversion des alizés

1847 **trade winds** صابيات (رياح تجارية)

alizés(n.m.plu.

1848 **trade-winds front** جَبْهَةُ الصّابيات (جبهة الرياح التجارية)

front des alizés

1849 **trajectory** مَسَار
trajectoire(n.f.)

1850 **transformation of an air mass** تَحَوُّلُ كُتْلَةِ هَواء
transformation d'une masse d'air

1851 **transitional system** نظامٌ انتقاليّ
régime transitoire

1852 **translucidus(tr)** شفّافيّ، مُشِفّ
translucidus(n.m.)

1853 **transmission coefficient** مُعامِلُ النَفاذ
coefficient de transmission

1854 **transmissometer** مِقياسُ النَفاذيّة
transmissiomètre(n.m.)

1855 **transosonde; constant level balloon** بالُون ثابتُ المُستَوَى
ballon à niveau constant

1856 **transpiration** نَتْح
transpiraion(n.f.)

1857 **tree line; timber line** حَدُّ نَبْتِ الأشجار
limite de végétation des arbres

1858 **tree-ring climaology; dendroclimatology** علم المناخ الشجري
(دراسة الحلقات الشجرية)
dendroclimatologie(n.f.)

1859 **tropical air** هواءُ مَداريّ
air tropical

1860 **tropical air fog** ضبابُ الهواء المداريّ
brouillard d'air tropical

1861 **tropical climate** مُناخٌ مَداريّ
climat tropical

1862 **tropical cyclone** إعْصارٌ مَداريّ
cyclone tropical

1863 **tropical depression** مُنْخَفَضٌ جوي مداري
dépression tropicale

1864 **tropical easterlies** رِياحٌ شَرْقِيّةٌ مَدارِيّةٌ
vents d'est tropicaux

1865 **tropical storm** عاصِفةٌ مَدارِيّة
tempête tropicale

1866 **tropopause** حَدٌّ انتقالي، تروبوبوز (ال...)
(بين طبقتي التروبوسفير والستراتوسفير)
tropopause(n.f.)

1867 **tropopause chart** خَرِيطة التروبوبوز
carte de la tropopause

1868 **tropopause funnel** مَخْرُوطة التروبوبوز
entonnoir de la tropopause

1869 **tropopause wave** مَوجةُ الحَدِّ الانْتحائي (موجة التروبوبوز)
onde de la tropopause

1870 **troposphere** تروبوسفير (ال...) (الطبقة السفلى من الغلاف الجوي)
troposphère(n.f.)

1871 **trough** حوض الضَّغْطِ الجَوّيِّ
creux barométrique

1872 **trough line (axis of trough)** خطُّ الحوض الجوي
ligne de creux (thalweg)

1873 **true wind** رياح حقِيقِيّة
vent vrai

1874 **truncation error** خَطَأُ البَتْر
erreur de troncature

1875 **tuba(tub)** بُوقِيّ
tuba(tub)(n.m.)

1876 **tundra climate** مُناخُ التُنْدُرات
climat des toundras

1877 **turbidity** عَكَرٌ جَوّيّ
trouble atmosphérique

1878 **turbidity factor (linke)** عامِلُ العَكَر (لِلِنْك)
facteur de trouble (de linke)

1879 **turbulence** اضطراب
turbulence(n.f.)

1880 **turbulence cloud** سَحابةُ الاضطرابات الجوية
nuage de turbulence

1881 **turbulence component; gustiness component** مُرَكّبةُ الاضطرابات الجوية
composante de turbulence

1882 **turbulence condensation level** مُستَوى التكاثف الاضطرابي
niveau de condensation par turbulence

1883 **turbulence energy** طاقةٌ دوّامية، طاقة الاضطرابات الجوية
énergie de turbulence

1884 **turbulence inversion** انْقِلابٌ اضطرابي (انقلاب درجة الحرارة في الفلكاء الجوية بين طبقة غير اهتياجية من الهواء وأخرى اهتياجية توجد أسفل الأولى مباشرة)
inversion de turbulence

1885 **turbulence spectrum** طَيْف اضطرابي
spectre de turbulence

1886 **turbulent boundary layer** طَبَقةٌ حَدّيّة اضطرابية
couche limite turbulente

1887 **turbulent current** تيّارٌ اضطرابي
courant turbulent

1888 **turbulent diffusion; eddy diffusion** انتِشارٌ اضطرابي
diffusion turbulente

1889 **turbulent flux; eddy flux** دَفْقٌ اضطرابي
flux turbulent

1890 **twilight** شَفَق
crépuscule(n.m.)

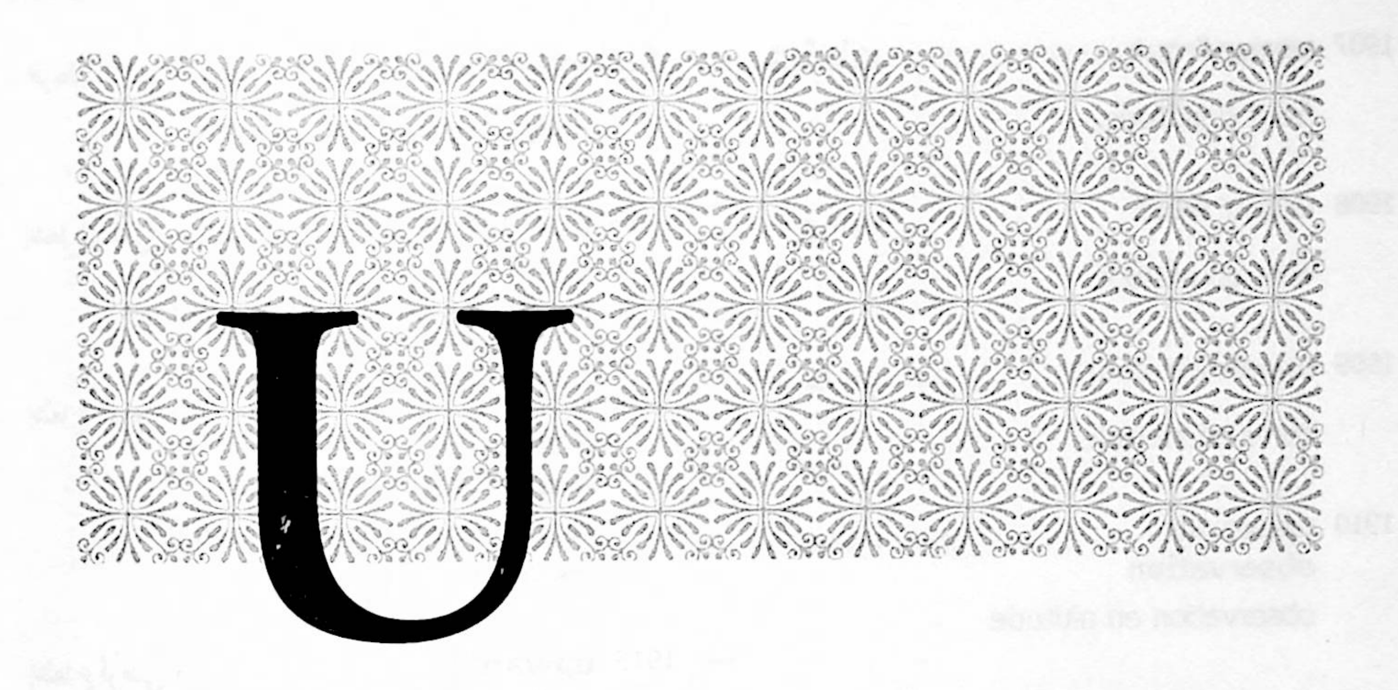
1891 **twilight arch; crépuscular arch** قوس الشَّفَق
arc crépusculaire

1892 **twilight colours** صِبْغاتٌ شَفَقِيـــّة
teintes crépusculaires

1893 **twilight spectrum** طَيْفُ الشَّفَق، طَيْفٌ شَفَقِيّ
spectre du crépuscule; spectre crépusculaire

1894 **typhoon** تِيفُون (إعصار استوائي حراري)
typhon(n.m.)

1895 **typhoon warning** إنذار بتِيفُون
avis de typhon



1896 **U.V. dosimeter** مِقْياسٌ جُرْعاتٌ فَوقَ البَنَفْسَجِيّة

sosimètre U.V.

1897 **ultra-violet radiation** إشعاعٌ فَوقَ البَنَفْسَجِيّ

rayonnement ultraviolet

1898 **Umkehr effect** مَفعُولُ أمْكِير

effet Umkehr

1899 **uncinus(unc)** عُقافِيّ

uncinus(unc)(n.m.)

1900 **undersun** صُورةُ الشَّمْس

image du soleir

1901 **undulaus(un)** مَوْجِيّ، مُتموّج

undulatus(n.m.)

1902 **unstable air** هَواءٌ غَيرُ مُستَقِرّ

air instable

1903 **unstable air mass** كُتْلَةُ هَواءٍ غَيرِ مُستَقِرّ

masse d'air instable

1904 **updraught** تَصاعُد

ascendance(n.f.)

1905 **upglide cloud** سَحابةُ التَّصاعُدِ الإنْخِداقِيّ

nuage d'ascendance synoptique

1906 **upper circumzenithal arc** قَوسٌ سَمْتِيَّة مُحِيطةٌ عُلْوِيَّة

arc circumzénithal supérieur

1907 **upper front** جَبْهَةٌ عُلْوِيَة

front d'altitude

1908 **upper wind** رياح علوية

vent en altitude

1909 **upper-air chart** خَرِيطَةُ الهواء العلوي

carte en altitude

1910 **upper-air observation** رصد الهواء العلوي

observation en altitude

1911 **upper-air synoptic station; upper-air station** مَحَطَّةٌ إخداقِيَّةٌ للهواء العلوي

station synoptique en altitude

1912 **upper-wind chart** خَرِيطَةُ الرِّياح العُلْوِيَة

carte des vents en altitude

1913 **upward (total) radiation** إشعاع (كُلِّيّ) صاعِد

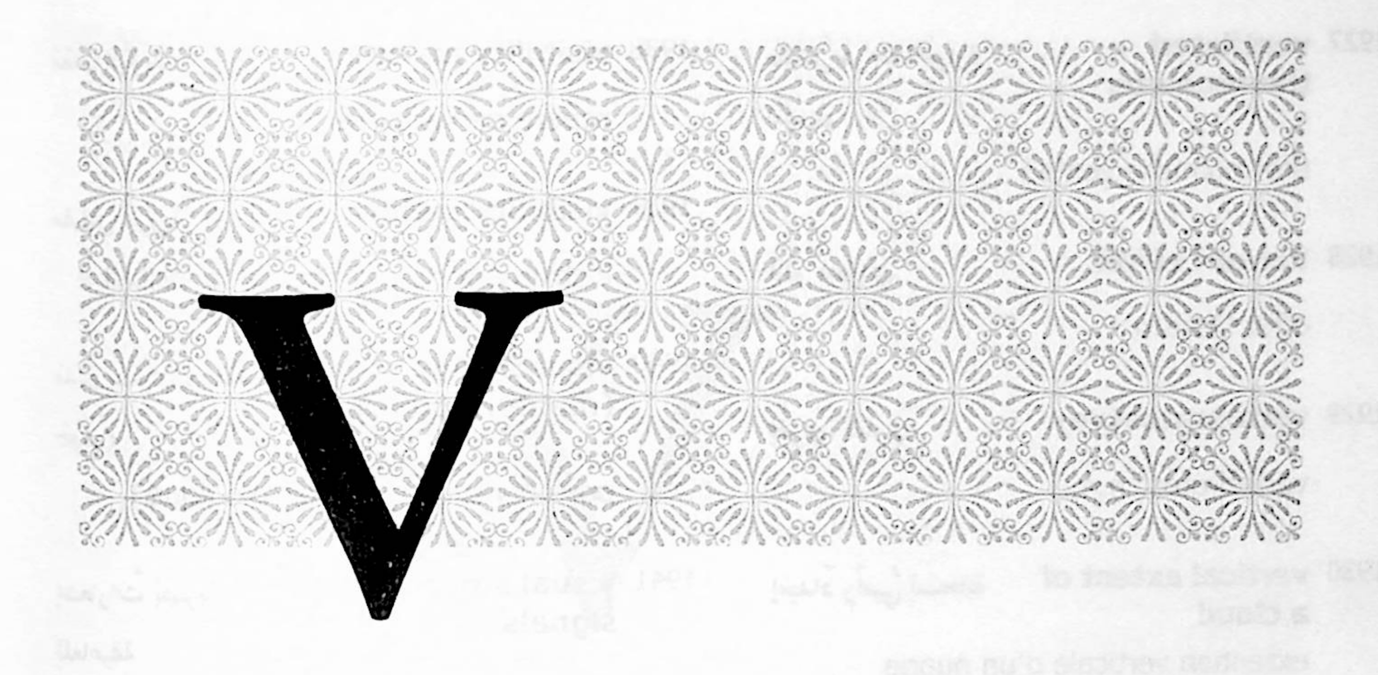
rayonnement (total) ascendant

1914 **upward atmospheric radiation** إشعاع جَوِّيّ صاعِد

rayonnement atmosphérique ascendant

1915 **upward terrestrial radiation** إشعاع أرْضِيّ صاعِد

rayonnement terrestre ascendant



1916 **vacuum correction** تَصْحِيحٌ فَراغِيٌّ

correction de vide

1917 **valley breeze** نَسِيمُ الوادي

brise de vallée

1918 **Vallot heliothermometer** مِقْياسُ فالُو لسطوع الشَّمْس

héliothermomètre de Vallot

1919 **vapour concentration (dv)** تَرَكُّزُ البُخار

concentration de la vapeur

1920 **vapour pressure** ضَغْطُ بُخارِ الماء

tension de vapeur d'eau

1921 **variable wind** رياح مُتَغَيِّرة

vent variable

1922 **varieties of clouds** أنواع السُّحُب، أصناف السُّحُب

variétés de nuages

1923 **veering wind** رياح مُيامِنةُ الدَّوَران

vent dextrogyre

1924 **vegetation season** مَوْسِمُ النَّبْت، فصل الإنبات

saison de végétation

1925 **velun(vel)** شِراعِيٌّ

velum(vel)(n.m.)

1926 **ventilated psychrometer** مِضْرادٌ مُهَوى (مقياس الرطوبة)

psychromètre ventilé

1927 **ventilated thermometer** مِقياسُ درجة الحَرارة المُهوى

thermomètre ventilé

1928 **Venturi effect** تأثير فنتوري

effet Venturi

1929 **vertebratus(ve)** فِقْرِيّ، فَقارِيّ

vertebratus(n.m.)

1930 **vertical extent of a cloud** إمتِدادٌ رَأْسِيٌ لِسَحابة

extention verticale d'un nuage

1931 **vertical visibility** رؤية رأسية

visibilité verticale

1932 **vertical wind shear** قَصٌ عَمودِيّ لِلرِّياح

cisaillement vertical du vent

1933 **very cloudy sky** سَماءٌ كَثيرةُ الغُيوم

ciel très nuageux

1934 **violent storm** عاصِفةٌ عَنيفة

violente tempête

1935 **virga(vir)** ذائلة، ذَيْل

virga(n.m.)

1936 **virtual temperature** دَرَجَةُ حَرارة مُحتَملة

température virtuelle

1937 **visibility** رُؤية

visibilité(n.f.)

1938 **visibility marker** مَعْلَمُ الرُّؤْية

repère de visibilité

1939 **visibility meter** مقياس الرُّؤْية

instrument de mesure de la visibilité

1940 **visual range (meteorological)** مَدَى بَصَرِيّ (رَصْد جَوّيّ)

portée visuelle (météorologique)

1941 **visual storm signals** إشعاراتٌ بَصَرِيّةٌ لِلعاصِفة

signaux visuels de tempête

1942 **volcanic dust** غُبارٌ بُرْكانِيّ

poussière volcanique

1943 **vorticity** دُرْدُورة (دوامة)

tourbillon(n.m.)

1944 **vorticity equation** مُعادَلَة دَرْدُورِيّة

équation de tourbillon

1945 **V-shaped depression** مُنْخَفض جوي على شَكْلِ (V)

dépression en V

1946 **V-shaped isobar** مُتَساوِيةُ الضَّغط الجوي على شكل (V)

isobare en V



1947 **warm air** هَواءٌ دافئ (هواء حار)

air chaud

1948 **warm anticyclone** مُرتَفَعٌ جوي دافئ

anticyclone chaud

1949 **warm front** جَبْهَةٌ دافئة (جبهة حارة)

front chaud

1950 **warm low** مُنْخَفَضٌ جوي دافئ (منخفض جوي حار)

dépression chaude

1951 **warm occlusion** امتلاء جوي دافئ (امتلاء جوي حار)

occlusion à caractères de front chaud

1952 **warm sector** قطاعٌ دافئ (قطاع حار)

secteur chaud

1953 **warm tongue** لِسانُ هَواءٍ دافئ (لسان هواء حار)

langue d'air chaud

1954 **wash-out; rain-out** غَسْل

lavage(n.m.)

1955 **water balance** موازنة مائية

bilan hydrologique

1956 **water circulation coefficient** معامِلُ الدَّوْرَةِ المائية

coefficient du cycle hydrologique

1957 **water cloud** سَحابةٌ مائِيّة

nuage aqueux

1958 **water content of clouds** مُحتوَى السُّحُب من الماء

contenu en eau des nuages

1959 **water equivalent of snow** مُكافئ الثَّلج من الماء

équivalent en eau de la neige

1960 **water table** مستوى الماء

nappe phréatique

1961 **water vapeur; aqueous vapour** بُخارُ الماء

vapeur d'eau

1962 **water-spout** زَوْبَعَةٌ بَحْرِيَّة

trombe marine

1963 **water-vapour bands** شَرائطُ بُخارِ الماء

bandes de la vapeur d'eau

1964 **water-vapour spectroscope** مِبْصَار (مِنْظار) طَيْف لِبُخار المَاء

spectroscope à vapeur d'eau

1965 **wave cloud** سَحابةُ المَوْجَة

nuage d'onde

1966 **wave height** عُلُوُّ المَوْجة، ارتفاع الموجهة

hauteur d'une vague

1967 **wave period** فَتْرةُ المَوْجَة

période des vagues

1968 **wave theory of cyclogenesis** نظرية (ال...) المَوْجِيَّةُ لِتَوَلُّد المُنْخَفَض الجوي

théorie ondulatoire de la cyclogen èse

1969 **waves in the easterlies** مَوْجاتُ الرياح التجارية الشرقية

ondes d'est

1970 **weather** طقس

temps(n.m.)

1971 **weather analysis** تحليل الطقس

analyse du temps

1972 **weather bureau** مكتب الأرصاد الجوية

bureau météorologique

1973 **weather chart (map)** خريطة الطقس

carte du temps

1974 **weather forecast** تنبؤ طقسي، تنبؤ بالطَّقس

prévision du temps

1975 **weather proverbs** أمثال الطقس

proverbes météorologiques

1976 **weather reconnaissance flight** طيران استطلاع رصد جوي

vol de reconnaissance météorologique

1977 **weather report (publication)** تقرير طقسي (نشرة الأرْصادِ الجوّيّة)

bulletin météorologique (publication)

1978 **weather ship; ocean station vessel (OSV)** سَفِينةُ رَصْدَ جَوّيّة

navire météorologique

1979 **weather type** نوع الطَّقْس

type de temps

1980 **wedge** إسفين

dorsale(n.f.)

1981 **weight barometer** مِقياسُ الضَّغطِ الجوّيّ الوَزْني

baromètre balance

1982 **Werenskiold diagram** بَياني وِرَنسْكيولْد

diagramme de Werenskiold

1983 **westerlies** رِيَاح (ال...) الغَرْبِيّة العكسية

vents d'ouest

1984 **westerly trough** حوض الرّياح الغربيّة

creux dans les vents d'ouest

1985 **wet adiabatic; saturated adiabatic** كَظْمِيّةُ الهواءِ الرَّطْب المُشبَع

adiabatique de l'air humide saturé

1986 **wet fog** ضَباب مُبَلّل

brouillard mouillant

1987 **wet-bulb pseudo-potential temperature; pseudo-wet-bulb potential temperature** دَرَجَةُ الحَرارة الكاذِبَة الكُمُون لِمِقياس الحَرارة المُبَلّل

température pseudo-potentielle du thermomètre mouillé

1988 **wet-bulb temperature** درجة مقياس الحرارة المبلّل

température du thermomètre mouillé

1989 **whirling psychrometer** مِضْرادٌ دَوّار

psychromètre crécelle

1990 **whirlwind** رياح دُرْدُوريّة، رياح دوامية

tourbillon de vent

1991 **white dew** ندى أبيض

rosée blanche

1992 **white rainbow** قَوْسُ قُزَحَ بَيْضاء

arc-en-ciel blanc

1993 **white squall** ثائب أبْيض

grain blanc

1994 **whiteout** إبْيِضاض

whiteout; blanc dehors

1995 **wilting point** نُقطَةُ الذُّبُول
point de flétrissement

1996 **wind** رياح
vent(n.m.)

1997 **wind arrow; wind shaft** سَهْمُ الرياح
flèche de vent; hampe de vent

1998 **wind direction** اتّجاهُ الرياح
direction du vent

1999 **wind divide** خَطُّ إنْقِسام الرِّيَاح
ligne de partage des vents

2000 **wind force** قُوَّةُ الرِّيَاح
force du vent

2001 **wind force scale** سُلَّمُ قُوَّةِ الرياح
échelle de force du vent

2002 **wind generator** مولد الرياح
générateur de vents

2003 **wind lull** هدأةُ الرياح
accalmie du vent

2004 **wind pressure** ضَغْطُ الرياح
pression du vent

2005 **wind profile** مقطع الرياح
profil du vent

2006 **wind rose** وَرْدَةُ الرِّيَاح
rose des vents

2007 **wind sea** بَحْرُ الرياح
mer du vent

2008 **wind shaft; wind arrow** سَهْمُ الرياح
hampe de vent; flèche de vent

2009 **wind shear; shear vector** قَصُّ الرياح
cisaillement du vent

2010 **wind shift** تَغَيُّرٌ مُفاجِئ لِلرِّيَاح
saute de vent

2011 **wind sleeve; wind sock** كُمُّ الرياح
manche à air

2012 **wind speed** سُرْعَةُ الرياح
vitesse du vent

2013 **wind vane** دَوَّارَةُ الرياح
girouette(n.f.)

2014 **wind vector** مُتَّجِهة الرياح
vecteur vent

2015 **windbreak** كاسِرُ الرياح
brise-vent

2016 **wind-shift line** خطُّ تحوُّلِ الرياح

(خط يتحول عبره هبوب الرياح من اتجاه إلى آخر بصفة مفاجئة)

ligne de discontinuité de direction du vent

2017 **windward side** جانبٌ مُقابِلٌ للرياح

côté au vent

2018 **winter monsoon** مَوْسِمِيَّةُ (ال...) الشتوية

mousson d'hiver

2019 **wiresonde** مِسْبارٌ سِلْكِيٌّ

sonde transmettant par fil

2020 **WMO member** عَضْوُ المُنَظَّمةِ العالَمِيَّةِ لِلأرْصادِ الجَوِّيَّة

membre de l'OMM

2021 **World Meteorological Congress** مُؤتَمَرُ الأرْصادِ الجَوِّيَّةِ العالَمِيّ

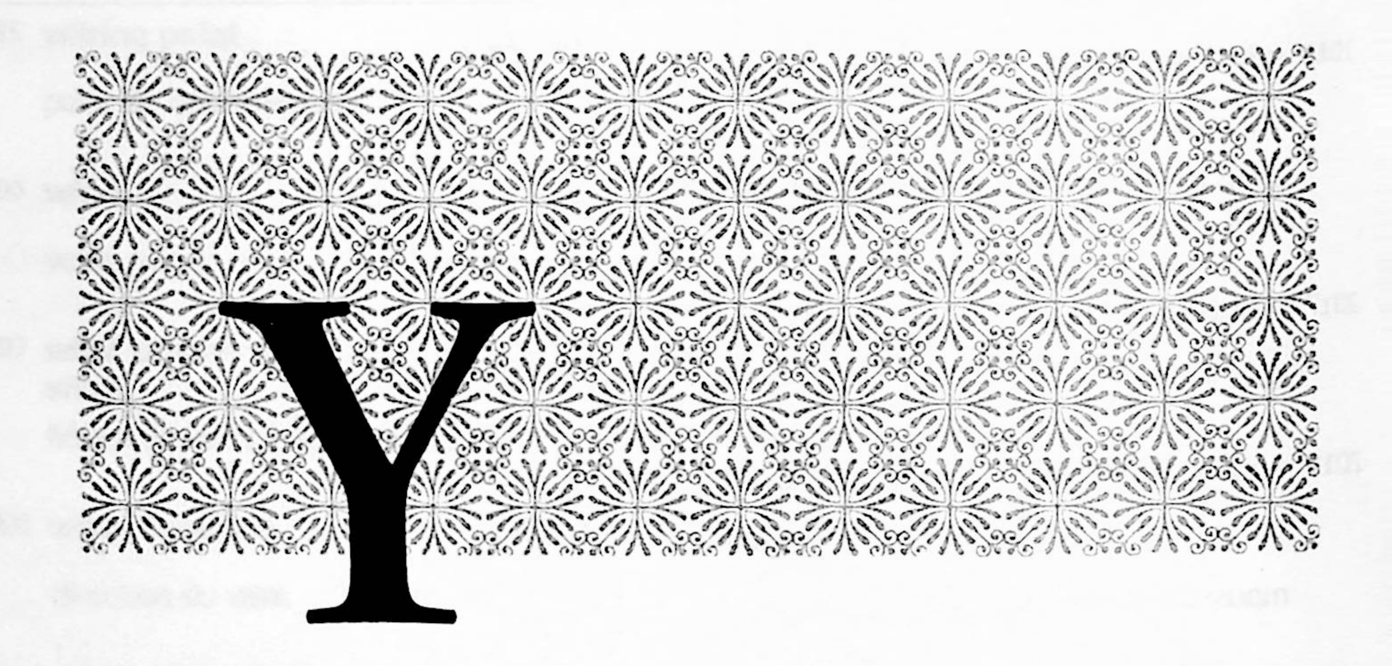
Congrès Météorologique Mondial

2022 **World Meteorological Intervals (WMI)** فَتَراتُ الرَّصْدِ الجَوِّيِّ العالَمِيَّة

Intervalles Météorologiques Mondiaux (IMM)

2023 **World Meteorological Organisation (WMO)** مُنَظَّمَةُ الأرْصادِ الجَوِّيَّةِ العالَمِيَّة

Organisation météorologique mondiale(OMM)



2024 **year-to-year pressure difference**

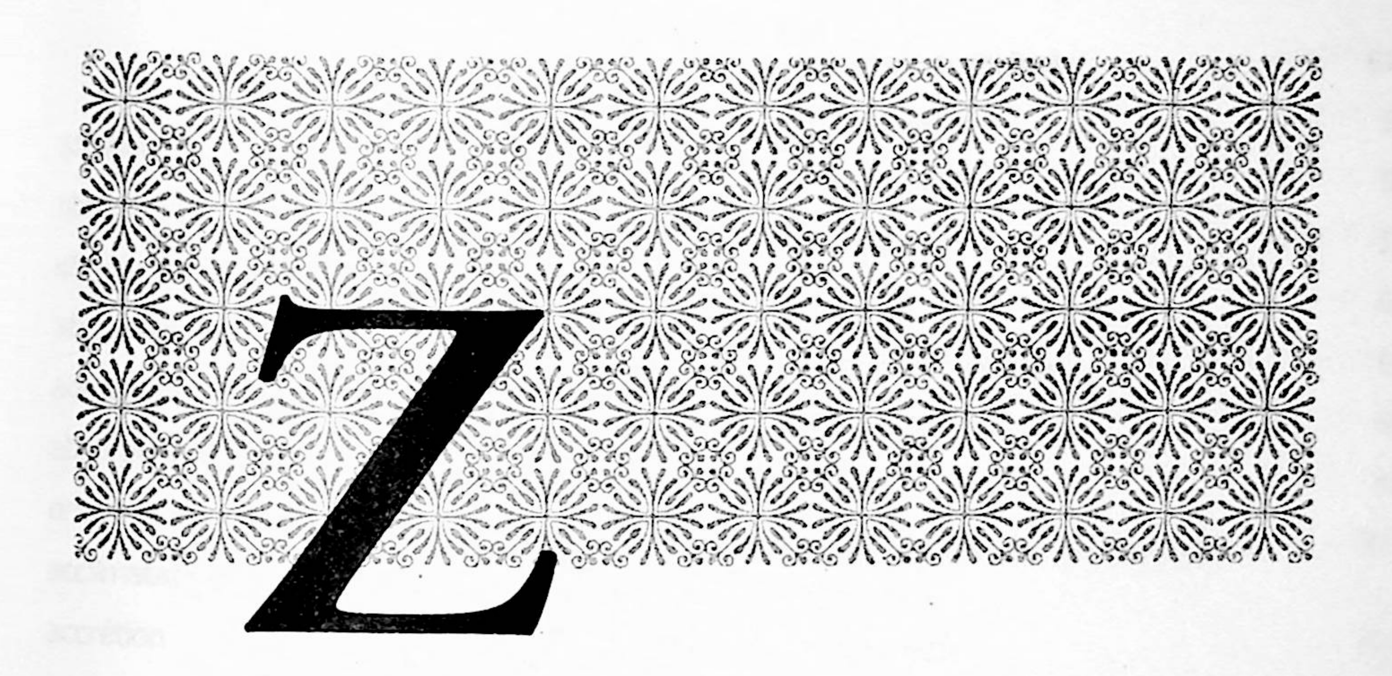
تَغَيُّرٌ سَنَواتِيٌّ لِلضَّغْط، تَغَيُّرُ الضَّغْطِ بَيْنَ السَّنَوات

variation interannuelle de la pression

2025 **year-to-year temperature difference**

تغير سنواتي لدرجات الحرارة، تغير درجات الحرارة بين السنوات

variation interannuelle de la température



2026 **zodiacal light** ضَوْءُ بُرُوجِيّ

lumière zodiacale

2027 **zonal circulation** سَيَرانُ نطاقي، دورة نطاقية

circulation zonale

2028 **zonal index** دليل نطاقي

indice zonal

2029 **zone of abnormal audibility** مِنطَقَةُ مَسْمُوعِيَّة غَيْرِ عاديَة

zone d'audibilité anormale

2030 **zone of audibility** مِنطَقَةُ مَسْمُوعِيَّة

zone d'audibilité

2031 **zone of silence** مِنطَقَةُ صَمت

zone de silence

الفهرس الفرنسي

- A -

- B -

- C -

- D -

- E -

- F -

- G -

- H -

- I -

- J -

- L -

- M -

- N -

- O -

- P -

- Q -

- R -

- S -

- T -

- U -

- V -

- W -

- Z -



ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION

SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES
N° : 25

THE UNIFIED DICTIONARY

OF METEOROLOGICAL TERMS

(English - French - Arabic)

1999